nabǫ̲́ -en -a -ana. nabo s.

nabo. granne.

Malmö.

dæ va en dánsk, som ví̲
va nabǫ̲́a me.

Nr 368

Oxie.

I. Ingers 1926.

× nack-bast

nackabaste, n.

nacksenor

s 7

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

nagel

nágel, -en, pl. náglor, -na

(Landsb.: najl eller najl etc.)

1952 368. Malmö, Oxie hd

× najen

adj.

nàjen

blek och mager. hålögd.

1944. 368 Malmö. Oxie hd

× namnflå

namnflá̠. pl. namnflá̠e.

brädbit el. träbricka på fiskegarn med ägarens namn el. initialen inskurna.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

nappa
s.

nap̲, n. (vid fiske)

man kωn̲e sìd̲a i· tìm̲aví̲s æ
ènte fæ náp̲.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

raa
s.

rar̲ pl. -̀a

ví̲ sta̰̲r ènte hǽ̲r som ror̲a
ràr̲a.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

nattgammal

nàt̲agám̲al, neutr. -t;

äv. = fjoråsgammal, t. ex. om vissna löv, som ännu sitter kvar på träden på vårsidan.

368

1966. ~~400~~. Malmö, Oxie hd

natt-mat

nàt̲amá̲d, -en

tillfällig nattlig måltid.

1955. 168. Malmö, Oxie hd

× nattramn

natrámn, -en, -a, -ana

eg. = nattkorp; folk som äro långe uppe om kvällarna och sena till att lägga sig.

dær kómor natrámnana!
(handlare till kunder som kommo och handlade kl. 8 på kvällen)

1942 Malmö, Oxie hd.

naturligtvis

naturletvis

s 15

Jà --- skulle naturletvis ing o se på udstållningen i Lung.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

naturligtvis

natú̱es , naturligtvis.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

neden

ńœ̲en. nedan. förekommer endast i förbindelsen ón̲or ńœ̲en. "under nedan" ɔ: nedanför. undertill.

Malmö.

ón̲or ńœ̲en på nytt iakttaget 1959.

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

nedan

'ärmar lagade för nedan'
(skräddarräkning 1939)

8109. Malmö, Oxie hd
V. Welander

naj interj.

na̭ǽ̱

(biform till förut belagt næ̱)

Malmö btc. W

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

nœ̲. naj eller na̲j. nej. nej

Malmö

nœ̲́ i hàlsiŋan

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

naj. nej nej

--- naj' men jor dar aj.

Malmö 1927

naj, O.O.

(I riksmålet na̲. na̲j' eller nej)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Eric

nej

du sáj̱on nœ̱́ man du
mè̱i̯nar já̱!

1962 368 Malmö, Oxie h.

né̱lika -an -or -orna. nejlika.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

nejonöga

nàjonöga, n. pl. -ögon

en fisksort.

Inlånat.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

ner

nor̲. adv., ner. ned.

Malmö (Kirsebergsbackar; i själva staden ner el. neir.)

jɑ vɑ̲gar mi ènte nór̲ i tɑ́n̲elen. Kb. b.

ri̲va nór̲ " "

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

ner
~~skvala~~ II

de svà̲la nór̲ på vág̲en.

(Kirseb.-staden)

1959 368 Malmö, Oxie hd.

rer
adv.

di varor óp a rór på
hèla húsed

(Kirsebergsstaden)

1960. 368. Malmö, Oxie hd.

nere
adv.

nè̱i̯re l. nè̱re

so va dær it hú̱s láʒor nè̱ire,
so kal̲ad.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

nere II.

Obs. användningen ibland fiskare av nere om orter belägna norrut vid Sundets strand:

de va nere va lydakáa
(Löddekar, beläget vid mynningen av Lödde å).

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

× neret
adv.

né̱red

= ner

rét̲ né̱red

Nr 368 Malmö, Oxie

I. Ingers

1944

né̱rgà̱n, nedgången. nergången

Malmö

kl²o̊k̠an e né̱rgà̱n.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

× nerklint

nérklínt

= nedsmutsad, nedsölad

368. Malmö. Oxie hd

nerriven

nẹ́rrẹ̀ven. neutr. -ed. nedriven.

Malmö

(nọ́rrẹ̀ven. Kirsebergsbackar).

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

nerruken

né̲rrø̲gen

(i Bara hd: nór̲rɑ̲gen)

1944. 368 Malmö, Oxie hd

nersutten

nérsώden

deformerad och sliten gm långvarigt (ak vårdslöst) bruk; om möbler.

sὼfan e nérsώden

1955. 368. Malmö. Oxie hd

nerv

narv. ´-en. ´-or. ´-orna

de tá̲r po nárvorna a fa̲ en
sód̲en stǿ̲d varìnda mà̲ron.

(Tillägg 1943.)

m. f. 1904.

1941. 168 Malmö, Oxie hd.

nervös?

nàrvǿ̱s

1941 36 8 Malmö, Oxie hd

neråt

né̱rà̱d adv., nedåt.

Malmö.

nó̱rà̱d (Oxiemålets form). Kirsebergsbacken.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

neråtifrån

nó̠radifrạ̀. – nedåtifrån, nedifrån.
södenifrån.

Malmö (Kirsebergsbacken)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ni
pron.

húr skωla já kωna sæj
" ni ´te er, som ja har tjént
i flèra áur? (betecknande för
restriktionerna kring bruket av Ni)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1969–72

1970

ni
pron.

ni̲ el. ne̲, obj. jœ̲r

já̲ ska i lá̲v me jœ̲r = inskrida emot bden; sagt ss. skrämsel el. förmaning.

1961-62. 368. Malmö. Oxie hd

nió
n.

nì̲e

jà fik̲ nì̲e tòska pω tì̲e hώg̲

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

nipperier

niperí̱or. -na.

, nipperier; nipper. galanterivaror.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

nittiotalet

ni't̠ità̠led, 1890-talet.

Malmö.

först på ni't̠ità̠led, i början av 1890-talet.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

nog

noḵ. nog.

Malmö

de̱ kan noḵ h$\overset{2}{e}$ṉda.

hon k$\overset{2}{o}$̱ne $\overset{2}{e}$ṉte fa noḵ foṟ ed.

ja teŋkor nóḵ han bler belá̱uten.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

nog II
adv.

de blen nok lita mén nœ́jn

W.S.

Nr 368 Malmö Oxie hd
I. Ingers 1960

nog
adv

nock

bra nock ti dej ...

s 5

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

nog
adv.

nok

nók vá de, ud - - -

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1977

nord

nɑ̱r

i bet. "norr"

dær ù̱de nɑ̱́r om gǿ̱n

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

notbok

pl. n̲ὼu̯tbǿk̲or , -orna .

(en musiker)

1944. 368 Malmö, Oxie hd.

november

nωvémbor

1950. 368. Malmö, Oxie hd

× runa
s.

rùna, -an

ansiktsuttryck, min, uppsyn.

1959. 368. Malmö, Oxie hd.

nunna

²nu̲na -an -or -orna. nunna.

Malmö.

dær va en ²nu̲na i it ¹klós̲tor pɔ ²vès̲torgå̲da som fik̲ it ¹bá̲rn. a hon̲ ble̜ ²le̲vanes ²i̲nemù̲rad. men hin̲es ¹bil̲d sta̲r i ²hō̲rnan pɔ hú̲sed; dæ̲r ¹stá̲r hon a hólo̲r bá̲rned.

(Sägen om Jörgen Kocks hus i hörnet av Västergatan och Frans Suellsgatan och den där befintliga madonnabilden).

fru Borg

I. Ingers 1926. Nr 368

ny
a.

ny̱, nyṯ. pl. ny̱a

han va so kaḻad ný̱

ré̱nt nýṯ.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

nybarkad

nybárkad, neutr. =, pl. -ada

nyligen impregnerad med bark; om fiskegarn.

jfr v. barka.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

nybýgg̲d. neutr. =. nybyggd.   nybyggd

Malmö

húsed e nybýgg̲d.

Nr 368

I. Ingers 1926.   Oxie

nybörjare

nybórjare. pl. =

368. Malmö, Oxie hd.

· ⁺ nycka
v.

nỳka. -ór. nỳkte. nykt

hastigt rycka.

han nỳkte i bánad

1943. 368 Malmö Oxie hd

nyckel

n²yk̲el, -en. n²yk̲la, -ana.

nyckel.

Malmö

2. jyn̲s pω n²yk̲elen „J¹öns på nyckelen"
kallades en åkare i Malmö på 1860 talet.

1. ja lég̲or nỳk̲elen ωn̲ωr mat̲an.

Oxie

Nr 368
I. Ingers 1926.

nyckel II

fik̲a né̲r nỳk̲elen a en
flòt̲amá̲d!
eller kasta né̲r etc.

1963. 368. Malmö, Oxie hd.

nyckelhål

nỳk̲alhǻl̲, -ad

1:a leden rspr. påv.

1957

368 Malmö, Arie 49

nyfångad
a-

nyfǽŋ̱ad (om fisk)

han ska va nyfǽŋ̱ad – dær
fær ènta va í̱s nǽ̱r han.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

nykter

nýk̲tor

han va̲ dók̲ àl̲ri nýk̲tor

(svarades av en änka när man beklagade hennes mans bortgång)

1935. Nr 368 I. Ingers. Malmö, Oxie hd.

nynna

^{2}nyn̲a. -ar-a-ad. nynna. små-
sjunga (gnola)

nyn̲a en kadril̲ 1929

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

nypa,
v.

nìpa, nep

(vanlig skånsk riksspråksform, bildad på ett dialektalt underlag nìva)

bekräftat av A. R.

268 Malmö, Oxie hd

nýs̠en. adv. nyss.   nyss

Malmö

han va̠ hær nýs̠en

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

nysta(n)

nỳsta, -ad. n.

1955. 368. Malmö, Oxie hd

nystruken

nystrǿ̲gen

en handú̲g, some nystrǿ̲gen a vák̲or a fí̲n.

1941. 368 Malmö, Oxie hd.

nystärkt

nỳstárkad

dœ hazde nỳstárkada stàrkefjœ̱la
som mamsé̱lorna skœ̱le ha pâ̱u saj.

A. F. f. 57.

1938 Nr 368 I.Ingers. Malmö, Oxie hd

n$\overset{2}{y}$t̠a, -an, nytta. nytta

Malmö.

di har son̠ n$\overset{2}{y}$t̠a a maj.

m. f. 62

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie

nytig

nỳt̲i' neutr. nỳt̲at

1953. 368. Malmö. Oxie hd

någon

na̲n. na̲d. pl. $\overset{2}{\text{nó}}$n̲a el. na̲n,
någon. el. non̲

Malmi

Ă̈ven na̲ǫ̲n

va e dé̲ for non̲a ?

vi knø̀k̲ta non̲a kà̲gabi̲da.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

någon II

jà fá̱r ànte fjø̱̀ba non flé̱r.

han dǿ̱ for noṟa á̱r sḭn

ví̱ star ànte hǽ̱r som noṟa nàṟa.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

någon

neutr. nåd

s. 4

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

någonstädes

nanstén̲s

eller nɷnstén̲s eller nɷ́n̲ stén̲s

el. nón̲ sténs

dæn e ènte plás̲ nón̲ sténs.

1934. Nr 368 I. Ingers. Malmö, Oxie hd

nål-brev

nà̱labré̱v. -ed

även använt skämtsamt om fisk med tätt sittande ben.

1942 168 Malmö, Oxie hd

nålmakare

nà̠u̯lamá̠gare, -en

klunkarens nålar.

1917. Nr 368 I. Ingers. Malmö, Östr

nåtla
v.

nò̲tla, -̀ar, -̀a, -̀ad

skomakar'term.

Malmö.

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1981.

rābb

best. f. răbbed

s 14

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

näbbgädda

nebjéda, pl. -or

(fisksort)

ja míŋs sasom pýs di sa
"nebjédor". Jfr hornfisk.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

näbbgädde-yngel

næbjéd̲a ýøz̲al, n.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

nä̆r

adv.

nä̆r

nä̆ra

De va så när ja hade bled dä̆r

s 15

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

när
konj.

norr

(skrivs ofta när vilket är förebild ~~påverkan~~ från skriftspråk)

s 15

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

når

noṟ, når, (konjunktion).

Malmö.

Efter noṟ kan insättas a̱d, att:
noṟ ad ja̱ va l$\overset{2}{\underline{i}}$den ..

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

när(a)

næ̱r, adv. och prep., năra; nâstan.

ném̱or. nem̱st; yngre nármor, narmst.

Malmö el. nàrmare

gæ nǽ̱r hú̱sed

jà haḏe næ̱r a̱lri kom̱ed him̱.

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie

rȁdlaf II
adv.

jå hade rǽ̲n tå̀p̲ad
bå̀d̲a hå̲̀ga a mǻn̲.

1955. 168. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

năr(a)

næ̱r

i bet. hos, invid :

han ska va nyfǽẕad – dær fær ènte va í̱s nǽ̱r han. (om fisk)

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

nărapå
adv.

næ̱̀rapǻ

han va gláṯ ; han va næ̱̀rapǻ
som en ǽ̱l .

Nr 368 Malmö Oxie hd
I. Ingers 1960

²nœ̲riŋ -en -a -ana närding ✓

ett redskap vid sillfiske, sillnät

Malmö

På nytt belagt 1957: O.O.

han bø̲̀da nœ̲̀riŋana

ja sat̲ œ rìd̲a nœ̲̀riŋa .

Nr 368

I. Ingers 1926. Oric

× nårding II

jȧ hɑr en nǣ̀rig inṵ́, som
e kanbɑ́nen.

bø̀dnig pɑ nǣ̀rigana

Nr 368 Malmö Oxie hd
I. Ingers 1960

× nänding-halva

s.

næ̠̀riŋahálva,

hålftn av s.k. næ̠̀riŋ.

de e en næ̠̀riŋahálva jà fik̠
fordárvad i ló̠rdes.

O.O.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

nărding-tråg

næ̲̀rrʒatrǽ̲g , n., pl. =

trätråg vari ˣnărdingar bäras från och till båten.

1959. 368. Malmö. Oxie hd

nāsa
s.

nèsa, -an, -or, -orna

han hade en stǿr rǿor nèsa ɑ
smɑ smàla bén. (1944)

268 Malmö, Oxie hd.

nǎsduk

nestú̱g -en -a -ana

1948.

368
~~400~~. Malmö, Oxie
hd

²nĕl̲a -an -or -orna. nässla.

Malmö.

hɷn tɷ̠́ i en bɷŋka nèl̠or.

Vanl. även hos yngre.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

năsslad

năllad. pl. -ade

di' sprunt som di' va năllade

s 18

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

näst
adv.

nest

de va nést den ýŋsta

Fr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

nästan på
adv.

nèstan pó

nä̆ra på

1942 368 Malmö, Oxie hd

nãstan på

nèstan pó

= năra på.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

nätt

net̲ el. nét̲or . nätt . snygg . trevlig

Malmö

Även net̲ el. nét̲or

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

nǟve

nǟve. pl. nǟva

klappa i nǟvana = applådera

di klappa i nǟvana som di va spetalsgalna. s 22

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

nöje.

nòje, -ed, pl. =, -enen

el. nòja etc.

ènte for nòjes-skåL.

hos rspr.-talande:

nòja, nòjat, nòja, nòjanen.

1938. 168: Malmö, Oxie hd

+ nötta

nýt̲a, -án, -ór. -órna

nöt (nut) Även O.O. & W.S.

vi plòk̲a i sèk̲avi̲s me nýt̲or.

I finare tal: nǿt̲a pl. nǿt̲or.

1943. 368 Malmö Oxie hd

o

a̲u. interjektion. o,

a̲u̯ mi̲na kjæ̲̀re væ̀n̲or!

(Alma Falkman) f 57

Malmö

S. S-s 1912. Nr 368 Oxie

o

o̲u̯ . intej . o!

Malmö

ó̲u̯, so de knà̲gar! 1928

(barn på isen)

ó̲u̯, dær kom̲or pì̲par!

Nr 368 (pì̲par, òkrama)

I. Ingers 1926.

Oxie

v-aj

ωáj, intej.

1949. 368. Malmö, Oxie hd

också

osse

O de hade hon visst osse --

s 7

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

också

óse, också.

Malmö

so skrívor han for máj óse.

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

Också
adv.

ós̱a

ja̱ de trá̱e já̱ ós̱a

Malmö Bec. bd

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

oduglig

odúgeli, neutr. -at

den kalar jå for it odúgelat frùentímor som inte eins kan knyta en stròmpa. A.F. efter en gatsopenska.

tòtålt odúgeli.

1934 Nr 368 I.Ingers. Malmö, Oxie hd

oformlig
a.

ɷfóʀmali

stɷ̲́ʀ, bù̲gad a ɷfóʀmali.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I., Ingers 1960

ofrälse

ɷfrál̲sa

(ordlig)

lanshö́v̲diŋ trɷíl̲ han rak̲ta
vénstor hán̲ te ɷfrél̲sa parsɷ̲́nor.

A. F.

1934. Nr 368 I.Ingers. Malmö, Oxie hd.

× ofórakt

me ɑ̲̀forákt = oavsiktligt

dær e hɑ́l̲ pɑ flàg̲an; de e
blit̲ rè̲vet me ɑ̲̀forákt.

g. f. 1884.

1945. 368 Malmö, Oxie hd.

ok

ω̱g. ˈed. pl. ω̱g. ˈen. ok. bår-
redskap. ×/

Malmö

I Oxiemålet a̱g ö. om Malmö, o̱g s.
om Malmö; i Haramålet a̱g.

×/ förr anv. för vattenbärning.

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie

oktober
s.

ωktώb̠or

(vanlig form i Sydskåne)

Malmö 6tc. bd

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

oktober

októbor. oktober.

Malmö.

Vanl. hos både äldre & yngre.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

olika
adv.

ɑlíga, hos resp. påverkade
ɑlíka.

(Jfr på landsbygden ɑlíja Burlöv, V. Skrävlinge,
Fosie, ɑlíja Hyllie, Bunkeflo m. fl.)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1982

olyckas
v.

ωlýk̲as

misslyckas.

1943 26 8 Malmö, Oxie hd

ombord

ombǫ̱́r, adv., ombord.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

omgivning
s.

omjí̱vniŋ, -en

de berǿ̱a sæj pɑ omjí̱vniŋen.

(Inlånat)

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

omgång

M.

jà bỳṯar i tré̱ omgága̱

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× omma
s.

òma -an-or-orna

ett djur (eg. en larv ?) men även använt om andra kräldjur.

tìta, dære e en òma!

(Malmöbo, betraktande en groda).

1941. 168. Malmö [illegible]

+ omma
s.

òm̲a -an -or, -orna

stor larv ; äv. = groda .

s̲éi hær ho̲par en stώ̲r grǽ̲u|òm̲a .

368

36[illegible] Malmö. Oxie hd

1941

omreparerad

óm̱reperè̱rad. neutr. =,

„omreparerad“

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

område
s.

omrá̲de, -ed.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

omständigheter

omsté̠n̠dikè̠dor, -na (pl.)

i sma̠ omsté̠n̠dikè̠dor

Malmö 1927

Nr 368

I. Ingers 1926.

× omtrent

omtrént, adv., omkring. ungefär.

Malmö.

omtrént sohærnia stør.
omtrént mit for kapéled.
omtrént hen ti storgåden.
de va dær omtrént.

Numera vanl. onjafær.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

omö́jeli, neutr. omö́jelat, omö́jlig.
eller omö́jeli M. omö́jelia.
ná ták, de e réint omö́jelat.

(Alma Falkman)

Malmö

S. S-s 1932. Nr 368 Otci

onsdag

ώ̱nsta, -an, -or, -orna;

i ώ̱nstas, i onsdags.

finare ώn̲sta etc. och i ώn̲stes

i ώn̲stas även hos rspr-talande.

1955. 368. Malmö, Oxie hd

onödig

ɷnǿ̲di, neutr. ɷnǿ̲det

1948. 368. Malmö, Oxie hd

ondö́jsàm̠.   ondöjsam

missnöjd. missbelåten.

Malmö.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Orie

ord

or, n., pl. =

jà, stora or e nock bra

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström **1906-11** Exc

ordentligt
adv.

ordéntelet

ví bìtrædor ànte. for vi ~~bitren~~ fjēnar ordéntelet,

yttrande av gammal trotjenarinna i Malmö, som ville kallas hembiträde.

368 Malmö, Oxie hd

ordning
s.

òṟniŋ

(Landsb.: æ̱̀rniŋ)

hoḻa i òṟniŋ

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

orm
s.

orm, pl. ˋ-a

ella pl. = sing. (koll.), = mask.

Nr 368 Malmö Oxie hd
I. Ingers 1960

⁺ ornasovel

ò̲rnasú̲l, -ed

föraktl. om gammalt dåligt fläsk.

Nr 368 I. Ingers. Malmö, Oxie hd.

os

ω̲us, ´en

de e ènte fỳl̲ed som gar ó̲p
i hὼ̲eded; de e ώ̲usen som
gar ó̲p i jàrnan.

(yttrat på tal om alkoholens inverkan på människokroppen)

1947. 368 Malmö, Oxie hd

osagd

ɷsá gd, neutr. =

i uttr. de ska ja la va ɷságd.
= kan inte säkert yttra mig.
(Landsb.: ɷsájd, ɷsájd)

1960 368 Malmö. Oxie hd

ost

os̠t. ¹-en. ²-a. -ana. ost.

Malmö.

en ²li̠den bi̠d os̠t.

(I Oxiemålet o̠st).

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie.

× osta

²o̱sta -ar -a -ad. osta (ysta). tillverka ost.

Malmö.

I Oxiemålet ²o̱sta, ²o̱ste.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

ovanfönster

ǫ̀vanfy̨nstor, -ed, pl. =, -en

övre fönsterruta.

vi kan ǫ̀pna ǫ̀vanfy̨nstored.

1943. 368. Malmö, Oxie hd

ovanför

ò̲vanfór̲   el. ò̲van fór̲

el. ò̲van fó̲r

äv. hos yngre

1942   368   Malmö   Oxie hd

ovanom

2
ọ̀vanọ̄m , ovanom. ovanfö.

d. ọ̀van ọ́m   Malmö

äv. hos ynge.

ọ̀van ọ́m so kalad sprygdénan
Tillägg 1959

Nr 368

Övre

L. Ingers 1926.

$\overset{2}{\text{ø̠}}$van $\overset{1}{\text{på}}$ eller $\overset{2}{\text{ø̠}}$vanpà. ovanpå.

Malmö

äv. hos yngre.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

ovanrum

ò̱vanróm̱. -ed. pl. =. -en

vindsrum.

dæ vá it ò̱vanróm̱ o̱vor tráp̱en.

vím̱ e̱ de som tró̱r vi kan bæ̱ra óp̱ it
piàno po it ò̱vanróm̱ ?

1940. J G S Malmö, Oxie hd

× ovanstöt

ò̠vanstó̠d -en

delar byggnadsställning.

1946. 368 Malmö, Oxie hd

otakråk

²å̠ksakrḕ̠g -ad. -kre̠g. -en.

oxkreatur.

Malmi

Nr 368

I. Ingers 1926.

Brie

packa sig
v.

pàka si, -ar -a -ad,
refl. begiva sig, förflytta sig
(+ efterföljande bestämning)
vil í paka jœr bórt!
(Första Trakten)

1961. 368. Malmö, Oxie hd.

+ packenelliker

pakenélikor, -orna. (pl. tant.)

= småsaker, grejor. inpackade småsaker.

(da. pakkenelliker).

Nr 368 I. Ingers.

1936 Malmö, Oxie hd.

packlåda

pák̲lɑ̲da -an -or -orna.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

× padda
v.

pàd̲ra -ar -a -ad

smattra, t. ex. om regn och hagel.

1943. 16 8 Malmö [illegible]

paket

paké̲t el. paké̲i̯t, -en. -or, -orna.

Pronomen: han̲.

lé̲g han dǽ̲r (om en paket)

1943 Jk 8 Malmö, [illegible]

paltbröd

pàltabrǿ̨, n.

jé̱i vos lit̠a pàltabrǿ̨, pàltabrǿ̨, pàltabrǿ̨! (ramsa, c-a 1917–18)

1960 368 Malmö, Oxie hd

pannjärn

pàn̲ejárn, -ed, pl. =, -en

stekpanna.

1934. Nr 368 I.Ingers. Malmö, Oxie hd

+ pannejärn

pàn̲ejarn, -ed

stekjarn, stekpanna.

H. L.

368. Malmö, Oxie hd.

pannlugg

pàn̲elóǥ, -en, -a, -ana

dæ̲r kǿm̲or didǽ̲re pà̲ugana me
pàn̲elóǥana.

17 Nr 368 I.Ingers. Malmö, Oxie hd

pannrum

pàn̲erɑ́m̲, -ed

ångpannerum, -källare.

1943. 368 Malmö, Oxie hd.

pantlånare

pantlá̲nare -en -are -arna.

pantlånare.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

pantlånekontor

pantlá̱nekontó̱r, -ed

1946. 368 Malmö, Oxie hd

+ pantoffla

pantófla. -an -or -orna. potatis.

Malmö

vi la̱ vara pantóflor te ²váṟmes
po káḵalò̱nen.

om sýṉdorna haḏe vi raská̱lade
pantóflor.

Nr 368

I. Ingers 1926.

× pantoffla II

mó̱r fa̱r pa lána̱d a ska̱le
tja̱ba pantó̱flor.

jà va ké̱lt ó̱y nar ja borja a
ta̱ ó̱p pantó̱flor a ga̱lra bè̱dor.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1944. 57.

⁺ pantofflegröt

pantóf̲legrø̲d, -en

potatismos.

han spræ̀ŋde sæj po pantóf̲legrø̲d,

so han dǿ̲.

m. f. c:a 1870.

Nr 368 I. Ingers. Malmö, Oxie hd.

× pantofflegröt

pantóf̱lagrö̱d, -en

potatisgröt, -mos

eller pantóf̱legrö̱d

368. Malmö Oxie hd

1943

× pantofflor

pl - pantofflor

potatis s. 20

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

papp
s.

pap̲, ´-en

1956. 368 Malmö. Oxie hd

papé̠r. -ed. papé̠r. -en. papper.

Malmö.

it̠ ar̠k papé̠r.

Uttalas av de yngre på²por.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

papptak
paptá̠g. -ed. -tá̠g. -en.

papptak.

Malmö

Nr 368

Atiè

I. Ingers 1926.

par
s.

pa̲r, n.

i bet 2 st.

dæ va it pá̲r som va u̲de a
bà̲da ...

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

par II

fèmtan ø̲ra pá̲uad

Nr 368 Malmö Oxie hd
I. Ingers 1960

park

park. -´en. -`or. -`orna

Vid ansats till att tala fint:
pærk etc. (i äldre borgerligt språk)

Jfr dial. vark : rspr. värk.

„di fìne glỳtana di sa
„spæ̀rka" a „pærk", men de sa ànte vi.
(m. f. 1901)   368 Malmö. Oxie hd
1944

park II

folkeds párk

bájors párk

kǿŋsparken etc.

èŋastrǿms párk; rǿsels párk.

1950. 368. Malmö. Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa

p$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$sa -ar-a-ad.

passa. se till. vårda. sköta.

Malmö

han p$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$sa kr$\overset{1}{\underline{\text{e}}}$gen d$\underline{\text{œ}}$r $\overset{2}{\underline{\text{u}}}$da

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

× passiar

pas̲iá̲r, -en

pratstund; samtal

1956. 168 Malmö. Oxie hd

pastej

pastáj, -en

1956 368 Malmö, Oxie hd

pastill(a)

pastíla, -an, -or, -orna

ska du há dén pastílan ?

1946 368 Malmö, Oxie hd

patient

paʃént -en -or -orna

1947. 367 Malmö. Rrie ko

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× patta

pàt̲a, -ar, -a, -ad

= dia, suga.

Nr 368 I.Ingers. Malmö, Oxie hd.

ant. 1934.

× ratte
s.

ratte, -en

di

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

× pattegris

M. pattegrisa

digris, spådgris

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

paus

pa̱us. -´en. -ˋor. -orna

paus. äv. ss. paustecken i notskrift:

o̱u, de ska va pà̱u̯sor; só̱na pà̱u̯sor
li̱knar nò̱u̯tor.

m. f. 1910

1934. Nr 368 I. Ingers. Malmö, Oxie hd

× pek
s.

pe̠g. ´-en, ˋ-a. ˋ-ana

udde, spets, ngt utskjutande

de̠ ska va pé̠gen

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

²pe̲ga. -ar-a-ad. peka. peta   peka

Malmö.

pe̲ga hó̲u̯l.

stù̲kar di en fí̲zor, so gar di i tré̲ vìko̲r me dár̲ a pè̲gar.

Tillägg 1953.   m. c:a 30 år

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

pekfinger

pè̱gafíŋ̱or, -an.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pekfingersring

pè̱gafiŋ̱oʀsʀiŋ̱, -eʀ

ring för pekfingen.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

peng

pl. pänga (återgiven trol. uttalet pága) s.s.

--- men du har så gott om pänga (jfr medan)

s 4

penga s 21

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

peng

peŋ̠ el. peŋ̠. ´-en. ´-a. ¹-ana.

peng. penning.

Malmö

de ²kōs̠ta ba̠ra en ²li̠den ¹peŋ̠.

hær va̠ so kal̠ad got̠ om péŋ̠a.

peŋ̠ på nytt belagt 1953
hos m. f. 1887.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

peng II

A. tréi kròunor e minsan péza.
B. déi e óse péza.

de e mìna péza.

so va han fàti a ùdan péza.

1938. 367. Malmö, Oxie hd.

peŋ III

de e péŋ̲a várt í dìs̲a tì̲dor

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

peng

i fö̀rb. en krå̀unas pé̜ŋ

1962. 368. Malmö, Oxie hd.

pension

paneʒó̱n. -en. pension, understöd.

ell paṉiʒó̱n Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

p$\overset{2}{\text{i}}$par ..en. peppar. peppar

Malmö.

Även ss. vedernamn på en gubbe å Malmö arbetsinrättning.

(I Oxiemålet p$\overset{2}{\text{i}}$vor el. p$\overset{2}{\text{i}}$ver).

pìpar a sált!

Nr 368

Oxie

J. Ingers 1923

pepparkaka

pì̱parká̱ga -an -or -orna

368 Malmö, Oxie hd.

1941.

person

parsá̲n el. parsá̲un, -en. -or. -orna.

lanshö̲́vdig trá̲il han re̲kta vénstor hán̲ te afrä̲́lsa parsá̲nor.

A. F.

Nr 368 I.Ingers.

1934 Malmö. Oxie hd

piano

pia̲no. -ed. pia̲no. -en. piano.

(obs. acc. 2.)

Malmö

vím̲ e de som trǫ́r vi kan bæ̲ra
ǫ́p it pià̲no pǫ it ǫ̲̀varrǫ́m̲?

Nr 368

Orie

I. Ingers 1926.

piano II

e de svènska piȁ̲no? –
nǽ̲, dær e ènta me̲r an
là̲dan som e jórd i svárja

1955. 368 Malmö, Oxìe hd

pianofabrik

pià̲nofabrí̲k, -ed

hèn̲a ve pià̲nofabrí̲ked

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

pianosång

piànosáŋ, -en

sång beledsagad av pianospel.

1957 368 Malmö, Otie lw

× pickadurer

på pik̲adóren = i berusat tillstånd

di e på pik̲adóren

1965 368 Malmö. Otie hd

pichelhuva

píke̱lhu̱a -an -or -orna.

pichelhuva. gammaldags huvudbonad.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

piga
pi̲²a el. pi̲²a. -an -or -orna. piga!

jungfru.

Malmö

Nr 368

J. Ingers 1926.

Oxie

pìebål. -en. -er. -erna. pigbal,
danstillställning för tjänsteflickor.

vi va bjudna po bål, men nar vi kom fráṁ so va de igen rèkti bål, for de va en pìebål.

Malmö.

Nr 368 I.Ingers.

Ant. av J. I-s 1932 men hört långt förut. Oxie

× piggsvin

pig̲sví̱n, n., pl. =

igelkott

(Landsb. i genuint mål: pεŋsɷ̱́).

1956. 368. Malmö. Oxie h̲d̲

piggvar

pi̋gvá̲r, -an. el. pigvá̲r, mask. fisksort. Nyare namn. i början, di kala pígvá̲r for bå̀tor.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

pigkammare

pì̱ekám̱are, -en

1943 368 Malmö, Oxie hd.

pil

pi̲l -ˊen. ²-or. -orna. pil (salix)

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie

pile
s.

pì̲la, -ad

bestånd av pil, samling pilträd; pilvirke

dan e au pì̲la.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

pilerad(a)

pìleråda, -an

rad av pilträd

(råda. hyperkorrekt form för rad)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1977 I. Ingers 1976–79

piletrǟd

pì̲latrœ̲́ . n., pl. =

piltrád

1966 368. Malmö. Oxie hd

pilk
s.

pilk, -´en

fiskfångstredskap

for de di fa̰r líṯa pω pílken,
so kan man ènte sǽj har e góṯ
om tósk.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

pilka
v.

pìlka

fånga fisk med pilk.

du kan fylja má ú̲d a pìlka.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

pilsner

pílsnor , -en

en pílsnor = en flaska p.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

× pimpla

pìmpla, -ar. -a. -ad

dricka klunkvis ur flaska.

H.L

368. Malmö. Oxie hd.

x pims

pims, n.

= pimserí, knåpgöra, långsamt arbete, arbete som kräver noggrannhet och lång tid.

368. Juli 1928. Malmö, Oxie hd

pimseri

pimserí̲ eller pimserí̲. -ed

långsamt arbete, knåpgöra, arbete som kräver noggrannhet och lång tid.

de e it̲ jæ̲̀kla pimserí̲ me didǽ̲ra kupǿz̲orna. (Tillägg 1943.)

Nr 368 I.Ingers.

Malmö, Oxie hd

1937

× pina

piʒ, ´-en, `-a, `-ana

pinne

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959-60

× pinnapåg

pìn̲apǻ̲g, pl. -a

biträde hos mätningsmän el. ingenjörer (som sätter ut mätningspinnar m.m.)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1979

pinn-vagn

pìn̲avágn, pl. -a,

barnvagn av trä med vagns-häckar av pinnar; anv. dels till att dra barn i, dels till transport av paketer.

1956 368. Malmö, Oxie hd

+ pip

adv.

pi̱v, i förb. pí̱v ǫ̀pen = vidöppen. (Landsb. pí̱v ò̱van)

dǫ̱̀rana sta̱ pí̱v ǫ̀pna

1960 168 Malmö. Oxie hd

pipa
s.

pì̠va, -an, -or, -orna.

rø̠ga pì̠va.

e̠ dær nan som har gót̠ om tób̠ak,
so man kan fá̠ṇ sæj en pì̠va,
ì̠gan man lég̠or sæj?

m. f. 1905.

1943. J68 Malmö, Oxie hd

pipa II

dær é val en jæ̀kel som hái en piva tóbak ? m.f. 1905

i den ándra pìvan e sont lìded hól. m.f. 1905.

han hade tàpad sin nỳe piva. m.f. 1905

1943. 368 Malmö, Oxie hd

pipa

p$\overset{2}{\underline{i}}$va. $\overset{1}{-}$or. p$\underline{e}$v. p$\overset{2}{\underline{e}}$vad. pipa.

Malmö.

no$\underline{r}$ j$\underline{a}$ p$\overset{1}{\underline{i}}$vor so ska ni k$\overset{2}{o}$$\underline{m}$a.

lekande barn, 1926.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

pippe

pìpe.

benämning på en fågel i bur.

Malmö

frýs du, pìpe!

vìŋka ta pìpana i dáu!

Nr 368

I. Ingers 1926.

pippi

pìp̲i, -er, -a, -ana

fågel

Mest av och till barn.

tìt̲a på pìp̲iana !

1962 268 Malmö. Oxie hd

pissa

pìsa -ar -a -ad

nú e de so dágs a pìsa te kvél,
nar hàlva náten e gǽn.

ordspråk

1943 - 36 8 Malmö, Oxie hd.

pissekur

pìs̲ekú̲r , -en

urinkur

1941

168 Malmö, Oxie hd

pissoir

pis̠oí̠r, -en

(utläsningsform)

pis̠oí̠ren va pé̠tri fjòrka.

Låneord; det genuina ordet är pìs̠akú̠r.

1943 368 Malmö, Oxie hd

pistol

bistǫ́l, -en

(enl. prof. Sunell)

1900. 368. Malmö. Östra kd.

× pitt

piṯ, ´-en

membrum virile

godá̱ mi̱na frù̱or, pí̱ten òp̱e, pí̱ten ù̱de. Så omtyddes ett yttrande av en tysk jude: "gutentag mine fruer, pitte oppe, pitte ute" = goddag mina fruar, bittida oppe, bittida ute

1950. 368. Malmö, Axie hd

+ pjått

pjàt

en springlek

lega pját

1955. 368. Malmö, Oxìe hd

pjäxa

pjéksa, -an, -or, -orna

resä-kånga.

H. L.

368. Malmö, Oxie hd

plakat
adv.

plakát

helt och hållet, alldeles.

so stáur man réint plakát hànfálen.

g. f. c:a 1865

268. Malmö, Oxie hd.

plan

s.

pl. plà̲nor

i' uttr.

de fin̲s ig̲a plà̲nor = det finns ingen möjlighet.

1958 368. Malmö, Oxie hd.

plantskola
s.

plantskó̲la, -an

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

x plata
s.

plà̲da, -an

platta, skiva

en plà̲da

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

plats

plas. ^{1}en. ^{2}or. -orna. plats

Malmö anställning; utrymme.

gl^{2}ytana har fad bra pl^{2}asor

g. f. 1872

inga hos mej dar e rént for lidan plás. g. f. 1884.

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

platt

plat̲

i uttr. gɑ pɷ plát̲ = gå barfota.

Senast belagt 1977.

1943. 368 Malmö, Oxie hd.

× plejel

plàjel, -en. plàjla, -ana

tröskslaga.

(å landsbygden: plæ̀jel)

368. Malmö. Axel ld.

× plejlafisk

plæ̀jlafi̍sk, -en

lutfisk

jú̲l skol̲a vi ál̲ti̲d ha plæ̀jlafi̍sk.

O.O.

(plæ̲̀jla*fi̍sk : Törringe. Ox., och Trelleborg. Sky.)

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

× pleta

plè̲da pl. -or.

plita. blemma.

I finare tal: plè̲ta.

1956. 368. Malmö, Oxie h.

+ plira
s.

plìra, -an

svagt lysande lampa. liten lampa.

1943. 268 Malmö. Oxie hd

† plockefisk

plòk̲efísk , -en

maträtt (stuvad fiskrester).

H. L.

168. Malmö, Oxie hd.

plockefisk

plòkefisk, -en ; fiskrester, lutfisk eller annan kokt fisk. andra dagen tillagad såsom stuvning eller stekt

168 Malmö, Oxie hd.

1940

× pluna
v.

plùna

vara sömntyngd. vara nära att somna

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1978

plure
s.

plωa, neutr.

Malmō 6tr. bd

Jfr da. plöa, neutr.

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1961 I Ingers

plus

(lat.)

plɑs̱ . tecknet + och utläsning därav, vid räkneundervisning

1959

368 Malmö. Oxie hd

plåga
s.

pl. plæ̲̀gor

han vré̲ sæj' lì̲asom̲ i plæ̲̀gor

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

plånbok
s.

plà̱nebá̱g. -en

han hade plà̱nebá̱gen i lòm̱an

(plà̱nebá̱g. Fosie ; plà̱nebó̱g. Tygelsjö).

1957. 368 Malmö. Oxie hd.

plåtvakare

platvá̲gare, pl. =

và̲gare gjord av plåt

(fisketerm) jfr và̲gare

Nr 368. Malmö, Oxle hd

I. Ingers 1959.

plått

plaṯ. -en. fläck.

Malmö

po pléṯen „på fläcken". ögonblickligen.
di tvo̱ di do̱ po pléṯen.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

plåttar

pl. plàt̲or, -na

(bakverk)

1960 368 Malmö. Oxie hd

plåttjärn

plåtejårn. -ed. -jårn. -en.

plåttjärn.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

× poesi, s.

poesí neutr.

= poesialbum

(iakttaget 1954 hos 30-åring)

enl. S. B. Wide.

1955 - 368. Malmö. Oxie hd

pointer
s.

pɑ̯íntor, -ər

(hund-ras).

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

polett

pɷléṯa -an -or -orna

jfr pastíḻa, galó̱ʃa etc.

1946. 368 Malmö. Oxie hd

polis

pωlí̲s m. -or

pωlí̲s, pωlí̲s, pωtà̲tisgrí̲s.

(barnrim)

1954. 368. Malmö. Oxie hd

politik

pɷlatí̠k -an

1952 368 Malmö. Oxie hd

postelín, -ed. porslin. porslin

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie

po̱rt. -´en, -`a. -ana. port.

Malmö.

dær sto̱ bæ̱̀isa i pó̱rtena
dra̱k bi̱r. 1929.

finare: pωṟt.

dæn va en li̱dan póṟt.

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie

p$\overset{2}{\underline{ø}}$rtrò$\underline{m}$. -ed. portrum.

boningsrum som är beläget över
en port.

Malmö

han b$\underline{ø}$r i p$\overset{2}{\underline{ø}}$rtrò$\underline{m}$ed so ka$\underline{l}$ad.

Nr 368

I. Ingers 1926.

post. ¹an. ²or. -orna. ~~pump.~~ post

Malmö

dær sto̱ en pos̱t lit̠ hæ̱r a lit̠ dæ̱r.

Endast hos äldre; jfr pump

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

× posta

p$\overset{2}{\acute{o}}$s̱ta -ar -a -ad, pumpa.

Malmö.

pos̱ta váṉ.

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie.

x postare

pòstare ,-ern

posttjänsteman

dære e en pòstare, som st̲ior

bìt̲ia ó̲p om må̲rnana.

1943. 368 Malmö, Oxie hd.

pott

pott, -en (pωt̲)

kortspelsterm

de va en jädra bone, som tar potten me desamma

s. 13

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

pott II

nār jå får dauckad tre jöga,
så tar jå pott. s. 14

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

p$\overset{2}{\omega}$t̠a, -an, -or, -orna. potta.

Malmö

tø̀m̠a pὼt̠an

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

pottemakare

²pòṯemà̠gare, -n, -are, -arna,

pòttemakare. krukmakare.

Malmö

Nr 368

Otil

I. Ingers 1926.

pottugn

potó̲n. -en -a -ana.

pottugn. kakelugn (av verkligt kakel)

Malmö

Jfr. kák̲elo̲n.

Nr 368

Oxie

J. Ingers 1926.

prẹcis
adv.

presís. prẹsís.

de týko ja nu ente presís

(Alma Falkman)

eller prasís, prasís.

Malmö.

J. J-s 1932.

Nr 368

precis

prasí̲s

de va lì̲a prasí̲s ....

a. o. prasí̲s el. presí̲s .

1952 368. Malmö. Oxie hd.

precis

dee prasi̯s som man
gœr óp den fèdaste hǫna

0.0.
di va po prasís sáma.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

preçis IV

di e pʀasí̱s skà̱pta sa̱som

à̱u̯lakú̱esan (om fiskaʀ).

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

predika(n)
s.

predí̲ka, -an

présten hólt sin predí̲ka.

1963. 168. Malmö. Oxie hd.

× prek

s.

pre̱g, ´en

liten pinne, spetsigt föremål som stickes in någonstädes.

Jfr v. prèga. Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1973

× preka
v.

prèga -ar -a -ad

peta, sticka. O.O. m.fl.

(Landsb. prœ̀ja Burlöv, prœ̀ja Fosie,
prœ̀je Hyllie, Bunkeflo).

1955-60. 368 Malmö, Oxie hd

presenning
s.

bresén̲iŋ, m. -a

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1969–72

1969

× preusse

pr$\overset{2}{ø}$jse, "preussare".

såsom vedernamn: ni$\underline{l}$s pr$\overset{2}{ø}$jse

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

× pricket
adj.

prìk̲ed

Nr 368 Malmö, Oxie hd
I. Ingers

prickig

prìk̲i

anv. i bet. „tankspridd".

Nyare slang. Den genuina formen för prickig är f.ö. prìk̲ed. J. J-s.

H. L.

368. Malmö, Oxie hd.

prins-husarerna

prinshusá̲rana. Kronprinsens husarer. Kronprinsens husarregemente.

Malmö

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

prais
s-

best. f. praised

s s̄

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

pris
s.

prẹjs. ´ad

dọ sòldas di for hàlva pré̩jsad.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

program

prográ̲m, -ed

el. pográ̲m

nú̲ ska tà̲toran bòrja. é̲

hær na̰d prográ̲m?

1947.   368 Malmö, Oxie hd

× prωmenix

prωmeníks, rg.

skämtsamt för 'promenad'.

(slangartat; äv. i Lund)

1955. 368 Malmö. Oxie hd

prygel

pryl. prygel. kroppsaga.

Malmö.

fa prýl.

pɷ̀ga ska ha prýl.

Nr 368

I. Ingers 1926.

prygla

prỳ̲la -ar -a -ad

aga. "klå" el. prỳ̲la etc.

àkta dú̲, ska já̲ pry̲la dæj!

1956. 168 Malmö. Brie hv̲

proŋ. -ˈed. pl. =. -ˈen, = ˈprång.

smal gång mellan tvenne hus, smal gränd

Malmö

Nr 368

L. Ingers 1926.

Oxie

× prångare

pro^{2}zare -en -are -arna.

prångare. månglare. en som bjuder ut varor på gator och torg.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

pre̲st eller pre̲st. -´en. -²or. -orna. präst

präst.

(I Oxie- ok Baramålen endast pre̲st).

Malmö.

²ry̲sta me arbe̲´itarna, ne̲ir me ²pre̲storna! 1928.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

präst II

prèston han jà ejèntalian
àl̲li tyk̲t óm̲.

présten hólt sin predí̲ka.

Nr 368 Malmö Oxie **hd**

I. Ingers 1960

prästgård

prä̀stagá̱r, -än

968. Malmö, Oxie hd.

prästhem

prä̀stakím̲, n.

hɑn e kɑ̀m̲nɑn ifrɑ it
prä̀stakím̲.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

× puddermuljȧ
s.

pɑd̲ɑrmɑ́ljȧ, -an

"röra", sammelsurium, hoprörd blandning; äv. = oreda, villervalla.

de̲ hade vat̲ en pɑd̲ɑrmɑ́ljȧ
m. f. 1903.

1955. 368 Malmö, Oxie hd

pudel
s.

pú̠dol , n.

Malmö bec. bt

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1961 I Ingers

puff

pɷf, ´-en, ˋ-a, -ana, en möbel.

(en kort soffa utan ryggstöd, bestående av en trälåda som är stoppad utvändigt)

Nr 368 I.Ingers. Malmö. Oxie hd

puffa

pàfa, -ar, -ade, -at el. -ad
= reklamera

di pàfade so vèldet for hana; hon va forlàuvad me en tjìnigs-hàra.

A. F.

1934 Nr 368 I.Ingers Malmö, Oxie hd

× pugga

prὼg̲a, pl. -òr,

groda

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

× puggmurare

pɷ̀ǥemú̲rarle

dålig murare

Malmö

V. Welander.

pulver
s.

pώlvor, -ed.

1955. 368 Malmö. Axie kd

pom̱p. ¹en. ²a. -ana, pump.

Malmö

(i äldre mål pos̱t)

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

pumpa

^{2}pω̊m̱pa -ar -a -ad. pumpa.

Malmö.

di skoḻe ^{2}pω̊m̱pa vaṉ i ^{2}tyṉorna.

Även ^{2}pos̱ta. (äldre)

Nr 368

I. Ingers 1926. Ovie

pund

pωn̠. ˈ-ed. pωn̠. ˈ-en.

pund. 20 skålpund (= 8½ kilo)

Malmö.

(I Riksmålet pωz̠)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

pundbröd

2
påṉabrø̱̀. -ed. -brø̱. -en.
ɵ̱

pundbröd, bröd som väger ett pund
(20 skålp. = 8½ kg.)

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

punsch

pɷnʒ, –́en

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

* puretunna
s.

pṳ̀rratýṉa, -an

tunna anv. vid visst stadium av yrkes-mässig bryggning.

Malmö

Oa. puretonde enl. O.B.S.

1926. 368 Malmö, Oxie hd

× pussla
v.

pɷ̀s̲la -̀a

pyssla, syssla med.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

pusta
v.

pù̲sta -ar -a -ad.

yngre: pὼsta etc.

1944. 368 Malmö, Oxie hd

× puta
s.

pù̱da -an -or -orna

mindre dyna, kudde.

jfr i bouppt. 21/12 1601: 3 puder med waar.

1955. 368. Malmö, Oxie hd.

putsa
v.

pὼtsa -ar -a -ad

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

putshyvel

pɷ́t̲shø̲vel, -en

ett slags hyvel

1941. 268 Malmö, Oxie hd

putshyvel

pát̲shö̲̀vel, -en

(hos snickare och tunnbindare)

1943 368 Malmö. Oxie hd

+ putta
s.

pώt̲a, -ar, ´-or, -orna,

höna; smeksamt och barnsligt.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

ˣ putta
v.

pɑ̀t̠a, pret. –̀a

knuffa, stöta till

Malmȫ Bcc. bt

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961.

× putta

p$\overset{2}{\text{ŏ}}$ṯa -ar -a -ad, knuffa, stöta till.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie

+ putteljus

pòt̲ejú̲s. -ed. pl. =, -en

bot. = Bellis perennis.

Även enligt fru R.

H. L.

368. Malmö. Oxie hd

+ putten

adj.

pὼt̲en

surmulen. ”stött” (om mera tillfällig egenskap)

pὼt̲an, bekräftat 1956.

1941. Sk 8 Malmö. Skie kd

pyroman

pýroman, -en (folketym.)

di e rèda for den dœra
pýromånen.

jfr múselmán.

1943. 368 Malmö, Oxie hd.

pys

py̲s. (py̲s). -´en. -ˋa. -ˋana

liten pojke eller flicka.

ví pỳ̲sa

(Obs. På Österlen endast om pojkar).

H. L.

& J. J.

368. Malmö. Oxie hd

pys II

ja kωm̱or iká̱g som pý̱s, so
la di i kaná̱lorna a fìska
me sàgkagá̱rn.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

pysa
v.

pỳsa. pýsor. pỳste. pyst

= vara surmulen. se förargad ut. puttra.

H.L.

168. Malmö, Oxie hd.

+ pyscha

pǻg̲a, -an, -or, -orna

lösaktigt fruntimmer.

1941. 368 Malmö, Oxie hd

× pyttsan
intej.

pýt̲san el. á̲ pýt̲san

ung. = ah skräp, ah lappri.

1956. 368. Malmö, Oxie hd

på
adv.

pώ (kort vok. även i stackton)

den e tàpad ma kórken pώ,
man de hǿlt. (om en flaska)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1978

på

adv.

vá ska ja ha pó maj i kvél?

(vara iklädd)

Malmö Oct. 61

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

på

pɷ. på.

fi·nna paụ ~~Malmö~~

man tæŋkor ènta pɷ́ de.

lęg pɷ́ maj!

áụ a páụ, av oa på.

Malmö,

Oxie hd.

Nr 368

I. Ingers 1926.

på II
prep.

om större gator :

pω ǫ̀storgá̠da el. (-gá̠da)

pω vàstorgá̠da .

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

× påg

påg, pl. -a

gosse, pojke

Nu ska jå tala om en roli historia: för jar, påga

s. 15

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

x påg
s.

sé̱r man ènta pà̱gana fǿ̱r ,

só kǻm̱or di nar di ska ha̰ má̱d .

Talesätt .

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1976

× påk

pa̲g. ¹en ²a. -ana. pojke, gosse
Rättare po̲ug eller pa̲ug.

Malmö
mi̲n dan elsta pa̲gan.

en li̲den pa̲g.

no̲r en a̲n va pa̲g (när jag var pojke).

pa̲uga, e̲ ni klo̲ga?

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

+påk II

han hade tva̠ú pà̠nga,
tva̠u jà̠vla drí̠vorta

m. f. c:a 1885

ja va bòra pá̠ng

m. f. 1884.

Fr 368 Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1949

^{2}pø̱ugabòḻ -en-a-ana × påkaboll

pojkboll. stor kastboll. avsedd för pojkar

a̱. kjø̱up en ^{2}pø̱ugabòḻ ti maj!

Malmö 1928.

Nr 368

I. Ingers 1926.

× påkadjävul

pàgajǽvel. pl. -jǽvla

skällsord.

jæ̀vla pàgajǽvla.

1943 368. Malmö, Oxie hd.

p$\overset{2}{\underline{\text{å}}}ga\underline{\dot{\text{a}}}$r. -en (pl. tant.), × påkaår

pojk-år. gossår.

Malmö

i m$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$na p$\overset{2}{\underline{\text{å}}}ga\underline{\dot{\text{a}}}$r.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Oxie

påle

pà̱u̯le -en -a -ana

pà̱u̯la som va fèmtan

mé̱ton là̱ʒa

là̱ʒa

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

pålverk

²på̲lvàr̲k, -ed, pålverk.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

po

påse

pòs̲e. -en. -a. -ana.

på nytt iakttaget 1957

(g. f. 1884).

och m. f. 1884.

so fik̲ han en pòs̲e me karamél̲or.

o. o.

168 Malmö Oxie hd

1943

påskriven

i uttr. fa pá̠skré̠vad el.
pɔ́skré̠vad. få tillrättavisning.
utskällning.

1956. S 68 Malmö, Oxie hd.

pastá̱. -stá̱r -stó̱ -stá̱d. påstå.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

påve

pò̲ve -en

självmedveten, viktig person

e̲ du en sód̲en pò̲ve ?

1952 368 Malmö, Oxie h̲d̲

i Burlöv: pà̲ve.

påra

p$\overset{2}{\underline{\text{œ}}}$ra. -an. -or. -orna. päron.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

päronträd

pæ̱̀ranatræ̱̍, n., pl. =

Även hos O.O. (1960).

1956. 368. Malmö, Oxie hd

pöbel

best. f. pǿbalen

förr anv. av "bättre folk" föraktl. om de bredare folklagren.

týkor du ènte man kan séi
på skáu͡na om di hør ta ø̀vor-
klásen elor pǿbalen?

1961 (hört för länge sedan) 368. Malmö, Oxie hd

+ pölsemakare

pỳlsema̲gare. -en

korvtillverkare. charkuterist

1940 368 Malmö, Oxie hd

× põs
a.

pø̲s

stött, vid dåligt lynne.

vá e dœ̲́ pǿ̲s for?
vá̲for e dœ̲́ pǿ̲s?

1957. 368. Malmö. Oxie hd.

Quadrille

kadril -en, quadrille (gammal dans)

Malmö

vals. pólka. masúrka och kadril voro de danser som voro mest populära på 1870- och 80-talen.

Nr 368

Öxie

I. Ingers 1926.

rabba
s.

ràb̲a pl. -or

kålro̊tta

... sil̲ a ràb̲or, ràb̲or a síl̲.

om kosten under krisåren 1917-18

1953. 368. Malmö. Oxie hd̲

rabbekaka
s.

ràb̲eká̲ga, -an

pannkaka på rabbor (förekom 1917-18 under livsmedelsbrist)

Malmö

1980 12 994 J. Ingers

racka ner på

ra̱ka né̱r pω, -ar. -a. -ad,

(da. rakke ned paa), klandra,

tala illa om, förtala.

Malmö.

.. ra̱ka né̱r pω arbé̱tarna ...

Nr 368

I. Ingers 1926.

Axie

rackare

ràkare, -en

nattman.

H. L.

168. Malmö, Oxie hd

raçkareplats

ràk̲areplás̲ -en

plats där rackarna slaktade hästar

dær va ràk̲areplás̲ sa ka̲lad

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

× racke
s.

ràk̲e, -en

en ring på masten å segelfartyg.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

rad

ra̲, -n. ra̲r, -na. rad.

Malmö.

finare r$\overset{2}{\underline{\text{a}}}$da.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

× rada

r$\overset{2}{\underline{å}}$da. -an -or -orna. rad.

Malmö.

en r$\overset{2}{\underline{å}}$da tr$\underline{æ}$. (finare än r$\underline{å}$)

de va hèla dé$\underline{n}$ r$\underline{à}$dan.

(husraden).

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

rak
adj.

ra̱g el. rá̱gor

a̱la rá̱gor ss. öknamn.

(1890-t.)

1944 368 Malmö, Oxie hd.

²ra̲ga -ar -a -ad, raka.

rà̲ga si, raka sig ,yngre rà̲ga
sæj.

Malmö

(Limhamn: ra̲ga)

at̲ dú̲ rà̲gar dæj me kní̲v!

m. f. c:a 1906.

Oxie

Nr 368

I. Ingers 1926.

rakblad

ràgeblá. -ad

(relativt nytt ord och begrepp)

víms ràgeblá e dé ṭ dee

aldéles nǿt.

m. f. 1905.

1943. 368 Malmö. Oxie hd.

r²a̱gebo̱rste -an -a -ana, · rakborste

rakborste

r²a̱gebo̱rste a r²a̱getva̱wl --

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

rakkniv

rà̲gekni̲v, -en

far ja̲ là̲u̯na di̲n rà̲gekni̲v?

m. f. c:a 1910

1942. 368 Malmö Oxie hd

raktvål

r^{2}å̲getvà̲wl, -ed, -, -en.

raktvål.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

ramla
v.

ràmla

han holt pω æ ramla ré̱nt
itú̱

om en fisk vid kokningen

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

ram-makare

ràmamágara, -an

glasmästare

1:a leden rspr. påv. Ram heter på Oxie härads landsbygd ram.

1953. 368. Malmö. Oxie hd

× ramt
adv.

ramt, komp. ràmare

skapt, starkt

de smagar ràmare : om en vinsort

1951 368. Malmö, Oxie hd

rand
s.

ran, ´en

dǽr gar dén ránen lǽŋs mé.

(landsb. ran)

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

+ rant

adj.

rant

med rak hållning, högväxt.

i Bara-mål: rant.

368 Malmö, Oxie hd.

× rantafej
s.

rantafǽj, n.

uppgörelse, razzia; inom föreningsliv använt om schism och därpå följande uppgörelse.

1963. 368. Malmö, Oxie hd.

rasp

rasp, ´-en

(ett snickarverktyg)

1941- 368 Malmö. Oxie hd

reda
v.

re̲, pret. rìd̲a

jà sat̲ a rîd̲a ræ̲̀aiŋa

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

reda
s.

ènta ta nœ̰n rè̱da

= utan ordning, ofullständigt

1965. 368 Malmö, Oxie hd

redan

^{2}re̠i̯dan, redan.

Malmö.

ei̯ han ^{2}re̠i̯dan ^{1}gå̠d $^{2}_{1}$? har han redan gått?

Nr 368
I. Ingers 1926.

Oxie

redan II

vi skωl̠a rè̠i̯dan hát̠ dom i gá̠u̯n.

1959.

368 Malmö, Oxie h.

rede

rìd̲e -en -a -ana

rede, fågelbo.

1942 168 Malmö. Oxie hd

redig
a.

rèdi·, n. rèdat

men dán hon va rèdi·

hâ = duktig

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

redigt
adv.

rèdet

1949.

368. Malmö. Oxie hd

regn

rajn, -éd

me ræjn

de trù̱a me rǽjn ẖèla dá̱n.

vi far rǽjn te náṯen ijé̱n.

O.O.

368 Malmö, Oxie hd

regn II

de bleʀ nók lita méʀ ʀœ́jn.

di lòfte sʀø̀bláʀad ʀœ́jn
(näml. i radion).

Nr 368 Malmö Oxie hd
I. Ingers 1960

r$\overset{2}{\underset{ɪ}{æ}}$jna -ar -a -ad. regna. regna

Malmö

eller ràjna etc.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

regndag

ræ̀jndá̲

en ræ̀jndá̲ : dag då det regnar.

1955.

368. Malmö, Oxie hd

²rœjned, regnig.   regnig

Malmö.

nọ de va m²ịed ²rœjned so
stọ de a flọd i vån̲. (Kirsebergsbacken)
ø̱

yngre: rœ̀jni

en rœ̀jni sòm̲an

Nr 368

Otie

I. Ingers 1926.

regnig II

di' bǿ̜g̲ga hǿ̜kt nar de e
en ræ̀jni' sòm̲ar (om fåglar).

Nr 368 Malmö Oxie hd
I. Ingers 1960

× regntuta

ræ̀jntu̲ída, -an

finare: rèɣntu̲ída,

avloppsrånna från tak för regn.

1955. 368 Malmö, Oxie hd

rektor

rɛ́ktor, -rn

1955. 968. Malmö, Oxie hd

ˣremedia

remé̲dja, -an, -or, -orna

obestämda verktyg.

H. L.

368. Malmö, Oxie hd.

remskiva

s -

rím̲ʃi̲va. -ar -or -orna

bl. a. hos tunnbindare.

1943 J68 Malmö, Oxie hd

rẹin, ren.

ren
adj.

Malmö

ja tvèṯa maj a ja̲re maj rẹin.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Otie

renhållning
s.

renhól̲niŋ, -an

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

renhållningsverket

renhól̲nizsvàr̲ked.

Renhållningsverket.

Malmö

På nytt iakttaget 1958:

jà jòb̲a ve renhól̲nizsvàrked.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

renrakad

renrá̲gad, pl. -ade

utfattig, barskrapad (= baaskaá̲bad)

di ble renrá̲gade.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

rensa
v.

rø̀nsa -ar -a -ad.

1961. 368. Malmö. Oxie h.

rent

reint, adv., rent el. rent

= alldeles rént nýt. (nytt)

né ták, de e réint omöjelet

(Alma Folkman)

vi va réint svita. Malmö.

J. J–s 1932. Nr 368 I. Ingers. Axin

rent II
adv.

han ble ré̱nt ví̱d i hù̱eaded —
han ble réḏ.

Nr 368 Malmö Oxie hd
I. Ingers 1960

rent
adv.

re̱nt

i bet. alldeles, helt och hållet

hɑn ble ré̱nt rǿ̱ i hù̱uet

Malmö Oxl. 60

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

rep

re̲b, -´ed. pl. =, -´en
Även re̲v etc.

di har ré̲b a drá̲r.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

reparera

reperéra -ar -a -ad. reperera.

Malmö

reperéra ~~tro~~. äv. J. H. & O. O.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

resa
v.

rè̱i̯sa, ´-or, rè̱i̯ste, re̱i̯st.

1943. 368 Malmö, Oxie hd

resegille

rè̲sejíl̲e, -ed

måltid för byggnadsarbetarna vid ett nybygge den dagen takstolen blivit rest.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

restouerad

resteré̲rad, restaurerad

Malmö

hú̲sed e resteré̲rad.

Nr 368

I. Ingers 1926.

resurs

resórs, -en

sísta resórsen: krog vid Östervärns station.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1977

retirera

retiréra, -ar, -a, -ad

använt folketymologiskt i bet. "reda sig, klara sig, komma till rätta" (första stavelsen identifieras med adj. o. adv. ret, rätt)

1936 Nr 368 I.Ingers. Malmö, [illegible] reva s.

$\overset{2}{r}$e̲pa -an -or -orna,

snärṭreva. pisksnärt. (hypersvecism)

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

ˣ ricka
v.

rìk̲a -ar -a -ad

rubba; intr. = vackla.

stó̲len rìk̲ar

368 Malmö, Oxie hd

1942.

rida

²ri̠a el. ²rį̠a. ´-or. re̠. ²re̠ed. rida.

Malmö

Pret. även re̠i̯

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

ridhus

rí̠hù̠s · ed. ridhus.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

rid-sår

risår (–́ –̀)

s. 15

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

rik
adj.

já̲, di rì̲ge di kán̲!

Talesätt.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1969

Ingemar Ingers 1969–72

rik

adj.

ri̲g

(gåta): va e de̲, som den fàt̲ie
slé̲zor men den rì̲ge stop̲ar i
lòm̲an?   m.f. 1904.

de e snǿ̲red (snoret, nässlemmet; den rìke torkar av dl på näsduken).

1943- Jh8. Malmö, Oxie hd.

2 2 2 riktig
rak̠ti, rak̠tat, rak̠tia, riktig a.

Malmö

jǿ̠sas, jà han àl̠i sit̠ en
ràkti jenará̠l fø̱r.

de̱ va it ràktat brò̱lop dé̱.

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

×riktighet

^{2}rik̲tihè̲d -en -or -orna.

rättighet.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

riktigt
adv.

rèktet

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

ring
s.

riŋ̲ . pl. –a

(fingerring el. annan ring).

so va dær fǿlt me riŋ̲a i,
som di· bánt hèstana.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

ringa

v.

rìŋ̲a. -´oa, rìŋda, riŋd.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1960.

ringdans

rigdá̠ns -en -or -orna,
ringdans.

Malmö.

I Oxiemålet rigdá̠ns.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Oxie

ˣ ringländare

riglén̲dare . -en.

rheinländer. dans som förekom i senare hälften av 1800-talet.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie.

rinna

rìn̲a. ¹or. pret. rant

ván̲ed ránt.

även rèn̲a, rènde · rand
el. rent, rǎnna

1952.   368. Malmö. Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ris

ri̲s, n.

i bet. klander, tadel.

dær va bὼd̲a rώ̲s a rí̲s
me hán̲.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

rí̠sengrø̠̀d. -en. risgröt.

Malmi

rí̠sengrǿ̠d på nytt iakttaget 1969.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

rissla

rɛ̀s̲la, -ar, -a el.
-ade, -ad
sålla

1952 368. Malmö, Oxie hd

rista

^{2}ry̲sta, -ar-a-ad, el. ^{1}ry̲stor, ^{2}ry̲ste, ry̲st.

= rista, skaka.

Malmö

han e ù̲de a rystor filta.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

× ristet
adj.

rỳsted

som ristar, darrar.

han va so rỳsted a dàr̲i.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

ritbord

rì̠tbώ̠a, -ad, pl. =, -an

1955. 368. Malmö. Oxie hd

²ri̱va . -¹or, re̱v; ²re̱ved , riva .

Malmö.

[I Oxiemålet ro̱v; ²ro̱ved].

de e dœ̱r som di har rè̱ved di gàmle hú̱sen.

nú̱ e dí̱ hú̱sen rè̱vna.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

roa

²rå̠ga. -ar- a- ad. roa (hypersvec̣ism)

Malmö.

rå̠̀ga si el. rå̠̀ga saj. roa sig.

Även rå̠̀a etc̣; rå̠ga är finare.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

roa II
v.

àl̲i so l̲j̀ded, so lèt̲ar de l̲j́ved,
àl̲i so l̲j̀ded, so rò̲ar de maj.
(slagvånga)

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

× robank

rώ̲bȧŋk, -en

ett slags hyvel (hos snickare och tunnbindare)

1942 26/8 Malmö, Oxie hd

rock
s.

rok̲, -́en, -̀a, -̀ana,
mask.

trek̲a rók̲en ǽ̲w sæj.

Nr 368 Malmö Oxie **hd**

I. Ingers 1960

rocka
s.

ròk̲a pl. -òr

fisksort.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

roden
s.

ra̲r, –́ad

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

roder-nacke

best. f. rώ̲rsnàk̲en
(del av båt)

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

roder-pinne

best. f. rɑ̲́rpín̲en

(å båt)

en annan gång: rɑ̲́rspíz̲en
Pl. rɑ̲́rspíz̲a, mera genuin form.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rolig
a.

roli'

rustr. allt de rolia

(samma bet. som i rspr.)
s 10

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

+/ rolig a.v

^{2}ro̲li . neutr. ^{2}ro̲let, rolig

el. rò̲uli

Malmö

ha ^{2}ro̲let

de e rò̲lat me krég̲. ba̲ra di' e skè̲la va dom.

+/ i uppsv. bet.

Nr 368

I. Ingers 1926. -40 Oxie

ros
s.

ra̱s (genus?)

beröm, erkännande

dær va bὼd̲a rώ̱s a rí̱s ma

hán̲.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

rostbiff

rósbíf, -en

1959 368 Malmö, Oxie hd.

rota, v.

rò̱da ˋ-ar ˋ-a ˋ-ad

di borja ro̱da ó̱p i vèskan

368. Malmö, Oxie hd. J.J. 1966

ruckel

rǿk̲el , pl. =

va e dé̲ ?

d̲e e koltú̲ren.

e dé̲ koltú̲ren ? de va di várste

rǿk̲el jà har sít̲ i ál̲ min tíd̲ .

(Malmöbo på besök i Lund)

gamla rǿk̲el .

1940. 268. Malmö Axel kd.

rot

ra̲ud. ´-en. rýt̲or, -orna.

ja set̲or rá̲uden né̲ir a bàs̲ken óp̲.

1936, Nr 368 I. Ingers Malmö, Oxie hd

rota
v.

rà̠u̯da -ar -a -ad

äv. i bet. "stöka", gå och ut-föra småsysslor.

gau̯ a ra̠u̯da lit̠a

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

× rúkla

rýk̲la. -ad. -a, -anen. ruckel.

Malmö

små rýk̲la.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

rulla

²ryḻa -ar-a-ad. rulla.

Malmö

gyga ròḻa.

hans kvìẕa rỳḻa ma siḻ
(:transporterade på rullbör).
rỳḻa, finare ròḻa O.O.

Arie

Nr 368

I. Ingers 1926.

rulla II

dì som rɷl̲a omkríŋ̲ a
solda físk ---

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rẏ̀l̲ebẏ́t̲a, -an. ˣrullebytta;

skämtsamt om båt som rullar.

Malmö

1.1–1 1932. Nr 368 I.Ingers. Axie

ˣ
rullebǿr
s.

rỳgl̲abǿ̲r. finare rå̀l̲abǿ̲r, -an
skottkāma

han jík̲ i trɑ̲́gå̲̍ran å slé̲d på
rỳgl̲abǿ̲ren.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1974

× rullebôr^{1}

^{2}ry̠l̠ebø̠̀r, -en. rullebôr, skottkärra

ø̲

Malmö

finare: rɷ̀l̠ebǿ̠r.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

rullekniv

rỳl̲ekní̲v, -en

kniv med bågformigt blad och handtag i varje ända; använd att hacka kött, grönkål m.m.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

rum

ro̲m el. ro̲m. -'ed. pl. =. -en.

rum.

Malmö

i̲t ²li̲ded ro̲m.

'i̲da hon 'li̲gor i 'sa̲ma 'ro̲m
som sin 'mo̲r a 'fa̲r a 'bro̲r.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

× rumla
v.

ràmla -ar -a -ad

1. festa, svira. 2. giva ut pengar på sötsaker, skämts-

vá ska dú̲? já̲ ska ga a ràmla. – á̲ bjú̲d!

1958. 368. Malmö. Oxie hd.

rumpa

rὼmpa, -an, -or, -orna

svans; ″ända

fæ smél̠ i rὼmpan

sω bant di hù̱a a rὼmpa tahó̱pa

968.

38. Malmö Oxie hd

rumpläder

rɷ̀mpelœ̠́r, -ed

svansrem. (del av seldon.)

H. L.

368. Malmö, Oxie hd.

x rumpetaska

rɷ̀mpetáska, -an

om skolväska som bäres i rem över axeln.

1954. 368. Malmö. Arie kl

rumstera
v.

rɷmestéra, -a, -ad

stöka o.d. (stöka är ej genuint)

Jfr ändravända, èravèra.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1982

Ingemar Ingers

rωn̠. rωn̠t. r$\overset{2}{\text{ω̊}}$n̠a, rund.

Malmö

best. f. pl. rὼn̠a

vi han ànta fot̠ ví̠norbrø̠an i da̠, didǽ̠n rὼn̠a.

Nr 368
I. Ingers 1926.

runda
s.

rὼnda, -an

rond. spatsertur där man återkommer till utgångspunkten.

pω míd̲an tá̲r han sin rὼnda.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1973

runda
s.

rònda, -an

rundtur; utflykt el. promenad, där man återvänder annan väg än den man utgick.

jà tá̲r en rònda

Spec. = Ringlinjen, spårvägslinje 3.

1948 368 Malmö, Oxie hd

runda II

dæ̱r fiḵ hàstana sìm̱a en rònda

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I̱. Ingers 1957.

rund-dubb

rώn̲dωb̲, -en

ett inventarium i en smedja.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

×

rundenom

adv. & prep.

rώʒ̲ən óm̲ , runt om

vi ska ga̰ rώʒ̲ən óm̲

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1977

rundhyvel

rώn̲hø̲vel, -en

ett slags hyvel.

1941- 368 Malmö. Oxie hd

rundning

²rω̇n̲iʒ. -en. rundning. rundel. krets. cirkel. pl. -a

Malmö

De runda mittpartierna å Stortorget och Gustav Adolfs torg kallas båda ²rω̇n̲iʒen.

jà̲ ri̲tar rὼn̲iʒa so leʒ̲a.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orrè

rundsåg

rώn̲sa̲g, -en

ett slags såg

(såg heter i gemenint mål å landsbygden
sa̲v; ej mera i Malmö)

194 Sl 8 Malmö, Oxie hd

rundtimmer

rὼn̲tím̲or , n.,

rundvirke, av såg obearbetat virke.

368 Malmö, Ovik sd. J. Sagen 1962

+ rune

rù̲ne, -en

fiskrom.

H. L.

368. Malmö, Oxie hd.

rurt
adv.

rωnt

so fik̲ han sprig̲a rώrt i it
tǿ̲r, sa han stǿrt

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

runten om

rǿn̲ten om̲ el. rǿn̲tenòm̲.

adv. och prep., runt omkring.

Malmö

li̲²asòm̲ rǿn̲ten óm̲

man mot̲e ga rǿnten óm̲ mø̀l̲an.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

runtenoms-mat

rɷ́ntanomsmá̱d, -an

smörgås på brödskiva, skuren över hela brödkakan (alltså icke delad)

1960 968 Malmö, Oxie h

× runtenomsskiva

rώntenomsʃi̲va, -an

brödskiva skuren över hela brödkakan. jfr rώntenomsmå̲d.

1960 268 Malmö, Oxie hd

rusta

rỳsta -ar -a -ad

1939. 368. Malmö, Oxie hd.

rusta

²ry̠sta -ar-a-ad,

rusta, festa, svira.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

rusthållare

rysthól̲are, -en

568 Malmö Oxie hd

rustning

rø̀stniŋ, -en -or -orna.

1942 368 Malmö, Oxie hd

ruta
s.

rùda, -ar. -or. -orna

glasruta. fönsterruta.

hær e lèa pìga, som slar isǿnor rùdor.

H. L. och I. Is

1938–

168. Malmö, Oxie hd.

rutten

rù̲ten, neutr. rù̲ted

yngreròt̲en, neutr. ròt̲ed

[å landsbygden: ròd̲en].

168. Malmö. Oxie hd

ruttna
v.

rù̲tna

Landsbygden: ròdna Burlöv
ròdne, Lockarp. Glostorp.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

ryck
n.

ɛt rǿk̲, n.,

en period, tidrymd (obestämd)

O. O.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

ryg

rygg, ´-en, ˋ-a, -ana

Malmö,

i omgivande dialekter: ryg3, Burlöf, Bara hd, Särslöv, Sallerup och Husie i Oxie hd;
ryj i Hyllie och hela s. delen av Oxie hd

1935. Nr 368 I. Ingers. Malmö, Oxie hd

ryggmãg

ryggmáj. -en

1935. Nr 368 I.Ingers. Malmö. Oxie hd

ryka

rỳ̱ga, -ór. rø̱g, rø̱̀ged

ľàmpan rǿ̱g.

làmpan rý̱gor

(jfr i Burlöv: là̱mpan rý̱jor).

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

ryka a̲v

ry̲gga á̲w, ro̲g, rò̲ged

lossna, hastigt falla av.

bó̲rbe̲n a stò̲labé̲n di ro̲g á̲w

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944,

^{2}rym̠a. -^{1}or. -^{2}de, -d. rymma

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

rysk
adj.

rysk

àjta di fọr rýs̲an œ di
rỳska sà̲gf̲ílarna ! m. f. 1886.

1952 368. Malmö. Oxie hd

ryssjà
s.

rù̲sa pl. rù̲sor
(fiskeredskap)

jfr rè̲garú̲sa.

vi kan fœ̲ lit̲a i rù̲sorna om hø̀stana.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

råd
s.

ra̲, n.

ha rá̲ te = ha tillgången. medel,
resurser

har han rá̲ te a drik̲a si
fál̲ tit̲ om tát̲?

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

rådhuset

ràudhúsed äv. radhúsad

trèfas har pítorsen?

náj. han e po ràudhúsed a maular klosétor.

jfr rådstuga

Nr 368 I. Ingers. Malmö. Oxie hd.

rådstugan

rà̲ustú̲an = råthuset.

Företrädesvis hos äldre; yngre och vanligare rà̲udhú̲sed.

1926. Nr 368 I. Ingers. Malmö, Oxie hd.

S. Bo. Våstbo. Konga

råka s.

rà̱ga pl. rà̱goa

(en fågel).

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

rå-kall

neutr. rœ̱́kált

fy̱ va de e rœ̱́kált i dá̱!

1956 968 Malmö. Oxie h

råkunge

rà̱gɐώ̱ʒɐ, pl. -a.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

råtta
s.

ròt̲a -an -or -orna

Repr.-form.*)

de va den sísta ròt̲an ja̲ har
sít̲ dar hìm̲a. O.O.

*) i Burlöv: rǫ̀t̲a, Fosie rǫ̀t̲a, Limhamn: rǫ̀t̲a

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

råttfålla

ròt̲afál̲a. -an -or -orna

ja ble tvò̲ŋen ta a fjø̲̀va et
pá̲r, tré̲ ròt̲afál̲or
Landsb. rø̀t̲afál̲a.

1961 368. Malmö. Oxie h̲d̲

rättgift

ròt̲ajíft. -ad

[Landsb. rø̀t̲ajíft]

lega u̲d ròt̲ajíft

1961 368 Malmö, Oxie h̲d̲

råtthund

ròt̲əhώn̲, pl. -a

uppt. påv. form

(Bara & Oxie hder: rǫ̀t̲əhώʒ̲).

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

råtthål

ròt̲ahώl̲, -ed, pl. =, -en

(Landsb. : rø̀t̲ahώl̲)

1961 368 Malmö, Oxie hd

råttlort

ròt̲elɔ́rt, -en

(landsbygden: rø̀t̲elɔ̲́rt).

1960   968 Malmö, Oxie hd.

räck
s.

rak̲, ´-ed

hæn skol̲a vát̲ it li̲dad rák̲
(ledstång)

1945. 368. Malmö, Oxie hd.

rădd
adj.

red pl. -̀a

di va so rèda for sýrak
vìsa màunador po áured

I: Syrak var varulv.

Kirseb.-backar

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

råfsa

rœ̀vsa, rœ́vsor

1. råfsa, med råfsa behandla

2. nagelfara, klandra

(2) hon rœ̀vsade maj.

(1) di bœ̀ra rœ́vsor ùdanpǻ mœ́gad.

1938. 168. Malmö, Oxie hd.

+răk

¹en,

re̲g. pl. -or , -orna

eller pl. re̲g. ¹en. kollektivt

= råka

stryg̲ga ré̲g = fånga råkor. även hos O.O

so jik̲ han a stro̲g ré̲g a sòl̲da

1936 Nr 368 I.Ingers. Malmö. Oxie hd

× răk II

han jiḵ a strø̱g mø̱̀en ré̱g hǿ̱r
ù̱de i sàṉjø̱n.

dœ̱r tɑ̱ ja ǿ̱vor en lí̱tor rè̱gor
O.O.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

× råk III

sóna fík man, nar man
jik a strωg rég .

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

răkfångst

s.

pl. rḛgfóŋstor

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

răkhåv

s.

ré̱ghœ̱v, -an

Senare leden repr. formad.

Även ré̱ghó̱

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²räkna, -ar -a -ad. rȁkna.

Malmö.

for ta a slìpa a ràkna, so en spán kosta tráti òre.

(om ngn billig fisk.)

ɔ: för att slipa räkna fisken i styckevis

Nr 368

I. Ingers 1926.

^{2}räkniŋ. -en. ^{2}råkning.

pl. -or -orna

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otiè

räkning
s.

ràḵniŋ. pl. -or

(faktura)

fiḵa ràḵniŋor

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

råkning
s.

ràk̲niŋ -en -or -orna

han ska ʝìk̲a ràk̲niŋen ti rá̲smosen .

1957.

J68, Malmö, Oxie hd.

räk-nät

rè̲ganǽ̲t, -æd

nät för räkfångst

Nr 368 Malmö Oxie hd

I., Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× råkeryssja

rè̲garú̲sa, -an -or -orna

ryssja för fångst av räkor.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

×

rălig

a.

răli (rǽ̲li·)

ful. otăck, obehaglig

s 31

en răli· kărring

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

rǽ̱li. rǽ̱let. pl. rǽ̱lia, rålig.

Malmö.

rǽ̱lia pà̱ga.

dan some li̱den a gi̱den a rǽ̱li,
dan kan ènta tàŋka på a fa̱
nan fèstamán.

Talesätt.

Otie

Nr 368

I. Ingers 1926.

× rāligt
adv.

sup. rāliast

.. Ska vi' se vem som kommer ti' o gaina rāliast

s 13

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

× råligt
adv.

rœ́lat

fult. illa.

H. L.

968. Malmö, Oxie hd

ränna

²rän̲a. ¹or. ²de. -d eller -t v.

1/ rinna. 2/ ränna, springa.

[2/ rän̲a omkríŋ som en tø̲̄siŋ.

Malmö

di ren̲de grà̲tis ǿ̲vor di nỳså̲te mɑíɡ̲teséȝana.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Oxie

rănna II

= rinna :

svít̲en rén̲or

do̲ va de sòm̲ar, so svít̲en
rènda aw - en -

1953. · 368. Malmö. Oxie hd

rånna III

nær man hæ̀l̲a dom, so
ræ̀nda de aw dom. (om fisk).

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

rä̆nna
v.

pret.

jà rä̆nde ti en kar

(sprang på)

s 24

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

rännemästare

rännemästare

en stadens befattningshavare i förra århundradet, som borrade trä-rännor och träpumpar för vattenledningsverket.

1861.

Falkman, Om staden Malmö, s. 253.

368. Malmö. Oxie hd

rånn-snara

rèn̲esná̲ra, -an

Senare leden rspr. formad

(Bara hd̲: rèn̲esná̲ra,
Skytts hd: rèn̲esnǽ̲re).

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rånnesten

²ra̱ṉestè̱n (-ste̱in) · en -a -ana.

rånnsten.

Malmö

Nr 368
I. Ingers 1926.

Otie

rát
a.

rat̲

i rát̲ víŋkel

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

rätt
adv.

ret

rét va de vá, so kώm vœ̀ran

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

rätt
adv.

rätt som ja går ...

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

rått
adv.

rat̲

so rát̲ va de vá ble̲ ja
vá̲d po sì̲an

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

råttkniv

rát̲kni̲v, -en, pl. -a

ett inventarium hos tunnbindare; en rak kniv med två handtag. liknande en bandkniv.

Enl. annan uppgift: rák̲kni̲v.

194 368 Malmö, Oxie hd

retví̠sa. -an. rättvisa

Malmö

de varǿ̠let a va i klá̠b me retví̠san. 1926.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

× räva-tango

ræ̱̀vatág̱ɑ(n)

Skämtsamt el. folketym. om Tango du rêve, en tango-melodi som var ny omkr. 1922–23.

1959. 368 Malmö, Oxie h.

röd
a.

rō

--- prästen ble rö i synen

s 18

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

rȯd
a.

hɑn ble ré̱nt rǿ̱ i hù̱at

Malmö Oxi. hd

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

röd

rø. røt. rø̂a, röd.

el. róor

Malmö

han hade en stór róor nèsa a smá smàla bén.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

rödgröt

rǿ̠grø̠̀d, -en

hos rspr-talande: rǿ̠grø̠̀t

= uppsv. ˝saftkrȃm˙.

1956 368. Malmö, Oxie hd

+ rödhane

røhá̠ne m. -a

fiskslag, = röd spigg.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

rödhuvad

røhú̱ad

spec. om sill med rött (blodigt) huvud

ǿj̱ náj̱ va den̲ sen̲ rǿ̱li ú̱d ;

den e so røhú̱ad.

(Om sill som skadats i garnen).

Nr 368. Malmö, Oxle hd

I. Ingers 1957.

rök

rø̱g. ˈen. rök.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

^{2}ro̱ga. -ar -a. -ad. röka. ^{1}röka

Malmö Varl.

hos både äldre & yngre

ro̱ga tóba̱k.

^{2}ro̱gad fla̱sk.

váfor har di só̱na vàg̱na, dær di ènte ro̱gar!

han ro̱ga á̱lti sigá̱r.

Oxie

Nr 368

I. Ingers 1926.

10.

röka II

ja har rò̲gad tré̲ sigá̲ra i dá̲.

ska de vá lita rò̲gad sil i da̲ ?

Den genuina formen är i omgivningarna: Burlöv, Husie, S. Sallerup, Fosie: rò̲ja; Hyllie, Bunkeflo, Tygelsjö etc. rò̲je.

1943. 368 Malmö, Oxie hd

rỏka III
v.

han rø̱̀ga ál̲tid pɷ stɷ̱̀ra sigár̲a.

m. f. 1910.

1962. 368. Malmö, Oxie hd.

rȯkare

rø̱̀gare , -en

sillrȯkare.

magnωs rø̱̀gare

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

rökpipa

2
rögapìva, -an -or- orna,

rökpipa. tobakspipa.

även rògapiba, etc.

Malmö 1928

Belagt både hos äldre & yngre.

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie

× rỏketygg

rò̲getý̲, -ed

rỏkverk.

(i Burlöf: rò̲jató̲j)

1943. 368 Malmö. Oxie hd.

⁺ rölsa
s.

rỳlsa -an -or -orna

veck, rynka; spec. = märke i huden efter hårt slag med kăpa.

1943. 368. Malmö, Oxie hd.

+ rŏnna

rǿ̀zza, -an. -or. -orna

ruckel. gammalt förfallet hus. (= rǿzza, n.)

gamla rǿ̀zzor lau hèla sǫdra forstásgádan.

Nr 368 I. Ingers. Malmö, Oxie hd

$\overset{2}{\text{r}}$ø̜nne. -ed. -e. -enen (da. rönne).

ruckel. gammalt förfallet hus.

Malmö

di e vek̲. al̲a $\overset{2}{\text{r}}$ø̜nnenen.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Brie

× rõnne

rø̀ŋʒe, n.

dær stó̱ it rø̀ŋʒe pω bώl̲toftavä̱gen

A. F.

1934. Nr 368 I.Ingers Malmö, Oxie hd

rör
s.

rø̠r. ´–ed. pl. rø̠r. ´–en

hær e lit̠a besvǽ̠r me vàskana æ
rǿ̠ren.

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Malmö

Ingemar Ingers 1973–75

1974

ryst. ¹en. ²or. -orna. röst.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

²rösta

²ry̱sta -ar -a -ad. rösta (vid val)

Malmö Vanl. hos både äldre o. yngre

ja̱ har vad me̱ a ry̱stad han i̱g.
(om ett prästval). 1926.

eller ²ry̱sta:

²ry̱sta me arbé̱itarna, ne̱ir me
²pre̱storna! 1928.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

röv
s.

rø̱v, ˊen

fórti ø̱̀ure for dé̱i ǵi̱tell, á̱
drá̱ máj̱ i rǿ̱ven!

(minderårig)

1947 368 Malmö, Oxie hd

sadel

sal (sa̲l)

s 7

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

sadelmakare

salmá̲gare, -en. pl. =, -arna

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

+ sagla

sà̲gla -ar -a -ad

dregla, låta saliv rinna ur munnen.

(i barn-mål: sàjla;

1942. Jb 8 Malmö, Oxie hd

salt
adj.

sa̲lt , yngre salt

deva hòn̲ana va ván̲ed de
va sá̲lt.

sáltván̲

17 Nr 368 I. Ingers. Malmö Oxie hd

samhälle

samhél̠e -ed -e. -enen. (Låneord).

samhälle.

Malmö

cf. samhél̠e

Nr 368

I. Ingers 1926.

Stie

samhälle

samhála, n., pl. =

best. f. pl. samhálanan

di stø̀ra samhálanan va
skanǿr ɑ falstorbǿ.

1964 368. Malmö, Oxie hd.

samlas

sàmlas, pret. sàmlades

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

× sammen dan

sám̲or dán̲ , rent.

sám̲or dán̲t , lika dan.

el. sám̲or dá̲n Även hos O. O.

Tillägg 1957.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

x sammer dan II

dǽ̲ʟ va de sám̲oʟ dánt.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

× sammerdant
adv.

sámordánt

likadant, i samma skick

de stɑr presís sámordánt som bỳggnaden har brént.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1969

Ingemar Ingers 1969–72

sand

saṉ, ´-en

í̱sen lɑ̱́ pω sáṉen

(Landsbygden i Bara och Oxie hdn: sɑ̱n)

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

× sandbunke

sàn̲ bɷ́ŋka

sandhög, -hop

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Sandgravare

sàngrávare. -an, pl. =,
-arna

sandgråvare i fordom ett yrke
eller sangrávara eller sangrǽvare

1954. 368. Malmö. Oxie hd

sandig

sàn̲ed

de va for mǿ̲ed sàn̲ed; de ska va stàrkare jǿ̲r.

Landsbygden: sà̲ned

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

sandorm

sanɷ́rm , pl. -a

(eller pl. = sing., koll.)

mask som vistas i sandbottnen i havet;
anv. av fiskarena ss. agn.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

sandpapper

sán̲páp̲or, -ed

(använt ss. snickarverktyg)

Åv. hos O.O.

S 68 Malmö, Oxie hd

1944

sandrevel

san̲ré̲vaL, -en

(i Burlöv & Lomma: sa̲nrǿ̲vaL).

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

sand-sked

sán̲ʃe̲da, -an

ett inventarium i smedja (varmed man öser sand på ässjan?)

Nr 368 Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1945

× sardina
s.

sardí̲na -an -or -orna

(slags småsill)

jfr pastí̲la. tablé̲ta i sing.

1954. 368. Malmö, Oxie hd

saten:

hɑn tɑ̱ sà̱tan tɑ mɑj
di tvá̱ų krɑ̱̀nonna tabɑ̱́ga.

Nr 368 Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1949

schlager
s.

slágor

en slágor. säsongbetonad sång el. melodi.

Nyare. Jfr slagdänga, sladáŋa

Malmö Gtr. bd

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1961 I Ingers

schlager

slá̲gor, -en.

för visst år el. säsong populär vis- el. dansmelodi.

1954. 368. Malmö. Oxie hd

schwung

svɑŋ

de va me ràkti svɑ́ŋ han
spèila

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1971 Ingemar Ingers 1969–72

se

se̱ el. se̱i. -r. sa̱. siṯ. se.

el. se̱j

Malmi

de koṉa já̱ inte uthárda a sé̱i.

A. F.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

se éfter

se̱j' éṯor

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

se ut

pres.

de ved jà hur di'ser ud

s 17

(hur förekommer även tecknat hora)

Anm. vid exc.

ja tyckte săl jā sà farli' ud   s. 23

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

sedan

si̲n, sedan; yngre se̲in.

Malmö

sí̲n har ja byg̲d óm̲

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

segel

ségel, ségelet, pl. =,
ségelen

Kapp-form
strỳga ségelet

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

segla
v.

sègla -ar -a -ad

(Repr. form)

so sègla di' frám a tebága

m. f 84.

(Limhamn: sàjla el. sæ̀jla).

Nr 368. Malmö, Oxie hd

Lomma och Burlöv: I. Ingers 1957.

sæ̀jla -

seglivad

seglí̱vad pl. -ada

(första leden repr. pår.)

seglí̱vad som en á̱u̯l

(i Burlöv: sæjlí̱vad)

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

sen
adj.

komp. sè̠i̯nara

Malmö bkl. bd

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

senap

sè̲i̯nap -en

Landsb.: sìn̲op, sìn̲ap.

1954 368. Malmö. Oxie hd

sergeant

sarʃánt, -en

även i bet. av ett verktyg i en smedja: gammeldags ställbar skiftnyckel.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

serviera

sarvé̲ra -ar -a -ad

hon vé̲d ènte vim̲ hon ska sarvé̲ra.

m. f. 1905.

1943. 368. Malmö, Oxie hd.

sevärdhet
s.

sè̱vardhé̱d

de̱ va bòr̠a en sè̱vardhé̱d.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

sex

säk̲s eller sek̲s, räkneord, 6.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

sextiotalet

sékstitàled. 1860-talet.

Malmö

sist på sékstitàled a först på ʃötitàled = i slutet av 1860-talet och början av 1870-talet.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

× sickling

síkliŋ, -en

stålskiva använd till putsning av trä.

(hos snickare och tunnbindare)

1943. H S. Malmö, Oxie hd.

sida

s$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$a -an-or-orna. sida.

Malmö

po væ̲r s$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$a om v$\overset{1}{\text{æ}}$j̲en (Kirsebergsbacken)

den $\overset{1}{\underline{\text{å}}}$ndra s$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$an " "

ve s$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$an $\overset{1}{\text{o}}$m̲.

hane l$\overset{1}{\underline{\text{i}}}$g dom po m$\overset{1}{\underline{\text{i}}}$n si̲à (= lik mina släktingar; sagt av en fader eller moder om ett barn)

Nr 368

I. Ingers 1926. Malmö, Oxie hd.

sida II

ha̱ ve sì̱an óm̱

(om en bisyssla)

en bí̱d ú̱d ve vá̱n sì̱a.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

sida III

so réṯ va de vá ble̱
jà vá̱d pɑ si̱àn

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

sidobräda

pl. s̲ì̲abrǽ̲doa

(på båt el. vagn)

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sig

pron.

Starkton. sæj el. saj

svagton. även si

sæ̀t̲a si (men även sæ̀t̲a sæj eller
sæ̀t̲a saj)

fý̲ ʒáms saj, tè̲a!

1948 368 Malmö, Arrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sig II

han han rá̱ ta a

drika̱ si fǿḻ tíṯ om táṯ ¿

forsóyà si.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

silkesand

sìlkesán̲, -en. pl. -en̲or, -na

ett slags and.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sill

sil̲. ˈen. ˈor. -orna. sill.

Malmö.

han ko̲me ²si̲da i ²fjo̲rtan da̲
a ²e̲da si̲l a pantóflor.

hans kvìga̲ sö̀l̲a ma sil̲.

Pl. síl̲or även i lokalt spr.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie.

sill II.

síl e gót!

utrop använt av sillmånglare
(sillamångare).

síl e gót! skrég han.

ska de vá lita rògad síl i da?

1956. 368. Malmö. Bere

sill:

de va màŋa tifél̲a, som
síl̲an lɑ̲́ ta bón̲s.

stɑ̲́r ɑ smɑ̲́ síl̲.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sillbåt

sìl̲abá̲d,

fi'rara sìl̲abá̲t

di stà̲ra sìl̲abá̲tana lg.

di stà̲ra sìl̲abá̲dana lg.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

+ sillabör

sìl̲a bø̲r, -en

· rullebör̀ vari sill transporteras.

1944. 368 Malmö. Oxie hd

sillfiske

sìl̠afiske. -ed

1943 368 Malmö Oxie hd

sillfångst

s$\overset{2}{\text{i}}$l̲afoŋst -en -or-orna,

sillfångst.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

sill-garn

sìl̠agá̠rn , n., pl. -

garn för sillfånget

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

sillhandlare

sìl̲ahánlare, -en

„jins ó̲rdor" de va en sìl̲ahánlare pω bàk̲ana.

368 Malmö, Oxie hd.

sill-kagge

sìla kága pl. -a

kagge vari' sill är nedsaltad

1957 368 Malmö, Ox. hd.

sillkruka

sìl̲akrώk̲a, -an

kruka vari sill är nedsaltad

1957 168 Malmö. Ox. hd

Sillakvinna

sìḻakvíŋ̲a -an -or -orna

kustru som säljer sill ifrån rullebör

rὼḻabǿ̲r, fisk- o. sillmånglerska.

1957

968. Malmö, Ox. h.

sillakäring

sìl̲afjá̲riŋ -en -or -orna

sillförsäljerska (= sìl̲akvíŋ̲a).

1961. 368. Malmö, Ovie kd.

sillkörare

si²l̲afför̲are , -n -are -arna.

en ˈsom kör omkring och säljer sill.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orig

sillprångare

si²l̲apròŋare -en -are -arna.

„sillaprångare“: en som kör omkring och bjuder ut sill.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

sillsalad

síl̲salá̲t, -en

vás̲a gá̲ a tá̲ aw
síl̲salá̲ten!

1955 368. Malmö, Oxie hd.

silltallrik

sìl̲atál̲rik, -en, -a, -ana

(med bindevokalen -a- också i lokalt rspr.)

168 J. J—s Malmö, Oxie hd

silltåg

²sil̲atò̲ug, -ed, tåg med sill (ifrån Limhamn)

dæ̲r kóm̲or ²he̲ila ²sil̲atò̲uged

Malmö 1927

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

silver

sílvor, -ed.

1941. 368, Malmö, Oxie hd.

ṡimma
v.

sìm̱a -ar -a -ad

dær va so hèsta fiḵ sim̱a i
hǫ̱̀lana

dæ̱r fiḵ hèstana sìm̱a en ròrda.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

simpel

símpel

de va en símpel, tàrvali fjàl̲are
me hàr̲palöftor.

A. F.

Nr 368 I.Ingers

1934. Malmö, Oxie hd

sink

siŋk

i uttr. sla síŋk = „kasta smörgås".
kasta små flata stenar så att de
studsa i vattnet.

H. L.

168. Malmö. Oxie hd

ˣsinka
v.

sìŋka

i uttr. sìŋka stẹ́n =
ˣslå sink : se sink.

1955.

368 Malmö, Oxie hd

+ sinkadus

siŋkadú̱s

slag (vid slagsmål)

H. L.

368. Malmö, Oxie hd.

Sirap

s.

sí̲rɑp, -an

1957.

368. Malmö. Oxie h.

Siraps-buck

sí̠rɷpabòrk, -an

1959. 368. Malmö, Oxie hd.

sirapmat

sí̲rapamā̲d, -en, -a, -ana

siraps-mat, brödskiva med sirap på i st. f. smö́r.

Malmö.

Den genuina formen för sirap är sí̲rap.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Sirapsmat

sí̲rɷpamá̲d . pl. -a

brödskiva påbredd med sirap.

1957.   368. Malmö, Oxie hd.

sist

1. sist. sist. (adj. och adv.)

Malmö (Kirsebergsbacken)

ein me di ålor siste

sist po säkstitåled, i slutet av 1860-talet.

2. Av. sist: te sista slut (tautologi).

sist i själva staden.

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

sist II

de va dan sísta ròṯan

ja̱ han síṯ dæn hìm̱a .

O.O.

de va de sísta é̱u̯red vi sòlda
han i và̱lavi̱s .

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Sits-papper

sìtsapá̲por, n.

(Nytt ord och begrepp): pappersskrans som lägges på W.C.-stol.

vènta lít̲a, so ska jà ta it sìtsapá̲por.

1963. 368. Malmö, Oxie hd

s$\overset{2}{i}$d̲a. ^{1}or. sa̲d. s$\overset{2}{ö}$d̲ed. sitta.

(o. finare s$\overset{2}{ö}$t̲ed) Malmö

pres. part. sìd̲anas

ja har sòt̲ed i en lì̲den

bì̲lajæ̲̀vor.

Bet. vistas, uppehålla sig:

man sá̲d i gö̲́n hè̲la a hà̲la dá̲.

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

Sitta II

skràdare, skràdare skràppkalbén
rát som han sád, so sláp han en.

(Barnramsa)

1954. 368. Malmö, Oxie hd.

sitta
v.

sida pǻ

= vara anbragt, fastsatt

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

si'tta III

dán̲ han ble sìd̲anes ---

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

sitta
v.

Pret. sadd, pres. sidder
sup. sudded (sὼḏəd)

55, 14.

Imper. sing. Sîdd inte dä̃ o gap!

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Sitta II

han sto på hoeded i Ola Sōrens midding å sidder dăr inu.

s 16-17

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

situation s.

siṯʉaʃώ̱n. -en

i bet. anordning av sittplatser, soffgrupp.

nʉ̱ ska dʉ sé̱ sodan váḵon siṯʉaʃώ̱n ʃa há̱ i salóʒ̱en.

Malmö, Oxie hd

Nr 12994 Ingemar Ingers 1983

Sju eller Sjuu, räkneord. 7. sju

Malmö

1927

(I Oxiemålet Syu)

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie

sjuk

ʃu̱g. sjuk.

Malmö.

s$\overset{2}{\underline{\text{o}}}$ma ble ʃ$\overset{2}{\underline{\text{u}}}$ga a d$\overset{1}{\underline{\text{ø}}}$.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

²jω̊z̲a. ¹or. jωz̲. ²jω̊z̲ad. sjunga.

r.p. jὼz̲anas   Malmö

kώi̲n, nǘ̲ so jώz̲or vi.

kωm̲a jὼz̲anas.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

ʃ$\overset{2}{ω}$ʐka, ˈər. ʃωʐk. ʃ$\overset{2}{ω}$ʐkəd. sjunka.

Malmö

Nr 368
I. Ingers 1926.

Oxie

sjattio

ɧώt̲i ellr ɧý̥t̲i, 70

ɧώt̲i á̲ur.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

sjuttioett

r.

ʃɷt̠iít̠

71

1953. 368. Malmö. Otie hd

sjåare

ʃà̲ųare -an, pl. =, -arna

hamnarbetare

jà gá̲r hǽ̲r nè̲re for ʃà̲ųare

m. f. c:a 1890.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

sjālv
man.

săl

s 5, 18

Ja skulle knappt sāl göra de bättre.
s 18

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

sjö
s.

ʃø̲, -n

spec. = havet

man sád i ʃǿ̲n hè̲la a
hà̲la dá̲ d: badade.

Kirseb. backar

1956 368 Malmö, Ar. 4.

sjö II

nu̲ la̲u̯ man a slé̲d for
jémt pω ʃǿ̲n
ʃǿ̲n hada stè̲gad

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

skakel

sk$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$gel, -en. sk$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$gla, -ana.

skakel.

Malmö

(På landsbygden: skajl ö. om Malmö,
sk$\underline{\text{a}}$jl s. om Malmö).

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

Skal
s.

ska̲l. ^{1}en. ^{2}or. -orna. skal.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

+ skal
adj.

ska̲l. adj.

1. okynnig

Malmö

en ska̲l r$\overset{2}{o}$k̲are

2. = besynnerlig. egendomlig:

de ser ská̲lt ú̲d.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

× skal II
a.

ska̱l i bet. okynnig, tilltagsen

jà va so ská̱l te a sla̰ sté̱i̯n
de̱ e en ská̱l àʒa. dán̲.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

× skala
v.

skàla̲ -ar -a -ud

springa, rusa i väg

den̲ ògen̲ kan skàla̲ so dánt

1956. 368 Malmö, Oxie hd

skalk
s.

skalk, pl. ̀-a

korta läktstumpar. varmed tak-sparran nedtill förlängas.

1961. 368. Malmö. Oxie h

× skall

skal̲, -en

ett slags fisk = mört; finnes i Sege å

(ört?)

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

skalle

s-

best. f. skálen

ja ska slɑ́ jan pω skálen

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

skalle

skàl̲e

best. f. skál̲en ofta = huvudet

du ska bju̲da bi̲r ---- àn̲ars
fá̲r du pa skál̲en.

Nr 368 Malmö, Oxie h

I. Ingers

1944.

skandal
s.

skamdál, -en

(med folketym. anslutning till skam)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1981

skandalös

skàndalǿ̲s

(inlånat)

skàndalǿ̲sa optrǽ̲da. (pl.)

1945. 368. Malmö, Oxie hd.

skapa

p.p. ska̠pt n. -à

di' e prasí̠s skà̠pta sa̠som
à̠u̯lakú̠san.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

skapa sig

skàpa saj. -ar. -a. -ad

uppföra sig fånigt. bära sig besynnerligt åt.

va skàpar du daj for?

268. Malmö. [illegible] hd

skarva

skàrva, -ar, -a, -ad

Ljuga, överdriva. (slangspråk).

H. L.

168. Malmö, Oxie hd.

Skattepengar

s.

pl. skăt̠epéɡ̠a

Malmö   Oxie. hd

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

+ skavfötter
adv.

skafýt̲es

i förb. lig̲a skafýt̲es = ligga i samma säng med huvudena åt var sitt håll och fötterna emot varandra.

1943. 368 Malmö Oxie hd

+ skeda
s.

ʃè̲da -an -or -orna

= sked. Vanlig form i halvfint språk.

tá̲ en ʃè̲da!

Jfr. rà̲da = rad.

368 Malmö, Oxie hd

ʃèina, -ar, -a, -ad. skena

(om hästar)

Direkt från skriftspråket lånad form.

(i Baramålet: ʃèna; Skyttsmålet ʃène)

Malmö

1. 1-s 1932.

Nr 368

Axie

Skenben

Gè̲nabé̲n -ad

ja slá̲u maj pa Gè̲nabé̲nad

På omgivande landsbygd i Oxie och Bara härader: Gèn̲abé̲n.

368 Malmö. Oxie hd

1946

Gisp. ˈad. pl. Gisp. ˈen. skepp.

Malmö.

Jfr b. f. pl. Schiffuen 1590 : 285
Tingbögen

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Skeppare

ʃì̱pare, m. -en, pl. =, -arna

Nr 368 Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1949

Skeppsredare

ʃíp̲sredarì̲, -ad-

1960. 368. Malmö, Oxie hd

skeppstyg

ʃí̲psty̲j, -ed

skeppsförnödenheter (segel m. m.)

1943. 368 Malmö, Oxie hd

skev
a.

ʃœv

skev, sned (vanligare än i uppl.)

Landsbygden: ʃøv

1960 368 Malmö, Oxie hd

skeva
v.

ʃæ̱̀va

föra skevt; om åran.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

Skicka
v.

gik̲a -ar -a -ad

sup. gìk̲at före ord som börjar med d
(samt i rspr-påverkat tal)

vím̲ fá̲n har gìk̲at dáj̲ ?

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

skiftnyckel

ʃíf̲tnø̀k̲el, -en, -nøk̲la,
-ana

(i smedjor och bilverkstäder).

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

× skilje
s.

ʃìlje, n.

skiljemåke.

1955. 368 Malmö, Oxie hd

g$\overset{2}{\text{e}}$n̲a. $\overset{1}{\text{-}}$or. $\overset{2}{\text{-}}$te. -t. skina.

Malmö.

di fik̲ v$\overset{2}{\text{e}}$n̲ta te de ble $\overset{1}{\text{ǫ}}$ptigd̲ a
s$\overset{1}{\text{ǫ}}$len g$\overset{2}{\text{e}}$n̲te.

(I Oxiemålet g$\overset{2}{\text{i}}$n̲a ö. om Malmö.
g$\overset{2}{\text{i}}$n̲a s. om Malmö) Burlöv: gịn̲a;
formen gẹn̲a finns dialektalt närmast i Lomma.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

Ger

skinnfärgare

ʃiŋ fárjare. -en

(befattning i ett garveri)

1940. 368 Malmö, Oxie hd

skit
s.

ʃi̲t, -ed

skräp. något värdelöst

fórti ö̲̀ure for dé̲i ʃi̲ted, á̲ drá̲ máj̲ i rö̲́ven!

368 Malmö. Oxie hd

1947

skita
v.

ʃì̠da. ʃe̠d. ʃit̠.

cacare.

1943 368 Malmö Oxie hd

+ Skiten
a.

gìden

osnygg. smutsig

den som e lìden a gìden a
ráli, den kan ènte tàŋka pɑ
a fɑ nan fèstamán. Talesätt.

c:a 1950. 368. Malmö, Oxie hd.

Skitenträng

ʃi̠²dentrȩ̀ŋ, adj. = i behov att göra² sitt tarv; smutsfärdig.

Malmö.

Såsom öknamn: jø̠²ren ʃi̠²dentrȩ̀ŋ, en gubbe å Kirsebergsbacken.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

skitt

Git el. Gítor (m. och f.), neutr. Git,

1. skitt, smutsig.

Malmö

en smálor, gítor vǽg.

han va blit gít på róken.

2. otrevlig, otäck:

slép fálen, din gite knøl!

Nr 368

Orie

I. Ingers 1926.

ski'tt
a -

ski'tt, neutr. =

smutsig

s 20

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Skitta ner

ʃit̠a né̠ir, -ar-a-ad. smutsa ned.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

skjuta
v.

sup. skôded (ʃø̲ded)

--- skôded hara på andras
område
s. 6

(jfr skø̲ded i Burlöv och skø̲t i Fosie)

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

skjuta

ʃù̲da. ´-or. ʃo̲d. ʃò̲ded

1943. 368 Malmö, Oxie hd

ʃos. ¹en. ²a. -ana. skjuts. Skjuts

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

g$\overset{2}{\acute{o}}$s̲a -ar-a-ad. skjutsa. skjutsa

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

Gǫ́stå̀ḻen, Skjutsstallet.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

sko

skω̲, -´en, skω̲, -´na eller skω̲u
etc

... som gá̲ur i it̲ pa̲r skώ̲ = som finńs till, existerar; t.ex.

de e den vársta skὼb̲aren som ga̲ur i it̲ pa̲r skώ̲ ...

kàl̲a e so glá̲ for si̲na nỳ̲e skώ̲u.

1942 36 8 Malmö, Oxie hd.

Sko II

behóḻt dúe skǫ́na!

(= du behöver inte ta dem av).

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

sko
s.

sko̱. pl. sko̱.

man ska ha en brá̱ tró̱ a it
pa̱̰r stò̱ra skó̱, so kan man gá̱
pω vá̱ned.

Talsätt.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1976

skoftor

sk^{2}ǫ̊ftor, -na (pl.)

= mjöl varav groft bröd bakas.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

× skoga

skò̱ga, -ar -a, -ad. . skoga: ɔ: fa¹lla tra¹d, avverka.

Malmö.

di har skò̱gad i pa̱rken. 1928.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

Skogsparti

skå̲gspartí̲, -ed. -or, -orna

skogsutflykt; utflykt till en park.

di hade skǻ̲gspartí̲ te månbijú̲.

di jå̲rde skǻ̲gsparti̲on te
ryŋn̲ahólmspárken. A.F.

Nr 368 I.Ingers.

1924. Malmö, Oxie hd

skola

skɷ̱̀la, -an

skɷ̱̀le i förb. ga i skɷ̱̀le

vi jik̲ i skɷ̱̀le ihɷp̲a.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Skolbarn

sko̱̊²lebȧ̱rn -ed. -bȧ̱rn . . en.

skolbarn.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

skolbok

best. f. pl. skὼ̲labǿ̲gorna

Numera vanl. skὼ̲labǿk̲orna

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1973.

Skolmåstare

sko̱²lamès̱tare. -n. -are. -arna.

skolmå¹stare. skollärare.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Malmö. Oxie h

skomakare

skomagare (– ´– – –)
(skωmá̠garα)
Jeppa skomagare, Lars skomagare

s 4, 27.

-- har aldri lärad varken skräddare eller skomagare. s 6

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Skomakare

skomágare. -n. -are. -arna.

skomakare.

Malmö.

(Limhamn: skomágere).

Fosie: skomágore

Husie & V. Skrävlinge: skomágare

Bara hd: " .

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

Skomakareklack

Skomagareklack

Skällsord till skomakare.

S 29

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

× skomakaresakel

Skomagaresakel

(skɷmá̱garasà̱kal)

skällsord till skomakare.

s. 30.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

skomakarsyl

skomagarsyl

anv. ss. skällsord till skomakare.

s 27

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Skorsten

skorsté̱n -en - a - ana. skorsten.

Malmö

^{2}yp̱en skorsté̱n.

dær bru̱egar æ ble hál̠ tát̠

ìg̱a va skorsté̱nan.

Nr 368 skorsté̱nan fált.

Orie

I̱. Ingers 1926.

Skorsten II

yø̀p̲en skorsté̲i̯n,

gammaldags skorsten, nedtill vidgad till ett litet rum med öppning framtill; i en sådan skorsten utfördes matlagning och rökning av fläsk m. m.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

skosmörja

ská̠smorja. -an

368 Malmö, Oxie hd

1943.

Skot
s.

skɑ̱t, ˊ–ad

detalj i segelbåt el. motorbåt

Sulinat!

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

skotta
v.

skὼt̲a -ar -a -ad

i uttr. skωt̲a snǿ̲

(Landsb. ka̲sta sní̲)

1959 968 Malmö, Oxie hd

Skottisch

skót̲iʃ, -en.

namn på en dans.

nú̲ ska jà spè̲la en skót̲iʃ, som e vák̲or.

Obs. ej ʃót̲is som i vulgärt radiospr.

1954. 368. Malmö. Oxie hd

Skovel

sko̱vl. ˈen. ~~ˈa.~~ ~~-ana.~~ skovel.

Malmö.

di mot̲e ú̲d me en skó̱vl a sko̱vla vék̲.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

skovel

skǿ̲vel. -en

H. L.

168. Malmö. Oxie hd.

Skovla

sk$\overset{2}{\underline{o}}$vla -ar - a - ad.

skovla. skyffla.

Malmö.

di mò̱te u̱d me en skó̱vl a
skó̱vla vék̲.

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie

+ skrabba

skrá_b_a, f.

svagt och klent fruntimmer.

1956. 368. Malmö. Ovi h

Skramlan

skràmlan, ett företrädesvis bland arbetare använt öknamn på Skånska Dagbladet.

(Vanligt redan omkr. 1915).

Nr 368 I.Ingers.

Ant. 1934. Malmö, Oxie hd.

skrapa v.

skràva -ar -a -ad

eller skràba -ar -a -ad

skraba vék, skrapa bort.

de skrabar han fǻrt vék.

skrava rént

1956. 368. Malmö. Arie

skrapa II

han skrava ikópa màga pága.

1959. 368. Malmö. Oxie hd.

× skravall

skravál. -ed

värdelöst el. kasserat husgeråd el. porslin.

1943. 368. Malmö, Oxie hd

skri'dsko

skʀíska , pl.=

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

skr$\overset{2}{\text{i̱}}$ga. ¹or. skre̱g. skr$\overset{2}{\text{e̱}}$ged. skrika.

Malmö

(I Oxiemålet skr$\overset{2}{\text{i̱}}$ja el. skr$\overset{2}{\text{i̱}}$je. skrœ̱j;
skr$\overset{2}{\text{œ̱}}$jed.) Fosie Limhamn

hωn spráɡ̱ æ fæ̀jta æ skre̱ǵ.

han skre̱g: "hiṯs"! (i en smedja)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

koma skrìganes. skrika II

so skreg di jo „pìpar"; ja har óse vad mé a skrèged.

(pìpar: ett óknamn)

m. f. c:a 1870

hon rùsa frám a tabága a skrég a skrég g. f. 1884.

17 Nr 368 I. Ingers Malmö, Oxie hd

Skrika
v.

pret. skreg

s. 22

(jfr i landsbygden kring Malmö: skraj)
J. J.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

skrika

di' skrí̱gor om néṯorna, so
de e hímst a li̱ga a hø̱ra pǻ.

hån vì̱a a skré̱g.

1961. 368. Malmö. Oxie ẖḏ.

skrikande
s.

skrì̲gane, -ed

handlingen att skrika.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1977

Skriva

skr$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$va. -or. skre̲v. skr$\overset{2}{\underline{\text{e}}}$ved. p.p.

skr$\overset{2}{\underline{\text{e}}}$ven. Skriva.

Malm$\overset{1}{\text{ö}}$.

ja̲ har stad skr$\overset{2}{\underline{\text{e}}}$ven i karo̲li

fors$\overset{1}{\text{å}}$m̲lig i al̲ min ti̲d.

(Oxiemålet har impf. skro̲v. sup.

skr$\overset{2}{\underline{\text{o}}}$ved. p.p. skr$\overset{2}{\underline{\text{o}}}$ven.)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

Skiva II

so skrívon kan for máj ósa.

Inf. poss. skrìves:

de ska skríves óp.

(Kirseb.-backar)

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

skriva upp

skri̲va ó̲p, skre̲v, skrè̲ved

Inf. passivi de ska skri̲ves ó̲p

1955. 368. Malmö. Ox. hd.

Skrivtyg

skr$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$vetỳg. -ed. skrivtyg. skrivdon.

Malmö

Nr 368
I. Ingers 1926.

Oxie

skrotbunke

skrɑ̱tbɑ́ŋka, -an, -a, -ana
skrothög.

en skrɑtbɑ́ŋka har lìg̱ed i mɑ̀ŋ̱a ɑ̱́ur

Nr 368 Malmö, Oxie hd
I. Ingers

1944

skrov

skrɑ̱v, ´-ad

å båt

Repr. påv. form med -v !
jfr skrɑ̱ annorstädes

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× skrubba
s.

skrɷ̀b̲a -an -or -orna

fisksort

da. skrūbbe, enl. Dahlerups ordbog bd 19 pag. 941 pleuronectes flesus.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Skrubba
v.

skrὼb̲a -ar -a -ad

1944. 368 Malmö, Oxie hd

Skubb-garn

skuòb̲bagá̲rn, n., pl. = garn för fångst av ˣskubbor (fisksort)

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

× Skrubbhyvel

skrώb̲hʊ̲veL, -en

ett slags hyvel (hos snickare och tunnbindare)

1943. Jh 8 Malmö, Oxie h̲d̲

× skrubbsyltan

skrὼb̲sýltan [da. skrubsulten]

mycket hungrig

jfr Lindqvist p. 21 som uppgiven skrubbhungrig, som är delvis anpassning till rspr.

1956 S 68 Malmö. Oxie h.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skruva
v.

skrù̲a -ar -a -ad.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

skruva a̲v̲

skrw̲a á̲w . -ar -a -ad

168 Malmö, Oxie hd.

Skruvknekt

skrú̲knikt. -en

skruvinrättning av trä att hålla i press möbler eller andra föremål, som undergått limning. (snickeri-term)

1941. 368 Malmö, Oxie hd

skruvmejsel

skrú̱majsel, -en

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

× skruv-sir

skrú̲si̲r, -an

ett slags mejsel (hos smeder och snickare).

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

Skruvstycke

skrú̲styk̲a, -ed, pl. =, -enen

Skruvstäd (i smedja)

Nr 368 Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1945

+ Skruvtving

skrúvtviŋ, -en -ar -arna

och smides-term;
snickeri-term; apparat att fasthålla
föremål som äro under bearbetning.

1941 368 Malmö. [illegible]

skryta
v.

inf. skrỳ̱da

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1983

Ingemar Ingers

×

skråis

skrà̲í̲s el. skrà̲uí̲s, -en

tunn isbeläggning på vatten.

1947. 368 Malmö, Oxie hd

Skräddare

Skräddare

-- har aldri lurad varken
skräddare eller skomagare

s. 6

Anners skräddare
„Anders skräddare“ s. 20

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Skräddare

skrèḏare, -en

även i bet. "stativ som stöd för en vagn under reparation, under det att hjulen äro borttagna" (hos smeder & vagnmakare). Även kallad käring, tʃáṟiŋ.

1945. 168 Malmö Oxie hd

skräddare

skrèdara, skrèdara skriggkelbén
rét som han sád, so sláp han
en

barnramsa.
vanlig ännu på 1920-talet.

1954 368. Malmö.

skräddarepåg

skräddarepåg

son till skräddare; äv. skräddare-lärling.

s 22

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Skubba

sk$\overset{2}{ω}$b̲a -ar-a-ad. springa. begiva sig åstad, smita

Malmö

skωb̲a hén̲

skωb̲a ώ̲zan.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Malmö

Oxie hd.

× skubbare

skɑ̀b̲are, -en

en som "smiter" eller drar sig undan fr. arbete eller uppdrag.

de e den várste skɑ̀b̲aren som gɑ̲́ur i it̲ pɑ̲r skɑ̲́; de̲ ska ja minʒǽ̲l sáj̲ han.

m.-f. 1905.

1943 368 Malmö Oxie hd.

× skuffa

skὼf̲a -an

skoffa, skyffel

vá̲r e min skὼf̲a ?

1956. 368. Malmö. Oxie hd.

× skuffla
v.

skö̀fla -̀ar, -̀a, -̀ad

skyffla. bearbeta med skyffel. om trädgårdsgångar.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1976

skugga
s.

skå̀g̱a

hǽ̱l e ìŋ̱ən skå̀g̱a i só̱-fàḻ

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd.

1969 Ingemar Ingers 1969–72

skuld

skωl̲ , ˡan

sεt̲a si i skώl̲ hωs hὼ̱kara

1950. 368. Malmö. Oxie hd

skull

fωr – skωḻ = fö̀r – skull

(i genuint mål i Oxie hd: ʃyḻ)

ènta fωr nòj̲as-skώḻ.

1950. 368. Malmö. Oxie hd

skumpa

v.

pret. skump [skɷmp]

skakade. hoppade (om fordon)

s 15

de larmade o(ch) skump på gadan

s 16

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

× skumpande
s.

best. f. skumpaned (u = ω)

skakning, stötning

skumpaned på tåget

s 23

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

skutta
v.

skɷ̀t̲a. pret. skɷt̲

1959 J68 · Malmö, Oxie hd

skvala
v.

svà̲la -ar -a -ad

de svà̲la nór̲ po väg̲en.
(Kirseb. staden)

Nr 368 Malmö, Oxie hd
I. Ingers

1944

skvalpa
v.

svàlpa

Sydskånsk form, når upp till mellan Barsebäck och Landskrona; därefter svàlpa.

1943. 368 Malmö Oxie hd

skvalpande

svɷ̀lpane, n.

de va it jæ̀kla svɷ̀lpane.

1943. 368 Malmö Oxie hd

sky
v.

pres. skyer

dä skyer ja varken milk eller gröd. s. 14.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

ʃyl̠t. ˈ-ed. pl. =, ˈ-en. skylt.

Malmö.

it̠ nyt̠ ʃyl̠t.

Nr 368

J. Ingers 1926.

Oxie.

Skynda sig I.

ʃø̀n̲a saj. -ar, -a, -ad

Malmö; senare ʃø̀n̲a saj (!)

(i Oxiemålet ʃø̀ja̲ si: ö. om Malmö
Skyttsmålet ʃø̀ja̲ si). s. om Malmö

ʃø̀n̲a daj i mór̲en!

Nr 368 I.Ingers Malmö. Oxie hd

skynda sig II

i yngre mål: ʃὼn̲a saj. kanske efter analogien ä. tyn̲, tỳn̲a (s.). tunn, tunna, yngre tωn̲ oa tωn̲a

kan du ɛ̀nta ʃὼn̲a daj nu̲e?

1958 J68 Malmö, Oxie hd

skynke
s.

ʃø̀ŋka, -ad. pl. ʃø̀ŋka,
ʃø̀ŋkanan

1949. 368. Malmö, Oxie hd

skådespelare

skɑ̱̀u̯despé̱i̯lara, pl. =

1957. 368 Malmö, Oxie hd.

Skånskan

sk$\overset{2}{\underline{å}}$nskan i Skånskan i Skånska Dagbladet.

Malmö.

Dylika femininbildningar $\overset{1}{ä}$ro mycket vanliga i Malmö. Jfr. s$\overset{2}{\underline{y}}ran, t\overset{1}{i}$$\underline{k}$niskan, trik$\overset{2}{\underline{å}}an, t\overset{2}{y}$$\underline{s}$kan m. fl.

Nr 368

Orie.

I. Ingers 1926.

Skånskan

best. f. skònskan

1. beteckning för Skånska Dagbladet.

2. för Skånska Cement A.B.

1966. 368. Malmö. Orig hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skåktefall

ʃa²tefàl̠. -ed. skåktefall, avfall vid linskåktning.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

skalla
v.

jèl̲a, -or, jèl̲de, jel̲d.

kalla med öknamn.

man har sprozed a jél̲d hán̲ mé.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

Skāmd
a.

reuta · ʃant

de hade blḛd ʃánt ta mà̲aanan
(om ett parti fisk)

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

skāra
v.

ʃæ̲ra. ʃæ̲r. ska̲r. skòr̲ed

(i yngre mål skù̲red)

han har skòr̲ed so brít̲

den̲ ʃǽ̲r di i stỳk̲a
(om en fisk)

1942 368 Malmö Oxie hd

skärbänk

ʃæ̱̀rabǽŋk, -en

ett inventarium hos tunnbindare.

368 Malmö, Oxie hd

1941/1942.

skăɹn

ʃaɹn, ⸗́aɹn

móss-skăɹn etc

1952 368. Malmö, Oxie hd

skärpa sig

ʃàrpa saj

go̊ra allvar, spänsta sig

man får ʃàrpa saj lita

(onykter yngling, som nästa dag skall deltaga i fotbollsmatch).

368 Malmö, Oxie hd. 1960.

skölja

inf. ʃø̀lja

1943. S 68 Malmö, Oxie hd.

skóta
v.

imper. skótt (ɧyt̲)

skótt jèr săl!
↓
(lăs:jăr)

s 16

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

^{2}gjø̄t̲a. ^{1}-or. ^{2}gjø̄t̲e. gjø̄t̲. sköta,
uträ̆tta. bestyra.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

x

slabba

v.

slàba -ar -a -ad

sóla, plaska.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

sladder
s.

sláḏor, n.

skvaller, firtal.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

+ sladdenbytta

slàd̲orbýt̲a, -ar

sqvallerbytta.

slàd̲orbýt̲a, slàd̲orbýt̲a
gœ̲́r i àl̲a gœ̲̀ra
slìk̲ar àl̲a skœ̲̀la. barnrim.

1955. 368 Malmö?, Oxie hd

sladderspegel

slàd̲orspé̲gal. -en

reflexions-spegel.

1941 168 Malmö. Oxie hd

sladdra

v.

slàdra -ar -a -ad

sqvallra

di slàdrar på varándra.

1945.

368 Malmö, Oxie hd

slagdånga

sladéŋa, -an. -or. -orna

enklare visa; äv. rim eller ramsa.

Nr 368 I. Ingers.

1934. Malmö, Oxie hd

slagsmål

slá̱gsmɑ̱l -ed

1950. 368. Malmö, Oxie hd

slaktare

slàktare -en pl. = . -arna

(om formerna å Oxie härads landsbygd, se Ingers: Studier etc. sid. 163).

vår slàktare hade sit màrke.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

slaktport

slàktepórt, pl. -a

slaktbod

di hade slàktepórta i vá̠rt a vartàn̠ed hú̠s

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

slarv
s.

slarv, pl. -a

trasa; tygstycke. sämre klädesplagg

Ta nu dina slarva o gå!

s. 4

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

slarv

slarv. –´en. –`a. –ana

= trasa. pl.= paltor

1943 368 Malmö Oxie hd

slarv

sLarv. -´en. -`a. -`ana

person som är slarvig med sitt arbete.

H. L.

168. Malmö, Oxie hd.

slarva av

opers. de slarvar áuv

(ungefär = livet går sin gilla gång)

vanligt svar på frågan: hur står det till?

1916. Nr 368 I.Ingers Malmö, Oxie hd

slarvaslott
s.

slarvaslót̲, n.,

appellativum, anv. om (större el. mindre) förfallen el. dåligt underhållen byggnad.

de va it̲ ràktet slarvaslót̲.

368. Malmö, Oxie hd J. Ingers 1967

Slaskspann

slàskespáṉ , -en

spann för köksavfall.

fru jö̲̀hansen kan ànta bæ̲ra né̲r slàskespá̲nen

1965. 368. Malmö, Oxie hd̲.

slem

slim, ´ed

1944. 368 Malmö, Oxie hd

slemmig
a.

slìm̲ed, neutr. =

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

slips

slìps, m. ̀-a

kravatt (detta ord användes icke)

hæ e fì̲na slìpsa, bìl̲at.

1962. 368. Malmö, Arie hd.

slips-galoscher

pl. slípsgalóʒon, -na

ett slags galoscher där i öppningen upptill en flik framskjuter

(Hört för längesedan)

1950. 368. Malmö. Oxie hd

Slita
v.

i imper. eg. slid !

slid dom me hälsan !

om på auktion inköpta klädesplagg.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

slita
v.

pret.

han jik̠ i trǽ̠gȧ̠ren a slé̠d
på rø̀le̠abǿ̠ren.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1974

sli̲²da. ¹or. sle̲d, sle̲²ded, cf. slit̲ slita

yngre sle̲²ted, slita. p.p. slit̲

Malmö

(Oxiemålet har supinum sli̲²ded). cf. slit̲.

mí̲n nỳ̲kel e mé̲r slít̲.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

slita II

i bet. arbeta hårt, mödosamt:

nu̲ la̲u̯ man a slé̲d foa jámt på jǿ̲n.

pret. pass. de sle̲ds jo fåát ó̲p.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

Slottet

slót̲ed „ Slottet". Malmöhus slott.

Malmö.

kom̲a po slót̲ed „komma på slottet".
bliva ådömd fängelsestraff å Malmöhus.
ŏven kom̲a po vés̲tor.

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

Sludder

slǿḏor, n.

trams, struntprat.

de e bà̲ra slǿḏor.

168 Malmö Oxie hd

1943.

+ sluff

s.

best. f. slώf̱an

i uttr. fa slώf̱an = få avsked, bli uppsagd.

1955. 168. Malmö. Oxie hd.

× sluffa
s.

slὼfa

en slὼfa = mullskopa,
redskap varmed schaktas mull.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

sluka
v.

sluga

prästen sto å gavade, som
han skulle sluga han.

s 17.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

sluka
v.

slùga, slø̱g, slùgad

Jfr på landsbygden:
slùa, sla̱g, slàgad Husie; slùa,
slø̱j, sløjad Fosie; slùa, slø̱j, sløjad,
Nr 368 Malmö Oxie hd Limhamn
I. Ingers 1960 och vidare s. ut.

slukål
s.

slṵgɑ̱́l, -en

en slags ål.

(= bredhuvad ål enl.
S.K.)

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

slummarna

sl$\overset{2}{\text{å}}$m̠ana, slumsystrarna.

Malmö

vi fik̠ l$\overset{1}{\text{i}}$t̠a a sl$\overset{2}{\text{å}}$m̠ana, men de va so l̠$\overset{2}{\text{i}}$ded

Arbetarhustru c-a 1915.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Arie

slump
s.

slωmp. -ˊen. -ˋa, -ˋana
rest. återstod av ngn vara; äv. = stuv av tyg.
Ang. äldre bruk av detta ord. jfr
en slümp smaat salt i en bouppt. fr. Malmö 21/12 1601.

1956. 368. Malmö, Oxie h.

× slurk

slɷrk. ˊ-an (da. slŭrk)

liten mängd av en dryck.

jfr kaffeslurk.

1959. 368. Malmö. Arie kd.

sluss
s.

ă. slu̱s, -́en

y. slωs̱. -́en

„slώs̱en" kan man sáj̱

om kanal el. vattendrag med reglerbart vattenstånd.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

Slut

slu̲t. ˈed. slut.

Malmö

te síṣta slụt (tautologi)

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

slå
v.

sup. slad (slæ̱d)

s. 4

pret. slo s. 24

o så slo jå han ...

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

slå

sla̲. -r. sla̲. sla̲d. p.p. sla̲n,
el. sla̲u
slå.

Malmö

slá̲u ènte má̲j!

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

slå fel

slå fel

svika, bedraga, övergiva

han hade slad na fel

s 19

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

slåkula

slåkula, -an

hårt som sparkar och slår.

1942. 368 Malmö, Oxie hd

släkt

i sms.: krùsasláktan, släkten Krause; hòlstasláktan, släkten Holst. Iakttaget i lokalt rspr.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1978 I. Ingers 1976–79

Slånt

slan̠t. ˈ-an.

slănt. slutning.

Malmö.

lit̠a po slán̠t. något sluttande.

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie

slåppa

²slåp̱a. ¹or. slap̱. ²slǫp̱ed,

slåppa.

Malmö

di slap̱ ²kǫ̱orna pǫ ²spiḻepęg̱en.

į̱sen sláp̱, so vi kǫṉa
fiska kvàḇsǫ̱a ɑ stenbı̱́ḏa.

Nr 368

Orie

I. Ingers 1926.

sl.

släppa
v.

slèp̱a

slép̱ ʃa̱len, din ʃìṯe knø̱L!

1941. 368 Malmö, Oxie hd

slăt
a.

slăttea

så skulle du fåd en slăttea en
(= kyss?)
s 23

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

slāt

adj.

slat̲

1943 36 8 Malmö Oxie hd

slăta över
v.

sle̱ta ǿ̱vor -ar -a -ad

överse med. urskulda

han e for snál, so han sle̱tar ǿ̱vor.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

slåthyvel

slét̲hø̲vel, -en

ett slags hyvel (hos snickare
och tunnbindare)

1942 Jl 8 Malmö, Oxie hd

× slåtta
s.

slèta pl. -or

fickrama ; finare slæ̀ta (!)

jfr judekona .

= rspr. sandskädda enl. O.K.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

× slåtta II

di̠ va som di' stὼ̠rra slàt̠orrna
pω láʒdan.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Slättbo

slæbó̱ -en -a -ana.

slättbo. invånare från Söderslätt.

Malmö

Nr 368
I. Ingers 1926.

Arie

× slăttika

slátika, -an, -or, -orna

inomhus-sko, morgonsko. „slóvsa”.

H. L.

368: Malmö, Oxie hd

slöjdlärarinna

s.

slǿjdlærín̲a. f.

bel. bd

Nr 12994 Malmö **Oxie hd**

1961.

I Ingers

× slǒvsa

slǿ̱vsa, -an

inomhus-sko. toffel. morgonsko

Men tó̱fla = trätoffel.

H. L.

Malmö. Oxie hd.

smak

sma̲g, ´en

(i rent landsmål sma̲g n. och öster om Malmö, smo̲g s. om Malmö)

1942 368 Malmö, Oxie hd

smaka

smaga (sma̱ga), pres. smagar

en kopp kaffe kan allt smaga bra

s 13

Nu ska de smaga bra me litta annan mad. sa han. s. 19

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

smaka II

Ja. de skulle minsann smaga
rätt bra nu

s. 23

(Jfr på närmaste landsbygd: smàga)

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

smaka
v.

dén̠ spè̠gelen kωn̠a smà̠gat
máj̠ = skulle jag vilja ha

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1973

smaka

smà̱ga, pres. -̀ar el. smá̱gor,
smà̱gte, sma̱gt.
Allm. både hos äldre & yngre.

káp kan já̱ àḻli smá̱gt..

(i Burlöv smæ̱̀ga, Fosie & V. Skrävlinge smæ̱ga,
Hyllie & Bunkeflo: smö̱̀ga).

1941. 368 Malmö, Oxie hd

smaka II

húr ska dan mádan smàga,
nar di kamor hím?

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

smakeligspis

sma̲kelispí̲s

hälsningsord. när man inträder till någon som sitter vid måltiden; på detta kan svaras. om man är närmare bekanta, ták̲ mi̲n gri̲s.

1941. 168 Malmö. Oxie hd

smal

s.

sma̱l el. smá̱lon

han ré̱i̯ pω en smá̱l bὼ̱navǽ̱g

1940

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1982

I Ingers

smal
a.

i emfas:

en smá̱l, smá̱l, smá̱l stóg

Malmö Ekc. bd

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1961 **I Ingers**

smet

best. f. gen. sing. smeens

Smeens Păr, smetens son Per.

s 15

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

smed

sme̱, -n.

vil̲elm smé̱, „Wilhelm smed".

368 Malmö, Oxie hd.

1943 -

smedja

smìd̲ja, -an

bjòrkelan̲s smìd̲ja.

1940 367 Malmö, Oxie hd

smedloppa

best. f. pl. smé̲lop̲orna

gnistorna från smides-städet.

smé̲lop̲orna di bí̲dor ànta

me̲r an é̲n gáŋ̲.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

smedmästare

smę̱́mä̀stara, -en, pl. =,
-arna

368 Malmö, Oxie hd. 1961.

smida
v.

inf. smi̱, pres. smi̱r, smìḏe,
smiḏ.

Nr 368 Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1945

Smidestång

smí̱taŋ, -en

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

smita
v.

smì̱da, -ón. sme̱d, smè̱ded,

p.p. smè̱den, smè̱ded, pl.
smè̱dna

klìna, smita, bestryka; om
smörgåsar: breda.

smè̱dna mà̱da, bredda smör-
gåsar.

368. Malmö, Ox. hd

1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smuggla

sm$\overset{2}{\underline{u}}$gla -ar -a -ad. smuggla.

Malmö

sm$\overset{\grave{}}{\underline{u}}$gla senast iakttaget 1951 (Hona S.) och 1965

förr: sm$\overset{\grave{}}{\underline{o}}$gla etc.

Nr 368

Atie

I. Ingers 1926.

smugglare

sm$\overset{2}{\underline{u}}$glare -en -are -arna.

smugglare.

Malmö.

finare: sm$\underset{1}{\text{ɷ̀}}$glara etc.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie.

Smula

smàḻa -an -or -orna

(Kirsebergs backar)

1944 368 Malmö, Oxie hd

smultron

n. pl. smàltron, -en

= jordgubbar; detta sistn. ord var långt in på 1900-talet obrukligt.

1954. 368. Malmö. Oxie hd

smygga

smy̨ . ˈ-or . smø̱ . ²smø̱ed . smygga

Malmö.

vi ko̱ne smý̨ vos ú̱d .

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

smygkrog

smýkraw, -ad eller

smýkraog (båda formen hos samme medd.)
= lónnkrog.

han hade smýkraw hær nère ve
lònavægen

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

små
a.

sma̱ el. sma̱u̯

M. till lì̱dan.

vá̱s̱, ma smá̱u̯ knù̱dor
a.
(râml. havstâng).

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

små

a.

sóṟa smɑ̱́u̯, smɑ̱́u̯.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

„små˚

sma̲ = småskolan;

han ga̲r i fö́r̲ste smá̲, i

småskolans första klass.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

småfiske

smafíske , n.

fiske i mindre skala

Nr 368. Malmö, Oxle hd

I. Ingers 1959.

smålänning

smalén̠iŋ -en -a -ana.

smålänning.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

smålänningasmör

smœlä́n̠iŋasmø̠̍r, -ed

smör som salubjudes av smålänningar.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

småskeppare

s.

smaʃípare, m., pl. =

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

smått
adv.

smot̲

fìska smót̲, fiska i mindre skala, på nära håll.

di fìska so kal̲ad smót̲ dæ u̲de;
di dra̲ a̲ æ sat̲e krà̲ga. O.O.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× smäck

smak̲, ˊ-an

uppstående bröstlapp å förkläde

jfr Lindqvist p. 19.

1956   368. ~~1956~~. Malmö. Oxie hd.

× smăck-förkla͐de

smèk̲afórkla, -ed

förklâde med bröstlapp och band över axlarna.

1955. 368. Malmö, Oxie h̲d̲.

smäckande
adv.

smèk̲ane

i förb. smèk̲ane fώl̲.

di va so smèk̲ane fὼl̲a

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

× smällebär

smàl̲a bǽ̲r, pl. =

ett slags vita bär, som avgiva ett smällande ljud när man trampar på dem eller trycker på dem.

368.

1942. ~~400~~ Malmö, Oxie hd

Smärta
s.

smàrta, -an

1956

968 Malmö, Oxie h.

smărta
s.

smàrta pl. -or

1960. 368. Malmö, Oxie hd

smö̆rgåsbord

smø̱̀rgasbɑ̱́r, -ed

tìṯa pɑ smø̱̀rgasbɑ̱́rad !

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1973

smörgåsbord

smø̠̀rgɑsbǫ̠́u̯r, -ed.

1952 368. Malmö. Oxie hd

smòrja
s.

·smòrja. -an

även = skräp, dålig vara.

1942 368 Malmö. Oxie hd

smörjȧ

v.

smòrjȧ , pres. smórjor

1956 268 Malmö, Oxie h.

smörjare

smòrjare. pl. =

befattningshavare i vissa fabriker och verkstäder.

e dar ente me̲r en é̲in smòrjare ?

1940. 368 Malmö, Oxie hd

× smöjpåk

smòrjepɵú̯g

hâvtång

Malmö

V. Welander.

smörklump

smɵrklɵ́mp̣, pl. -a

dær va stɵ̱̀ra smɵrklɵ́mpa iblán̲.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

smörklump

smφrklɷˈmp, -en.

1956

368 Malmö, Ox. h.

smórmat

smœrmá̱d -en -a -ana

smórgås

hŭn smœ̱̀rmá̱d etc.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

snaķ

snak̠. -ed.

snack. prat. talesätt.

Malmö

de e it gåm̠alt snák̠.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

snaka

²snåk̲a -ar-a-ad.

„snacka": prata, tala.

Malmö

han kan vel snak̲a ôm̲ nad

pàngana bàra grìnar, om vi snàk̲ar på dé vísed.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

snacka II
v.

de̲ e dær tvǽu̯ vìt̲ne på inǿ̲; jà snàk̲a me dom igǽu̯r.

jà snàk̲ar me han å kàl̲ar på han (om en hund).

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

snackande

s.

snàkane, n.

pratande

de va it fàrlet snàkane

1952

368. Malmö, Oxie h

+ snackemakare

snàk̲emá̲gare , -en

pratmakare.

1943. Jk 8 Malmö, Oxie hd.

× snacketyg

snàk̲e tý̲, n.

talförmåga; pratsamhet

1950. 368. Malmö. Oxie hd̲

snarka
v.

snàrka, ´-or. snàrkta, snarkt.

cf. snark

1943 968 Malmö Dialekt

x
snarra
v.

snàr̲ra -ar -a -ad

snattra; om ändernas låte.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

snart
adv.

snart

jà skola snárt kona sáj
va di hìte

O.O.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

x snedig

sn$\overset{2}{\underline{e}}$di, adj.

snedig. klok. listig. beräknande

(da. snedig)

Malmö

om di $\underline{e}$ li$\underline{t}$ sn$\overset{2}{\underline{e}}$dia ...

i Oxie-Skyttsmål : sn$\grave{e}\underline{d}$i.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

snedkudde

snéikóde, -en, -a, -ana

(mindre madrass i huvudändan av sängen)

éi ànte dendárne snéikóden fàrdi inú!

(butiksbite.)

1934. Nr 368 I.Ingers. Malmö, Oxie hd

+ snes
s.

sne̲s. –́en

tjog: något föråldr., dock anv. i spontant tal av m. f. 1884.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

Snett
adv.

snit̲

ìŋ̲ebórj po bàk̲ana
hon̲ ga̲ur snít̲ po klàk̲ana ----
(travesti av „Ingeborg", en känd dansk slagvisa; omkr. 1915).
han tìt̲a so snít̲ po máj.

Nr 368 I. Ingers. Malmö, Oxie hd.

snett
adv.

snit

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

snickare

sník̠are, -en

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

snickare

snìkare eller sníkare, -en

vard. acc. –́ – –

dæn va en snìkare, som böde på sáma svàle som máj.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

44

× Snick-snack
s.

sníks̲nák̲

dę va minsán̲ ènte sník̲snák̲

i bet. bagatell.

á̲ sník̲snák̲ ! = ah. sånt prat.

1958. 368 Malmö., Oxie hd̲.

snigel

snìgel, -en. snìgla, -ana

snìgel, snìgel snàrpa
rék ut dìna làza hórn
ska du fau en ʒapa kórn
a en ʒapa hàvre. (barnrim)

enl. A. F.

1934. Nr. 368. I. Ingers Malmö, Oxie hd

+ snigelmamma

best. f. snì̲gelmám̲an,

skämtsam benämning på tåget å Malmö-Genarps järnväg.

enl. H.H.

1955. 368 Malmö. Oxie hd

snipa
s.

snì̱pa, -an

slags båt

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

+ Snitt

snit̲

i förb. se̲ sit̲ snít̲ = se sin utväg, få ett tillfälle. (da. se ~~sitt~~ sit Snit).

hon sa̲u sit̲ snít̲ a jò̲ra de̲ a dèt̲a.

Nr 368 I.Ingers. Malmö, Oxie hd.

1936

sno sig

snǻ saj = skynda sig. raska sig.

kvìka daj! snå̀ daj!
(Malmö)

268. Malmö. Axel ku

sno sig

snó̱ saj

skynda sig, raska på .

snó̱ daj !

1942.

368 Malmö, Oxie hd

x
snoe
s-

snò̱e , n.

bräidska, jäkt

ja sá̱joe : nú̱ far vi it snò̱e
for a kìṟa me déṉ (näml. bussen)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1972 Ingemar Ingers 1969–72

× snor
s.

snὼ̲r pl. -or

snodd. snöre

en gώ̲l snώ̲r

1950

368. Malmö. Oxie hd

× snubba
v.

snὼb̮a -a -ad

skomakareterm: sätta ny lapp under

tåspetsen av en sko.

368 Malmö. Oxie hd

+ Snurr

pω snώr̲en

berusad, "i gungan"

han va lit̲a pω snώr̲en, nωr̲ han tsj̲ø̀pte han (d.v.s. köpte en lott)

1941 168 Malmö, Oxie hd

+ snurrekål

snå̀r̲eká̲l. -en

brunkål (en maträtt)

H. L.

268. Malmö, Oxiehd

Snus:

snus, ´en

i snúsen = berusad

1950. 368. Malmö, Oxie hd

snus
s.

snus, -en

man kunne både eda o dricka
me snusen i munnen (mώn̲an)
s 24

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

× snuske
s.

snɷ̀ska -ed

nos, snut på katt; även
om och till barn.

som dú̱ ser ú̱d i snɷ̀sked!

c:a 1955. 368 Malmö. Oxie hd

Snuskig
a.

snòski, n. snòsket

1960 J68 Malmö, Oxie hd

Snusnäsduk

snú̲snestu̲̍g -an -a -ana

1948 368 Malmö, Axie kd

snuta
s.

snùda, -an

nos, ansikte etc.

du ska bjuda bir; ànars fär du
på snùdan.

Nr 368 Malmö, Oxie h

I. Ingers

1944

snuta II

snù̱da = ros. ansikte, äv. mun, etc.

á̱ dra íṉ snù̱dan po dæj!
ung. = håll tyst, tig stilla
(som svar på en förebråelse)

bara

1953. 368. Malmö, Oxie hd

snuta
s.

snù̲da -an -or -orna

i bet. drinkare etc.

en fỳl̲ehóz̲, en gam̲al snù̲da.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

snuta III
s.

snù̲da i best. avsmalnande ände,
spets.

so bö́jd han̲a i snù̲dan lit̲a.

om en
järnstång.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

× snuta

snù̲da, -an

soppa på kål och saltfläsk.
(tisdagssoppa)

H.L.

368. Malmö, Oxie hd.

snygg

snygg
gt

användes mest i bet. „vacker. prydlig" ; även „välljudande" (om visa eller melodi)

en snýgg váls.

dar éi ìka en ìnda, som va snýgg.

Nr 368 I.Ingers. Malmö, Oxie hd.

snygg

snyggː̱

i bet. vacker, prydlig

de va en sny̍gg̱ grá̱n!

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1971 **Ingemar Ingers 1969–72**

snygg :

= vacker, prydlig

dán har já fondérad på a skàfa mæj; dan e fán so snýgg (Malmö-yngling betraktande en tröja i ett fönster)
jfr gran ok vákor.

368 Malmö, Oxie hd 1961.

snyta

snỳ̱da, ný̱doa, sno̱d, snò̱ded

dó̱ hade man ènte ti̱d a
snỳ̱da saj.

Nr 368 Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1945

×snåljobb

snà̠u̯ljö́b̠, m.

(skällsord), snål person.

1955. 368. Malmö. Oxie hd

snăcka
s-

snèka , -an

också som benåmning på en på marken uppritad figur att hoppa i

hopa snèka

1966 368. Malmö - Oxie hd

snäll

snel̲ el. snel̲or. snäll.

Malmö.

de va en snél̲or fr²u̲a. som jer̲
maj̲ en t²i̲nig. 1927

de e ràlat ma kré̲g, bà̲ra di e
snèl̲a ve dom. 1940.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

snäll

a.

obs. konstr.

han va ènte snál ta fólked

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1970 Ingemar Ingers 1969–72

x Snälla-Katrina

snèḻakatrí̱na.

Uttr. för diarré.

1956. 368. Malmö. Oxie hd.

^{1}snål̲an eller ^{2}snel̲an, × ^{2}snållan

^{2}snålltåget.

(Jfr. ^{1}tek̲niskan, Tekniska skolan, etc.)

Malmö 1928

Nr 368

I. Ingers 1926. Orig

snärja
v.

snàrja, pret. snàrjde

(Burlöv: snæ̀ra)

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

+ snärjebär

snæ̱̀rebǽ̱r, -ed, pl. =, -en

ett slags vilda bär (Rubus cæcius)

Kirseb.-backar.

Samma bär kallas i Lundatrakten

tjá̱rrzabǽ̱r.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

1944. I. Ingers

snärpa

snàrpa

förekommer i förb. snì̱gel, snì̱gel snàrpa, början av ett rim som barn läsa när de få se en snigel. Se vidare under snigel.

Nr 368 I.Ingers

1934. Malmö. Oxie hd

snărta

Smeknamn på flicka (1900 omkr.)

H. L.

168. Malmö Oxie hd.

snöa

sni̲. pres. sní̲or

de sní̲or

i yngre mål: snø̲̀a -ar -a -ad

1949. 368 Malmö Oxie hd

× snórnos

snɵrnó̲s -en -a -ana

"pojkbyting", "snorvalp"

són̲a snɵrnó̲sa skɵl̲a vá i den ándra kró̲gen dær hen̲a.

m. f. 1905.

1943 368 Malmö, Oxie hd

snörvla
v.

snø̱̀vla -ar -a -ad

(pret.) han snø̱̀vla

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

so
s.

so, -en, f.

anv. ss. skällsord:

Men hon grina, den soen

s. 14.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

so

s.

sa̱ : ˊen. sɷ̱r, sɷ̱́rna

1. sugga (senare: sà̱ga)

2. = kvabbso, fiskslag.

har maga̱ sɷ̱́r hada dɯ̱́?

Nr 368 Malmö Oxie **hd**

I. Ingers 1960

sockerbeta

sòk̲orbé̲da, -an, -or, -orna

Nr 368 I. Ingers. Malmö. Oxie hd.

Sockerbit

2
sȯk̲orbì̲d - en - a - ana,
sockerbit.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

×soc̦kermat

sòk̲ormá̲d, -en -a -ana,

smörgås beströdd med soc̦ker

gavs åt barn ännu på 1920 talet.

1956. 368. Malmö, Oxie hd.

× sockermat

sòk̲ormá̲d, pl. -a

smörgås med strösocker på smöret; gavs till barn.

(1920-talet)

1957. 368. Malmö, Öxie h.

sockhammare

sók̲ham̲are, -en

en hammare i en smedja.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

²sofa -an -or -orna. soffa.

Malmö

vím ska nú lìga i den
svàrta sòfan? (barnsligt uttryck
för lik-kista).

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orre

sodalut

sώ̲|dalú̲d, -en

368. Malmö Oxie hd.

soffa
s-

sòfa -an -or -orna

dìta ska kales a va en fín sòfa.

1958 368 Malmö, Oxie hd.

^{2}so̱lsìḵa -an -or -orna. "*solsicka*".

namn på en trädgårdsblomma

Malmö

Chrysanthemum segetum.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

som

som

Obs. bruket av som i följ. sammanhang:

vá é de? á, dee som de spògar.

1941. 368 Malmö. [illegible] kd

× somma

sȯ²m̲a . pron. „somma" somliga.

Malmö

sȯ²m̲a ble ju̲²ga æ do̲.

po sȯ²m̲a ste²l̲e.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

sommar

$\overset{2}{\text{s}}$o$\underline{\text{m}}$ar -en. $\overset{2}{\text{s}}$o$\underline{\text{m}}$a, -ana,

sommar.

Malmö

en rœ̀jni sò$\underline{\text{m}}$ar

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otic

somna
v.

sϑ̀mna -ar -a -ad

368 Malmö, Oxie hd

1943.

somna
v.

sɵ̀mna, 1 konj.

sɵmna tí, slumra till, falla i en kort sömn.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1983 Ingemar Ingers

son

sa̱un, -´en. -̀or, -orna

Landsbygden: so̱n etc.

Se följande ant. i Husie:
stabó̱ana di si̱or "sá̱un"
i sta̱led for "só̱n".

Nr 368 I. Ingers.

1936. Malmö, Oxie hd

sondotter

sà̠unadót̠or, -en

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

stor

sto̱r, sto̱²rt, sto̱²ra, best. f. sto̱²re;
stó̱re, sto̱rst, stor.

Malmö

jà tro̱da di hada stór̲a hù̱ea.
(om fisk)

den stò̱ra mỳøs̱an.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

× sonakvinna

sà̲nakvíɳa, -an

sonhustru

1952 368. Malmö, Oxie hd

son-namn

sònanámn, n., pl. =

efternamn slutande på -son

t.ex. ànorsen, pǽrsen, svénsen

1952. 368. Malmö. Oxie hd

sopegubbe

sὼ̲pegώb̲a , pl. -a.

om mannen fr. renhållningsverket som tömmer sopor.

1958 368. Malmö · Oxie hd

+ sopelse

sa̯pelse. -en

sopor, sopupplag.

968. 11/5 1938. Malmö [illegible] ko

+ sopelsebalja

sò̲pelsebálja, -an, -or, -orna

sopbalja. balja vari sopor förvaras.

268 Juli 1928 Malmö, Oxie hd

sop-tunna

sὼ̠petώn̠a, pl. -or

tunna stående på gården, vari sopor samlas.

Mera genuint : sὼ̠patýn̠a.

1959 368 Malmö, Oxie hd

sorglig
a.

sòrjali

i finare tal: sòrjali

(efter analogien: dial. bòrja — rspr. bòrja)

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

sort
s.

sort pl. -̀or

jɑ skɑl̲a fø̲̀ba tvɑ̲́ sòrtors
medesí̲n dǽ̲a i svedɑ̲́la .

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

sova

sò̲va, ´-or, so̲v, sò̲ved.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

sovel

su̱el. ˈad. sovel. köttmat.

Malmö

finare sá̱gel.

brǿ̱ far du bro̱ka í̱ dæj so
mø̱̀ad du víl̲, men gu̱ nà̱da dæj
om du ró̱r sú̱led. Talesätt.

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

spad
s.

spa̲, ´–ad

1944. 400 Malmö. Oxie hd

spaden

spa̲r

(i kortspel)

1947

368 Malmö. Oxie hd

spann
s.

spa̠n, -´en, -̀a, -̀ana, mask.

en spa̠n vá̠n

ǿ̠s pω spá̠nen va dæ gæ í̠ han!

1959 368 Malmö. Oxie hd

spann II

fon ta á slìp̱a a ràḵna, so
en spáṉ kosta tréṯi ø̱̀ra.

(om nya fisk som såldes i spannavis).

Nr 368 Malmö Oxie hd
I. Ingers 1960

spannfabrik

s.

spàn̲nafabri̲k, -ed, n.

fabrik för tillverkning av bleckspannar.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1982

Spannmålshandlare

spàr̲namœ̲lshánlare, m. =

368 Malmö, Oxie hd. 1961.

spara
v.

di s̲ion ad man ska spå̲̀ra,
men i fòr̲afjǻ̲r spå̲̀ra ja ót̲i
krå̲̀nor, a s̲ín fik̲ jà so mø̲̀ed
arbé̲ta, a dǽ̲r stǻ̲ ja ma mi̲na
ót̲i krå̲̀nor!

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1969 Ingemar Ingers 1969–72

sparka
v.

spàrka -ar -a -ad

I finare tal i bö̀rjàn av 1900-t.:

spæ̀rka etc.

di fì̱na glø̀ṯana di sa̱ "spæ̀rka"
a „pǽrk", men ~~de~~ dé̱ sa̱ ànta ví̱.

1955. 368: Malmö. Ocie hv

sparre-trä

spàr̲atrǽ̲, n., pl. =

beståndsdel av taksparre; en sparre består av två st. spàr̲atrǽ̲, i spetsen hopfogade.

1961. 368. Malmö, Oxie hd

spasé̱ra -ar-a-ad. spatsera

Malmö

dæ̱r gø̱ur di a spasé̱rar me javáljaren.

1928

Nr 368

I. Ingers 1926.

spetigel

den spetuelen ---

s 13

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

spegel

spè̠ˌigel, -en. spè̠ˌigla, -ana.

(Landsbygden: spæ̠̀jel)

1955. 368. Malmö. Oxie hd.

x speke
adv.

spè̱ga

i uttr. e̱da spè̱ga : äta utan tilltugg el. utan dryck.

1963. 368. Malmö, Oxie hd.

× spekekorv

spè̱gakórv

ròkad korv.

ja fik̲ tvá̱u gɷ̱̀a smørgá̱u̯sa me spè̱gakórv.

m. f. ç-a 1885-90.

1941. 368 Malmö, Oxie hd

spekesill

²spe̠gesiL̠ -en -or -orna.

spekesill.

Malmö

ó̠u susàna̠!
viL̠ du jìfta daj me máj̠,
do̠ ʃǿ̠vor ja en spè̠gesiL̠,
a ràmpan jíN̠ ja dáj̠.

barnrim. vanligt i slutet av 1800-t. och i början av 1900-t. Otie

Nr 368
I. Ingers 1926.

spel
s.

se under bälgaspel.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

sp$\overset{2}{\underline{e}}$ila, -ar, -a, -ad. spela.

Malmö.

(I Oxiemålet sp$\overset{2}{i}$l̲a ö. om Malmö,
sp$\overset{2}{i}$l̲e s. om Malmö.)

e̲u va di spè̲ila vák̲ort!

spìl̲a, Kirsebergsstaden.

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

spela II

spiL̲a harmǻ̲nika. (Kirseb. staden)

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

spets

spis. ´-en. `-a, `-ana
el. -or, -orna.

spetsigt föremål; spetsigt område.

1948. 368. Malmö, Oxie hd

spets

spits, -´en, -òr, -òrna

knypplad spets (men spiss = spetsigt föremål)

hon seljor spìtsor

1948 368. Malmö, Oxie hd

+ spets
adj.

spìs pl. -a

spetsig . Även spìsed.

Finare: spìtsi

di spìsa bỳksorna,

1952 368. Malmö. Oxie hd

spetsa
v.

spìs̲a

sup. spìs̲ad

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

x spetset
a.

spìs̲ed, pl. -ada

spetsig

spìs̲ada tàg̲a

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Spett

spit̠, -́ed, pl. =, -́en

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

spetta
v.

spìt̠a, –̀a, –̀ad

bearbeta med spett, lösgöra med spett.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

spettkaka

spìd̲aká̲ga , -an

har du smà̲gad spìd̲aká̲ga ?

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

spigg

spi̱g, ´en

fisksort

spí̱gen den tǻ̱ vi a hada
te bè̱de te á̱ulen.

Synonym: stag.

Nr 368. Malmö, Oxie hd —
I. Ingers 1957.

spigg II

spígen dan han endrar fáj.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

spik
s.

spi̱g, -́ed. pl. =, -́en

vi˙ faa àkta vo̱s, so vi˙ ànta
tràmpaa pω it spí̱g.

1961. 368. Malmö. Ocieh

spindelväv

spìz̲elvǽ̲v -an

1948

168 Malmö. Axie hd

spinna

²spiṉa. ¹or. spaṉt. ²spωṉed

Malmö (staden).

²spiŋa. ¹or. spa̱nt. ²spωŋed, Kirsebergs backar.

dæɹ va en gam̱al kviŋa som sa̱d a spånt.

Tillägg 1957.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ocie.

Spinnan

Spi²nan el. Spi²zan. Spinneriet.

Malmö.

Nr 368

J. Ingers 1926.

Arie

spis

s.

spi̲s el. spj̲s, pl. -a

1) köksspis 2) järnkamin i boningsrum.

jfr kák̲aló̲n

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1982

I Ingers

spis

spi̱s el. spe̱js. ¹en. ²a. -ana.

spis. köksspis, även rund järnkamin.

Malmö

fø̱r ha̱de di ²øpna ²spi̱sa i tjø̱ken

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

spisa
v.

spì̲sa, spì̲sta, spi̲st

han jik̲ dí̲d a spi̲sta mí̲da.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers.

1944

2
spe̠jsabòr̠ste, -en, spisborste,
borste varmed järnspisar och kaminer rengöras.

Malmö 1927

Nr 368

I. Ingers 1926.

Spishandlare

spì̱sahánlare, -en.

en som handlar med kökspisar och kaminer

1953. 368. Malmö. Oxie hd

spiskámare. -n. spiskammare.

Malmö

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

spiskammaredörra

spiskám̲aradǿ̲r, -ar

dörr till spiskammare (skafferi)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1976

*spjodd s

spjod n, pl spjòda 'gråsparv'
äv gråspjodd
enl flera meddelare från östra delen av Malmö (Kirseberg) det normala ordet för 'gråsparv' åtminstone sedan början av 1940 talet
telefonsamtal 1984-01-20 med anledning av program i Radio Malmöhus samma dag
Bengt Pamp

Nr 23845 Malmö, Oxie hd
Bengt Pamp 1984

spjãla
s.

pl. spjál̲on, -na

obs. akut acc.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

splitsa
v.

splìs̱a , –̀a

so splìs̱a man fórst den
ǿ̱vorsta

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

+ spock-skiva

spók̲ʒi̲va, -an -or -orna

ett verktyg i tunnbindarverkstad; ett slags hyvel med järn i mitten och handtag i båda ändar. använd till putsning av trä.

1941, 1943 368 Malmö, Oxie hd

spoliera
v.

spωlé̲ra

(jfr det danska uttalet spolere.)

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

spotta
v.

spōtta (spø̀t̠a)

Nu kan du spo̊tta dej i năven på.

Anm. I innerstaden av mig iakttaget spὼt̠a. J. J.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

spotta
v.

spὼt̠a -ar -a -ad

(Landsb. spø̀t̠a Burlöv. Husie, S. Sallerup, Fosie; spø̀t̠a Hyllie, Bunkeflo m. fl.)

368 Malmö, Oxie hd

× spottback

pl. spó̲tbák̲a

spottlådor

l. spώt̲bák̲a

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

× spottblada

spòt̲blá̲da

spottbladd. - flåck. Kanske individuellt. Vid ansats att tala fint.

(i Horamålet spotblá̲ga).

Mera genuint: spòt̲eblá̲ga, el. spå̀t̲eblá̲ga.

Nr 368 I.Ingers Malmö Oxie hd

sprattelgubbe
s.

spràl̠egώb̠e, m., pl. -a
1. om leksak. 2. om person med vack-lande åsikter, utan fast ståndpunkt.
Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1983 Ingemar Ingers

spr$\overset{2}{\text{å}}$l̲a -ar -a -ad. sprattla.

Malmö

när hon lá̲ dom i våsken, so
spràl̲a di.

(näml. fiskarna).

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

sprida
v.

spre̲, sprìd̲a, sprid̲.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1969–72

1970.

²spriŋa. ¹or. sprant. ²sproŋed, springa.

y. spraŋ

Malmö

man har sproŋed a ǰéld hán mé.

han spráŋ a fæjta a skreg

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

springa
v.

pret. sprant. pl. =

s 7, 18

di sprant som di va nällade

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

springa
v.

sprìŋ̲a . ´on . sprant, el.
spraŋ̲, sprὼŋ̲ed ; pres. part. sprìŋ̲anes

kωm̲a sprìŋ̲anes

368 Malmö, Oxie hd. 1956.

springare

sprìŋare, m. =

dets. som tɷ̀mlare, tumlare,

fiskort.

(sprìŋare är genuint,

tɷ̀mlare inlånat).

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

× springpåk

spríŋpà̠g -en -a -ana. springpojke.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

× springtös

spríŋ̱tǿ̱s , pl. -or

springflicka

368. Malmö, Oxie hd 1967

springvatten

spríŋvàn, -ed

1957 26 8. Malmö: Oxie hd.

Sprittande
adv.

sprìt̲ane

et pià̲no, som va sprìt̲ane ò̲stamt.

Jb 8. Malmö. Oxie hd.

spränga sig

sprèŋa sæj , sprèŋde , spreŋt

föräta sig.

han sprèŋde sæj po pantóflagø̱d
so han dǿ̱.

(i Baramålet : sprä̀ŋa si)

Nr 368 I.Ingers. Malmö. Oxie hd

sprått

s.

sprɑt̲, ´-en, `-a, -ana

högfärdig person.

H. L.

168. Malmö, Oxie hd.

spröt
s.

spraød, n., pl. =

(å segelfartyg)

best. f. spraǿdad, finare
spraǿdat.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

sprötsegel

sprød̲sé̲gal, n., pl. =
(senare leden resp. formad)

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

spröt-ände

best. f. spragd̲án̲an

ø̲̀van óm̲ so kal̲ad
spragd̲án̲an

1959 368 Malmö, Oxie h̲d̲

spulting s. Malmö stad 1.
Oxie hd, Skåne

spòltɐŋ, spɔ̀ltɐŋ (genuin stamvokal ?) meddelat und. Hallberg av apotekare Ahlm, Lund, tel. 151460, 1976-10-01 vid förfrågan om betydelsen. Jfr A. Österberg, Skånska utflykter, 2:a uppl. 1958 (1:a uppl. 1934), s. 26, i stycket Miniatyrer från Malmö och Petri

G. Hallberg 1976-10-01. Nr 16739

spultìng s. Malmö stad 2.

Oxie hd, Skåne

kyrka (a.a., s. 21 ff.): "en kontingent av Kronprinsens husarer, de s.k. spultingarna." — Ordet finns ej i DAL, SAOBarkiv eller i Gibson, Sv. slangordbok; P. Nilsson, Sthlm 1937; Langenfeldt, Officersjargong... 1645–1945. Jfr dial. spolta v., spolterock s. och spoltesnipa s.

O. Hallberg 1971-10-06 Nr 16739

²spa̲ga, -an, -or, -orna. [illegible] ×spåka

liten trästicka, isynnerhet sådan som råkar fastna i en finger.

ja fik̲ en spå̲ga i fíŋ̲oren

Malmö 1927

spɑ̲̀gan äv. skämtsamt för "spårvagn".

Nr 368

I. Ingers 1926.

Axie

spån
s.

spaun, -ed. pl. =, -en

(Oxie hd och Burlöv i Bara hd:
spon etc.)

dæ va it spaun søsom dugde
bora.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× spåra
v.

spà̠ra el. spà̠u̯ra,

åka spårvagn. Nyare ord.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

× spårvagns-djävel

spá̲rvaŋnajá̲von , -en

misshaglig spårvagn (som går trögt)

1945. 368 Malmö, Oxie hd

spăcka
v.

spàka -ar -a -ad

laga sprickor el. håligheter å putsade väggen gm påsättande av ny puts.

1959. 368. Malmö. Oxie hd.

spănna
v.

spèn̲a, spén̲or, spènda,
spend.

el. spä̀n̲a etc.;
spèn̲a är malmogism.

1956   368 Malmö, Oxie hd.

spårra

sp$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$ra -ar-a-ad. spărra.

Malmö

g$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$dorna va sp$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$rade.

di ha̲de sp$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$rad g$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$dan.

Otie

Nr 368
I. Ingers 1926.

sp⁷åtta

sp²êt̲a -an -or -orna.

spătta (en fisk)

Melmi

en b²ôn̲ta sp²êt̲or.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

× spāttet
a.

spètad, neutr. =

spräcklig, med blandade färger

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1949

spöka

spö̱̀ga -ar-a-ad.

vá e dé̱? – á̱, de e som de spö̱̀gar; de brù̱gar áḻti̱d a spö̱̀ga dǽ̱r om néṯorna.
(râml. i en smedja vid Caroli kyrka).

de spö̱̀ga dær som hipodrá̱men lígor.

1941. 368 Malmö. Oxie hd

spo̊ka II

spø̱̀gar de ènta hœ̱́r ?

nœ̱́, hœ̱́r fin̲s ènta na̰d
spø̱̀ga .

1961. 368. Malmö. Oxie h.

spöke I

sp$\overset{2}{\underline{o}}$ge. -ed. -e. -enen. } spöke.
el. -en

sp$\grave{\underline{o}}$ge Malmö.

hon ser ú̱d som it sp$\overset{2}{\underline{o}}$ge i dén̲ håt̲en.

sp$\overset{2}{\underline{o}}$ged, vedernamn till ett original i Malmö.

(I Haramålet och Oxiemålet sp$\overset{2}{\underline{o}}$je.)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

spöke
s -

spōge, n.

häll kōvlan på di, ditt spóge

s 10

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

spöke

best. f. pl. spø̱̀gan :

já̱, di spø̱̀gan, di spø̱̀gan!
(på tal om gångna tiders spökhistorier).

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

stackare

s

stackal, -en

s 7

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

stackare

stàkal, -en, pl. stàkla, stàklane (!)

(Kirsebergsbacken.)

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

stackars

adj.

stàḵals

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

stad

sta̠, -n

màlme stá̠

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

stad

sta̲, -n

ìʒ̲e i stá̲n.

de e stá̲ns, so kal̲ad.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

stad

sta el. stau, -n

i gàmla stán dær e so mæga fùla hús, som skola vák.

vá e dar for fèstor i stáun i dau?

1956. 968 Malmö, Oxie hd

stadbo

stabǫ̱́ -eṇ -a -ana. stadsbo.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie

Stadsfullmäktig

pl. stá̲sfolmáktia

já̲ har vad mé i stá̲sfolmáktia.

(en arbetar-representant).

1961. 368. Malmö, Oxie hd.

× stagg

s.

stag, -´an

fisksort, = spigg.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

stagnation

stan̠aʃá̠n

(folketym. ombildning till stanna)

dær ble stan̠aʃá̠n i fjá̠r

1941 168 Malmö. Oxie hd

stake
s.

stà̲ge -er, -a, -ara

vi hade sat̲ isvá̲gare, bà̲ra en stà̲ge.

O.O.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

stake II

tìkna me stàgen,

giva tecken el. signal med staken.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

stambá̲nan. Stambanan. Stambanan

Malmö.

Pronomen: han̲.

Nr 368

I. Ingers 1926.

× Stamtofta
s.

best. f. stamtóftan
stetag' i båt

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

stán̲do ×Stando

= uppehåll, ~~paus~~, stillastående.
paus
Malmö.

de har vat̲ stán̲do

de ble sé̲nt stándo.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Oxie

Stanna
v.

stàn̠a -ar -a -ad

àn̠a !

du kán̠ val stàn̠a !

Barnrim.

1957. 168. Malmö. Oxie h

statfóḻk. -ed. statfolk.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

staty
s.

staty, -en.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

stearin

starí̲n, -en.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

stearinljus

starinjus. -ed. -jus. -en.

stearinljus.

Malmö

Nr 368
I. Ingers 1926.

Oxie

stearinstump(e)

starí̱nstɷ̍mpe. -en

en lì̱den starí̱nstɷmpe

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

stek
s.

steg, -en

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

steka

stè̠ga, –ór. stè̠gta, ste̠gt

(i Burlöv: stè̠ja el. stæ̠̀ja).

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Stekflott

stè̱gaflót̠, -ad

(i rent landsmål: stà̱jafet̠)

1942. I68 Malmö, Oxie hd

stekjärn

stègejárn, -ed, pl. =, -en

stekpanna

di lá dom rώnt pω
stègejárned (om fisk).

1943. 368 Malmö, Oxie hd.

ste̱i̯n. ^{1}-en. ^{2}-a. -ana. sten.

(pl. = sing., kollektivt)

Malmö

jà va so ská̱l ta æ slæ̰ sté̱i̯n

Nr 368

I. Ingers 1926.

Brie

Sten II

a den stéinar lígor på
stårtórjad inné
(nämd - Möllestenen).

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Sten:

so sla̠ jà sté̠i̯n pa kan

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

stena
v.

stè̱na el. stè̱i̯na,

-ar -a -ad

binda stenar i fiskegarn för att
underlätta nedsänkningen.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Stenbit
s-

stenbí̱d m. -a

en fisksort

í̱sen slá̱p, so vi koṉa fiska
kvàḇsǿ̱r a stenbí̱da.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

stengata

best. f. stengadan

stenlagd gata

Precis nora jå kom in på
stengadan i Lung ---

s 16

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Stenhuggare

stenhώg̲are , -en .

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

Stenkol

st²e̠nkòl̠. -en. stenkol.

Malmö

På nytt iakttaget 1956.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

Stensättare

stensét̠are , pl. = , m.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

× sten-teln

sté̱n téL̲

× teln, försedd med sten (?)

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

Sticka
s.

stìk̲a -an -or -orna

sticka. tändsticka; även i best. f.
stìk̲an i bet. "tändsticksfabriken"

368. Malmö. Oxie hd.

sticka

s.

stìk̲a, -an

i bet. smalt bräde, varpå tegel bäres upp vid husbygge.

1946.

368 Malmö, Oxie hd

sticka
v.

stìk̲a. ´-or. stak̲. stὼk̲ed

di stak̲ hώl̲ i dom

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

stickan

sti²k̲an = te²n̲estìk̲an
(tändsticksfabriken)

Malmö.

ja jòb̲ar pω stìk̲an a har fim̲
kròunor i vìk̲an. 1928.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Ddie

Stickan

stìkan

också ss. namn på en trikåfabrik (där man stickar underkläder)

Nr 368 I. Ingers.

1937 Malmö, Oxie hd

* stickelbär

stík̲albǽ̲a, n., pl. = krusbär.

(nu gammalmodigt)

1957. 968 Malmö. Arie k̲d̲.

sticketyg

stìk̲atýj̲, -ad

stickade klädespersedlar

1950. 368. Malmö, Oxie hd

× Sticketös

stìk̲etǿ̲s -en -or -orna

arbeterska på tändsticksfabriken

(stìk̲an)

Använt på 1870-och 80-talen.

1942. 168 Malmö, Oxie hd.

stickpassare

stík̲pas̲are, -en

ett slags passare

(förekommer i smedja)

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

Sticksåg
s.

stík̲sɑ̲g, -en

ett slags såg
(hos snickare och tunnbindare)

Senare leden repr. formad -

368 Malmö. Oxie hd

1943

Stifta ikop
v.

stifta ikώ̱pa

med stift sammansätta.

stifta ikώ̱pa bòn̲ana

(tunnbinderi-term)

1943 J68 Malmö, Oxie hd

sti̠ el. stį̠. -en. ^{2}-a. -ana. stig.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

sti̱²a. ¹or. ste̱. ste̱²ed, stiga;

sti̱a o̱p. stiga upp.

Malmö.

han vi²le̱ e̱nte sti̱a ¹o̱p fo̱r.

di ste̱ ¹o̱p om må̱²rnana a jiḵ ¹ṳd a hy̱²sta.

sti̱a ¹o̱p på nytt i akttaget 1952

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

stiga II.

han ste̱ óp̱· tì̱dat.

finare stì̱ga, ste̱g, stè̱gad.

ʃǿ̱n hada stè̱gad

1956. 968. Malmö, Ot.

hd

× Stiktande
adj.

stìktanes

livlig genom rusets inverkan

han va lit̲a stìktanes.

1943. Jh 8 Malmö, Oxie hd

stjäla

ʃè̲la. sta̲l el. ʃè̲lde,

stò̲led el. ʃe̲lt } finare: stù̲led

el. stà̲led. } pres. ʃe̲l

dìt̲a e en bórk som di har stà̲led.

e̲ de rad som folk ʃe̲l!

1948 368 Malmö Oxie hd

stjärna

^{2}Ga̠rna el. ^{2}Ga̠rna, -an -or -orna,

stjärna.

Malmö

laga en Gàrna : om stjärnformigt utbredda kort i oh för spådom.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

stæ̱rt. ¹en. ²a. -ana. stjärt.
handtag. skaft. stjälk.

Malmö

finare: ʃart etc.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

stjärt

stæ̱rt. ´-en, ˋ-a. ˋ-ana

spec. =
handtag i ˣrullebör; även i Dragkärra

Senast belagt i Arbetet 6/1 1980.

H. L. 1938.

368. Malmö, Oxie hd.

Stock

stok̲. ´-en

i bet. stödkäpp. promenadkäpp.

stók̲en skal̲a hélst va mé !

1963. 368. Malmö. Oxie hd.

stockjärn

stókjarn, -ed

inventarium i en smedja

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

Stol

sto̱wl. -^{1}en. -^{2}a. -ana. stol.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arrie

stolben

stò̲labé̲n, pl.=

bó̲rbe̲n a stò̲labé̲n di ro̲g á̲w

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

+ stolpaverkshus

stòlpavarkskùes, -ed. pl. =, -en

korsvirkeshus.

1940 368 Malmö. Oxie hd

stoppa
v.

sup. stoppad

--- stoppad han i sin ena västalomma

s 18

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

× Storbånd

stωrbénd f. -a

med stora maskor, om fiskegarn.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Storgubbe

storgóḇe -en -a -ana.

„storgubbe". „pamp"

Malmö

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

Storherre

stωrhár̲e, -en. stωrhár̲a, -ana

pamp o.d.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

storhuvad
a.

stωrhú̲ad

(Landsb.: Burlöv stωrhώ̲ad)

den stωrhú̲ada (näml. fisken).

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Storskolan

storskó̱lan,

„storskolan": folkskolans översta klasser.

Malmö

i so kå̱²lad storskó̱lan

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

Stortorsk

stå̠̀rtósk, -en

= bergtorsk i handeln.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

streck

stre̲g, -´en, -`a, -`ana

i yngremål strik̲ etc.

(i ett landsmål kring Malmö: stræ̲j)

1941. 368. Malmö, Oxie hd

strejka

strè̲ka -ar -a -ad.

368 Malmö. Oxie hd

1940

streta
v.

strè̲da -ar -a -ad

1955. 368 Malmö. Oxie hd

strid
adj.

stri̲

strí̲ grú̲s

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

strumpa

stròmpa, -an, -or, -orna

den kalar já for it odúgelat fruentimor som inta éins kan knỳta en stròmpa (sticka)

Finare ord ăn hòsa.

Nr 368 I.Ingers. Malmö, Oxie hd

1934

strupe

strỳ̲pe , -en

(å landsbygden: strì̲ve)

368 Malmö, Oxie hd.

$\overset{2}{\text{stryga}}$. ¹or. strog 0. $\overset{2}{\text{stroged}}$ 0. stryka.

Malmö

han jik a strog mòrn réj hér ùde
i sànʒón.

vi strog bèda: fångade lock-
bete gm att stryka med håven längs
havsbottnen. Arie

Nr 368

I. Ingers 1926.

Stryka II

stryga rég = fånga räkor i håven

so jik han a strog rég a solda

eller: stryga règor

1936 Nr 368 I.Ingers. Malmö, Oxie hd

stryka III

strỳ̱ga sé̱gelat

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

stryka
v.

pret. strög

s. 13.

Är på omgivande landsbygd pret. strag, längre söderut strøj. L.L.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

× stråk
s.

stra̠g. ´-ad , n.

it strá̠g ; järnstycke med krokar i' ändan, som man stryker med långs åt vattnet för att känna efter om garn är inunder. O.O.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

strång
adj.

strœ̲ŋ

de va en strœ̲́ŋ prást

víntoreŋ han vad strœ̲́ŋ so
kɷlesá̲lt. M. J. 1903.

1950. 368. Malmö, Oxie hd

stràng II
a.

de va en strǽ̲ŋ víntor .

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

× stråte

str²æ̠de, -ed. str²æ̠de, -nen.

stråte, liten gata, gränd. (föråldr.)

Malmö.

en l²i̠den g²a̠da de va it str²æ̠de.

Meddelare f. på 1850-talet.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

× strög

strø̲g. -ed. (lånord fr. danskan).

ø̲
‚strög: trafikled. sträcka.

Malmö

Äv. i granndialekterna formen stræ̲g (Burlöv, Särslöv, Limhamn, Svedala) som är genuin utveckling.

Nr 368

J. Ingers 1926.

Ovie

Ström
s.

straøm̱ , ´-en

spec. om havsström söderifrån

(Limhamn: starm̱)

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

stubbamölla

st²o̱ḇamỳḻa -an -or -orna.

„stubbamölla“, väderkvarn av den gamla typen.
Malmö

dær la̠ en st²o̱ḇamỳḻa dæ̱r ²u̱de.

Jfr. holénsk my²ḻa.

Bl. a. hos m. f. 1910.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Oxie

Studsare

stø̀tsare, -an

ett verktyg i tunnbinderiet.

1943. J. L. Hermin, [illegible] hd

stuga

best. f. stuan

dagligt rum

s. 5

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

stugl̊ånga

stu̠²ulàŋa. -an -or -orna.

stuglånga. boningslånga.

Malmö

Nr 368

Otie

J. Ingers 1926.

Stum

stɷm̠

han ble̠ ré̠int stɷ́m̠, gɷ̀b̠ajǽ̠velan.

1946.

368 Malmö. Oxie hd.

stumpa

pl. stòmpa, -ana

(enklare) lösöre, möbler

368 Malmö, Arie kd

× stumpe

stàmpe , -en , -a , -ana .

stump.

1943.　　368 Malmö. Oxie hd.

Stund

stωn̲

han kώm̲ər om en stώn̲

1952 368. Malmö. Oxie hd

st²ypa el. st²ypa, -ar, -a- ad. stupa

Malmö.

En barnramsa el. vaggvisa från Malmö
lyder sålunda:

st²ypa, st²ypa, steta,
it a tvao, våfor st²ypar du sao, +
men l²ite kal han svéjor si i dånsen.
+ vaura hœla gaaóp,

Nr 368

I. Ingers 1926.

stupränna

stỳ̲prán̲a, -an, -or, -orna

= stỳ̲prǿ̲r.

Nr 368 I. Ingers.

17 Malmö Oxie hd

Stuprör

stỳ̲prø̲̍r, -ed

rör för regnvatten, som går i vertikal riktning.

17. Nr 368 I.Ingers. Malmö, Oxie hd

Stuva
v.

stỳva -a -ad.

stỳvade marýtor.

1941. 368 Malmö, Oxie hd.

Stybb
s.

stu̲b

1944. 168 Malmö, Oxie hd

stycke

stø̀k̲e, -ad. pl. =, -anen

väggtavla, plansch; illustration i bok.

spec. = lös, färglagd bild, färgad efter motivets konturer.

vi lè̲gta me stø̀k̲anen an̲oa tìm̲ana.

368. Malmö. Oxie hd.

stycke s.

stỳka, n.; pl. =

ta stỳka me nan = driva, skämta med ngn

dan gáa di i stỳka

368. Malmö, Oxie h

1952

styrhål

stýrhǻl, n., best. f. -ed. finare -at, detalj å segelbåt.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957

Styv

stiv, neutr. stift. styv.

Malmi

di hade it stift arbéte

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

Styver

stúvor, -en
gammal myntsort (= ½ öre)

en fỳrastúvor = 2 öre

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1958.

styvfrusen

stivfró̲sen, styvfrusen. stelfrusen.

o̲

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

stå
v.

pret. sto

s II, 23

de sto målad på fönstren ---

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

stå

sta̱. -r. sto̱. sta̱d. stå.

el. sta̱u sta̱ud

Malmö

Impf. även sto̱k

(notis av H. L. Larsson 1876)

Även enligt notis av lärare J. Falk 1878:

sto̱k vid ansats att tala korrekt.

Nr 368

L. Ingers 1926

ställe

st²äḻe, -ed. st²äḻe, -enen, även st²äḻe, etc., ställe: 1/ ställe, ort, 2/ gård, lantegendom.

Malmö

på s²åm̱a st²äḻe.

di hade fórti, bèga stàḻenen (40. näml. tunnland)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otic

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ställning

²stal̠niŋ eller ²stel̠niŋ. -en. -or, -orna. ställning, även: förhållande

Malmö

de va en ²gål̠en ²stal̠niŋ 1928
(ett missförhållande)

Nr 368
I. Ingers 1926.

Ocie

stämjärn

stém̲jàrn, -ed. pl. =, -en

(snickar-term)

268 Malmö, Oxie hd

1941.

Stämma

v.

pres. de stám̱or = ä riktigt, sanningsenligt, gå ihop

de stám̱or jω ànte .

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

stämma

stèm̲a. ´-or. stèmde, stemd

stanna, stoppa

di kon̲e stèm̲a á̲u̯en

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

stängdags

stä̀ŋadágs

stängningsdags, tid att stänga butiken

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1977

stä²ŋe. -ed. -e. -nen. stänge.

stängsel. staket.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

st²æ̱rka -ar-a-ad. stärka

st²årka. behandla med stärkelse.

Malmö

vara fóṟkle va st²æ̱rkade.

eller stàrka, -ar. -a. -ad

Nr 368
I. Ingers 1926.

Oxie.

Stärkelse

stàrkelsa -an

1955. 968 Malmö, Oxie hd

stärkkrage

stàrkakrá̱ga pl. -a

(delvis nyu.)

1955.

168 Malmö, Oxie hd

stärkkjol

stàrkeſʒɷ̲́l, -en, -a, -ana

dær heŋde nỳstárkade
stàrkeſʒɷ̲́la, som mamsęl̲orna
skɷl̲e ha pɷ̲ú saj:

A. F.

Nr 368 I. Ingers.

1934. Malmö, Oxie hd

stáv
s.

best. f. stǽ̲ven
(på båt)

hèn̲a i stǽ̲ven

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

stöd
s.

stø̱, ´ed

nor stǿ̱ed fa̱lor bórt, so bler man há̱lt .

även i bet. understöd, moraliskt stöd.

1947. 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

stödja
v.

stø̠, stø̀d̠a, stød̠

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1983 Ingemar Ingers

stöpa
v.

stò̱ba

sto̱ba jú̱s

1957.

368 Malmö, Ox. hd

Stö̀rta
v.

stjø̀rta pret. stjǿrt

finare: stö̀rta . " stört

so fik̲ han spriga rǻnt i it
tǿ̱r, so han stö́rt .

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

stöt
s.

stød. -en

de tár po nárvorna a fa en
sóden stód varìnda màron.

m. f. 1904.

1943 16/8 Malmö [illegible] [illegible]

stöta
v.

stø̲̀da · ⸗on · stø̀t̲e, støt̲

gá̲u̲ rá̲gt fram̲, so stǿ̲dor
ni pø hú̲sed = träffar
(ɔ: till en som frågade sig vägen)

1955. 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

stövel

stö̱́vel. -en. stö̱́vla. -ana.

stö́vel.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie.

Stövelknekt

stǿ̲vlaknı́kt -en

(i Barnmål: stǿ̲vlaknéjt).

1941. J68 Malmö, Oxie hd

× stövelpåg

stó̲vlapá̲g pl. -a

gosse i stövlar; äv. på spe om dem som äro iförda nu (1954) moderna nedåt avsmalnande byxor.

1954. 368. Malmö. Oxie hd

sublimat
s.

sabelimát, -en

desinfektionsmedel

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1979

suckas
v.

sɷ̀k̲as

= su̦cka

hɷn sɷ̀k̲as sœ̲́u̯

1958 968 Malmö. Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sula

i uttrycket : ta sulan

= springa på lösa isstycken tvärs över ett vattendrag. ta språng från det ena isstycket till det andra.

168. Malmö, Oxie hd.

1939

summa

sὼm̱a, -an. -or. -orna

dær bler ìŋa fèda sὼm̱or pω dìṯa stèḻed. (Första trakten)

Nr 368 I.Ingers. Malmö Oxie hd.

sumpa

^{2}såm̱pa -ar -a -ad,

sumpa. lägga i fisksump

Malmö

såm̱pa tos̱k.

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie

sumphåla

sɷmphá̱ula, -an. -or. -orna

Den genuina formen för
håla är ~~holla~~. hɷ̀l̲a

Nr 368 I. Ingers. Malmö, Oxie hd.

17.

sup

sy̱p el. sy̱p. ¹-en, ²-a, -ana. sup.

en sto̱r sý̱p a en li̱²den sý̱p.

Malmö.

(I Oxiemålet sy̱p)

~~te~~ ba̱ra en sý̱p tí, è̱nte me̱ír!

é̱in sy̱p skà̱dar ènte.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

syp

sy̲p. ´-en. `-a. `-ana

även sy̲p etc.

en sý̲p på må̲̀ronen.

1949.

368 Malmö Oxie hd

supa

s$\overset{2}{\text{y}}$pa el. s$\overset{2}{\text{y}}$pa. $\overset{1}{\text{-}}$pr. sø̠p el. sø̠up.

s$\overset{2}{\text{ø̠}}$ped el. s$\overset{2}{\text{ø̠}}$uped, supa.

Malmö.

di hade̠ s$\overset{2}{\text{ö}}$de̠d a s$\overset{2}{\text{ø̠}}$ped.

vi sø̠up saa̠, vi fik va̠rs t$\overset{2}{\text{i}}$e̠ t$\overset{1}{\text{o}}$dia.

(I Oxiemålet s$\overset{2}{\text{y̠}}$pa och s$\overset{2}{\text{y̠}}$pe. syp. s$\overset{2}{\text{y̠}}$ped).

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

supa II

han kom hím̲ a va fól̲ a hade
so̲pad óp̲ pézana.

han sǿ̲mp a le̲vde sódan gu̲lig

1941. 168. Bolmsö. Västbo hd.

supadjävel

sǜ̱pajǽ̱vel .-en.

epitet för sup.

bestél̲ en sǜ̱pajǽ̱vel ti maj̱ !

m. f. c-a 1900.

Nr 368 I.Ingers.

1935. Malmö, Oxie hd.

× surbobba

sùrbóba, f.

skällsord om fruntimmer vid dåligt lynne.

pìan e en rä̀kti sùrbóba.

(Hört 1934)

1955. 368 Malmö. [illegible]

+ surma
v.

sù̲rma -ar -a -ad

surna, vara sur

de står a sù̲rmar (om vatten i en kanal)

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

surpotta

sùrpǻta, f.

surt och vresigt fruntimmer.

á, de e en ràkti sùrpǻta.

1955. 368. Malmö, Oxie hd

× surpotta

suerpώt̲a, -an

fruntimmer som är lättstött och trumpet, ser suer ut.

1957 368 Malmö. Oxie hd.

+ sun

sωa̲, ˊan

en apparat hos tunnbindare, varmed laggkärl dragas ihop medelst rep.

1943. 16 8 Malmö, Oxie hd

sú̠rsø̠̀d neutr. sú̠rsø̠̀gt̠, sursöt.

sú̠rsø̠̀gt̠ brø̠.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

sutare

sù̲dare, pl. =

(fisksort)

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

+ suka

sòksa, -ar, -a, -ad

hetsa eller tussa; om hund.

Nr 368 I.Ingers.

1937. Malmö, Oxie hd.

svale

svàle, -en

gång eller korridor inne i ett hus, trappavsats; vindsplats framför ett ovanrum.

vi bòde po sáma svàle som hán.

dæ va en snìkare som bòde po sáma svàle som máj.

Nr 368 I.Ingers.

1936. Malmö, Oxie hd.

x svale II

jà har seŋkámaṟa dær
òp̱a a lị̀aváḻ stá̱r svà̱la.

Nr 368 Malmö Oxie hd
I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

svale III

dæʀ e é̱n bω̰ʀ hìm̱a pω eʀ
svà̱la óp̱ad vós̱.

ɔ: där är en (sådan, som) bor (där)
hemma på en svale intill oss.

1963. 368. Malmö. Oxie hd.

× svale
s.

svàla

svalka

gen. stɑ te svàlas

Stå för att svalkas.

1957 368 Malmö, Oxie h.

svan
s.

sva̱n, -´en, -`a, -`ana
m.

da̱r lá̱u̜ ɛt pa̱r tú̱sen
svà̱na ve si̱na tafé̱la.

A.O.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

svan II

svá̲nen han frǽ̲sor

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

svara:

dé̲ kan ja ènta svà̲na ti.

(svara på, besvara)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

svart
a.

svart (landsb. svort)

de svàrta hǿl̲ed, ōkramn till hus.
svàrta kàt̲a
di svàrta kàt̲ana

1959 368 Malmö. Brie hd.

sve̲, -r. svi²d̲a, svid̲. sveda.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

sveda
v.

sve̳, svìd̲e, svid̲.

1949 368 Malmö Oxie hd

svensk
adj.

svensk, n. svenst

dær va ít dánst a ít svénst.

e de svènska piɑ̲̀nɑ? nǽ, dær
è ente me̲r en lɑ̲̀dan som e jɑ́rd i
svárje.

Nr 368 Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1949

Svetsa
v.

svæ̀jsa, pret. svæ̀jste

yngre svìtsa -ar -a -ad.

Nr 368 Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1945

svett
s.

svit̲. -´en

svít̲en rén̲on

dó̲ va de sòm̲an, so svít̲en
rènde aw -en.

1953.

368. Malmö. Oxie hd

svit̲. adj., svett

Svett
adj.

Malmi

1928

vi va ŕe̲int svit̲a.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ovie

svettas
v.

svìt̲as

368 Malmö Oxie hd

1942.

+ svickhammare

svíkhamare, -en

ett slags hammare i smedja (anv. till att råta krokiga söm)

1944. 368 Malmö, Oxie hd

svin

svi̲n, ´ed. pl. =, ´en

di hade sví̲n i dí̲ hàd̲orna

di va fà̲la som sví̲n

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

svin II

de va ka̲l hánsans svi̲n
som ble sàgta (sänkta)

Första Trakten.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

svinamila

pl. ˈsvì̲na mi̲lor, -na

bot. = Taraxacum vulgare.

1947 368 Malmö, Oxie hd

svinbalja

svì̲nabálja pl. -or

(i Bara-mål: svì̲nabå̲l)

tø̀m̲a svì̲nabáljor

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

× svingel

svi$\overset{2}{\underline{z}}$el. -en. svi$\overset{2}{\underline{z}}$la. -ana.

svingel. ver. Malmö.

di dr$\underline{o}$ me en svi$\overset{2}{\underline{z}}$el.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

× sviniös
adj.

neutr. sυi̱niǿ̱st

svinaktigt: om handlingssätt som man avskyr el. ogillar

(Slangutryck)

1955. 368. Malmö. Oxie hd

Svinmat

svì̲namá̲d, -an

även föraktl. om dålig människoföda.

kóm̲ma du hǽ̲r ma din svì̲namá̲d! (om mannen som hemförde mindervärdig fisk.)

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

svulten
adj.

sỳlten, pl. sỳltna

=hungrig.

e ni sỳltna!

(kypare på Tunneln till gäster)

H. L. och S. J.

368. Malmö, Oxie hd.

sv$\overset{2}{\text{i}}\underline{\text{n}}$a, $\overset{1}{\text{-}}$or, sva$\underline{\text{n}}$t, sv$\overset{2}{\text{ɷ}}\underline{\text{n}}$ed, svinna

svinna, försvinna

Malmö 1927

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

svälta
v.

svelta svín, ett kortspel.

di sate saj a spela svelta svín,
a dé fik biskòpen rèda pω

(sagt om två mäster)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1982

svålta

svèlta, svalt. svàlted

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

× svär

a.

svær (da. svær)

tung, äv. i bet. dryg, härsklysten (om överhetsperson)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1983 Ingemar Ingers

+ svärd

svæ̲r, -´en

med gråstorvor bevuxen mark.

H. L.

168. Malmö, Oxie hd.

× svãrd

svæ̱r, ´-en

flåsksvål.

H. L.

368. Malmö Oxie hd.

+ svårjedom

svàrjedóm̲

(i barnspråk) = svordom.

faur ja sá̲j en svàrjedóm̲?

ná̲j, de fa̲ur du ènte, men om du fík̲,

va skol̲e du dá̲u sá̲j?

de vá en jæ̲̀drans á̲rm!

368 Malmö. Oxie hd

svārma
v.

svæ̲̀rma, –́or, svæ̲rmda,
svæ̲rmd.

1950. 368. Malmö, Oxie h̲d̲

svằʀta
v.

svàʀta -aʀ -a -ad

so hade di sváʀt fáʀj, som di svàʀta vos̱ me.

Landsl. svà̱ʀta, södeʀut sva̱ʀta.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

sy̱

v.

sy̱, sỳ̱da, sy̱d

(Kirseb. backar)

han sỳ̱da en vést te máj̱.

eller: sỳd̲a, syd̲ (yngre)

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

× sydpå
adv.

sý̱dpω

söderut

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

× syd-på
adv.

sý̱dpɑ = söderut

mest hos sjöfolk

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× syerska
s.

sỳorska , -an

sö̀mmerska (= sỳmorska)

Ua. syerske

1958. 268 Malmö, Oxie hd.

Sy upp

sy óp

= förfärdiga (om klädesplagg etc.)

sy óp en hát.

368 Malmö, Oxie hd.

1941.

x 5499
a.

549

genomfuktig, om kläder

Även hos Lindqvist p. 21.

1956 368 Malmö. Oxie hd

× syka

v.

sỳ̱ka, ´-or. sø̱k, sø̱̀ked

rusk. springa

jà koṉe knáp̱t sỳ̱ka ó̱pfor

bàḵajǿ̱velen

m. f. 1905.

1943 368 Malmö Oxie hd

× sylten
a.

sylten
hungrig

s 20

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

× synad
s.

sỳnad. pl. -or

syarbete, sydda dukar etc.

1957. 968. Malmö. Oxie hd

Synagoga

sỳnagóga, -an, -or, -orna

1939. 968. Malmö, Oxie hd.

syndigt
adv.

sỳndat
våldigt. verhört

de jωrda so sỳndat ónt

1956 368 Malmö. Oxie hd

synnerhet

i sýn̲orhé̲d

i sýn̲orhé̲d ta bón̲s

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

× syron

pl. sỳron, -en (!)

= syror; hypersvecistisk form, bildad analogt till päron, plommon, hallon etc. Den genuina pl.-formen är sỳror.

1948 968 Malmö, Oxie hd.

syskon

²sy̲sken. -en. /pl./, syskon.

Malmö.

ho̲ ²moʒa ²sy̲sken e̲ ni? – it̲.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

sý̱stor, -an. sý̱stra, -ana. syster

Malmö

ja har tva̱u sýstra som spè̱ilar mỳ̱ke brá̱.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

så

s$\underline{a}$. -r. s$\overset{2}{\underline{a}}$de. s$\underline{a}$d. sá. v.

Malmö (Kirsebergsbackar)

Nr 368

Atie

L. Ingers 1926.

så
adv.

so̱

tidigare belagt, vanl. med sa̱u̯
(på landsbygden: so̱)
Malmö 6 kr. bet

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

så

so̱, så.

adv.

Malmö

vål. met sa̱u̯

de har ànta vad hø̱gara an sá̱u̯

dœr va só̱ hýkt ta tá̱ged ba̱ra.

Arie

Nr 368

I. Ingers 1926.

såden

sód̲en el. son̲. neutr. sód̲ent el. son̲t, pl. són̲a, sådan

el. sɷn̲, sɷ́nt
sɷ́n̲a

Malmö

sód̲en fı̲́n mɑ̲́d had̲e vi ènte i mit̲ hím̲.

Tillägg 1957.

Nr 368

I. Ingers 1926.

sådan
mon

son

Malmö Ekl. W

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1961 I Ingers

sådan:

són̲a hɑr man sit̲ màg̲a,
men dé̲ víd̲ jɑ̀ ènte nɑ̰d
sæ̲̀rʃ́ilt námn pɑ dom.

O. O.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

såvan II

sώn̲a fik̲ ví̲

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

sådān(a)
adv.

sodáṉa

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

× sådárna

sodá̱rna. adv., sådár.

Malmö.

Samme person uttalade även sodá̱rna.

Nr 368

I. Ingers 1926.

× sådärna?

sodǽ̱rnia. adv., el. sodǽ̱rna

så dör.

Malmö

sodǽ̱rna líṯa.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arrie

såga itú

sa̲ga itú̲ -ar -a -ad

söndersåga.

hær e gàm̲alt trǽ̲, som ja
ska sa̲ga itú̲ ta ìl̲abrán̲.

1961. 368. Malmö. Oxie hd

× såhärna

sohá̲rna. så här.

Malmö

soha̲rna lít̲a

Nr 368

I. Ingers 1926.

Adv

× såhárnia

sohá̱rnia, adv., så här

Malmö

omtréṉt sohá̱rnia sto̱r.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

såsom

sásòm, ˈsåsom: använd som relativ-pronomen = som:

dæ e it fint harskáp sásòm bor ...

Malmö 1927

Även sásòm at ...

Nr 368

J. Ingers 1926.

Oxie

såsom

rel. pron.

dær va ít̠ sprá̠u̯r sa̠som
dù̠gda bor̠a.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

säck
s.

säk̲ , pl. sä̀k̲a

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1979

säck-band

sèk̲abán̲, n., pl. =

(i Burlöv sèf̲f̲jabœ̲́n, senare
sèk̲abœ̲́n).

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säck-vis

i sèk̲avi̲s

säcktals.

vi plòk̲a i sèk̲avi̲s me nýt̲or.

1943 368 Malmö Oxie hd

såd

sa̠. -ˈen. sa͂d.

Malmö

På nytt iakttaget 1955 (W. S.)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otrie

sæstýk̠e -ed. -e. -enen. sådstycke

sådesstycke, sådesfäll.

Malmö.

I Oxiemålet sæstík̠k̠e el. sæstík̠e.

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie.

såga I

sæj eller saj. -or. sa̱. sagd, såga.
även sajt

Imperativ saj! Malmö.

som sågd va̱. som sagt var.

kom̱ ska ja såj daj næd.

....de̱ ska ja saj frø̱ken, det skall jag säga fröken. H. F.

I lokalt rspr.: sæj ~ saj J-s. Oxie

Nr 368

Malmö. I. Ingers 1926.

sáj ente déi, for jävalen! säga II

so tors man ènte láuv a sáj,
så får man inte lov att säga.

(jfr. tors)

(Med kontamination av tors och fa láuv)

va i jýsa náma sájon han dar?

Nr 368 I.Ingers.

1929. Malmö, Oxie hd.

săga:

nú sæjor ja "dú, so
far dú sæj va du víl,
lila dóuris.

ǫ́u náj. sáu sájor ànta ví bildade.

ant. 1949

368. Malmö. Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

săga
v.

dó̱ sá̱jon vi só̱

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1978

säga
v.

pres. sier

Va sier hansen?

s 16

Pret. Va va de du sa, Hans?
s. 26.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

săga
v.

pres.

ja do sájoa vi dé

Malmö Oxl. bd

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

săga :

ja̠ ska sáj̠ for mǿ̠u̯r !

(barn emellan)

„ slǿ̠s̠en̋ kan man saj̠ O.O.

jà kan ènte sǿj̠ de sǿ̠kort .

O.O.

1957 368 Malmö, Oxie hd.

săga:

jà skaḻe sná̱rt kaṉa sáj̱
va di hìṯe.

O. O.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

såga IV.

jà kan ènte sǽj̲ va présten hìt̲e.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

sœ̱́korhè̱d, såkerhet.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

säkert
adv.

sǽ̠kort

jà kan ànta sǽj̠ de sǽ̠kort

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

sålhund
s.

sæ̱̀lhóṉ

Rspr.-påv. form: Sk ʃalhøý̲,
belagt fr. Limhamn & Fosie.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälja

^{2}sal̲ja. ^{1}or. ^{2}sòl̲de. sol̲d. sȧlja.

p.p. sold. neutr. = Malmö.

hu̲sed ble ^{1}sol̲d.

pass. do̲ sòldas di for hàlva pri̲sed.

jà bu̲gan a sàlja ta hin̲a.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

săyȧ II

ált tjýt̲ ble sóld pω bìs̲mare

0.0.

sélj va du kán̲ a fa̲ lit̲a

mé̲r fɔr!

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

säljefru

sèljefrú̠ -en

fru som går omkring och säljer varor.

de e bå̠̀ra en sèljefrú̠ som kåm̲or -

1946.

368 Malmö, Oxie hd

sängkammare

seŋká̱mare -ar

jɑ̀ hɑr seŋkám̱are dær òp̱e
ɑ li̱àvéḻ stɑ̱́r svɑ̱̀la.

1950.

368. Malmö, Oxie hḏ

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sängkant

sɛ̀ŋakánt, -ɛn

Rspr. påv. form.

(i Burlöv: sæ̀ŋakánt).

1956 968. Malmö, Oxie hd

sängkläde

sänkle, best. f. sänkled

överdragstäcke på säng; av ovan teaterbesökare anv. i bet. "ridå".

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

sängkläden

pl. sæŋklǽ̱a

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

sängvärme

sèŋavárme, -en

1945. 368. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

săŋka
v.

sàŋka, sàŋta, saŋt

drăŋka. hò̠ja a sàŋka

de va ka̠l hánsens sví̠n, som
blè sàŋta   ɔ: som drunknade, näml.
vid en översvämning.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

sänka sig

sèŋka saj, sèŋ̲te, seŋ̲t

1. dränka sig.
2. drúnkna.

(i Hyllie: sæ̲ŋka si)

1943. 368 Malmö. Oxie hd.

sänkegarn

sèŋkegá̠rn , n.

fiskegarn som sänkas ned.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

sänkegarn

sèŋkegá̲rn, n., M. =

fiskegarn som sänkes ned

jà kωm̲or iká̲g som pý̲s, so la̲ di
i kaná̲lorna a fìska me sèŋkegá̲rn.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sitt

set̠. ˈed. set̠. ˈen.

ˌsătt̄ ˋˌ lågt lerkärl med ett öra.

Malmö

Gu̠ sto̠²ra set̠.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie.

sätta
v.

sèt̲a sàt̲a. sat̲.

spec. = underkänna i examen,
kugga.

han sàt̲a máj̲ i tỳskan

1956.

368. Malmö, Oxie hd

sätta
v.

sàt̲a spec. om utsättandet av fiskeredskap:

di drɑ̲ ɑ̲́ a sat̲a krɑ̲̀ga.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

× sätte
s.

sèt̲e, n., pl. =

utsättande av fiskeredskap och den fångst som därvid erhålles.

jà han hat̲ bráks po en fórti, fémti ſíla po it̲ sèt̲e. O.O.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

Sàtthammare

sét̲ham̲are, -en

ett slags mindre hammare utan skaft.

1941. 368 Malmö, Oxie hd

sátthammare

sét̲ham̲are, -en

en hammare i en smedja.

Nr 365 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

¹söka

²sø̱ga. ¹or. -te. -t. sõka.

Malmö

(Baramålet ²sø̱ja; Oxiemålet ²sø̱ja. ²sø̱je).

vi skol̲a sø̱̀ga at̲or bórsen.

W. S.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

sỏka upp

sø̠ga ó̠p, sǿ̠gor, sø̠̀gte, sø̠gt

Nr 368 Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1949

sŏljà
s.

sìlja, -ar -or -orna

1955. 168. Malmö. Oxie hd

sōm

sym̲, -´ed, pl. =, -´en

hăstskosōm.

Nr 365 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

sömnig

sø̀mni eller sø̀mned

(i Oxiemålet: sø̱̀mned)

han va sø̀mniare en máj̱.

äv. sø̀mned.

168 Malmö. Oxie hd.

194

sǿn̲da. -an -´or. -orna. söndag

Malmö

vi fik̲ bà̲ra gæ íŋ̲ i kàm̲aren
om sǿn̲dorna.

9-7-1872

Jfr syndagh, Malmö 4/4 1400. Glda.
Nr 368 Dipl. A:1 s. 191.

I. Ingers 1926.

Ocie

söndagsarbete

sýndesarbé̠ta, -ed

1950. 368. Malmö, Oxie hd

söndagmorgon

sýn̠damå̠ren, -en. -ma̠rna. -ana.

söndagsmorgon.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

sýn̠dasklèd̠. söndagsklädd.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

söndagsskola

sýndesská̲la. -an

1959. 368. Malmö, Oxie h

Söndagstyg

sýn̲dastỳj̲. -ed.

söndagstyg, söndagskläder.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

sönder
adv.

sýndor   i förb. i sýndor

ja har víḻad sla̱t den i sýndor
flè̱re gàʒ̱a.

Obs. Det genuina ordet är i̲t̲u̲   itú̱.

1945.   J 68 Malmö, Oxie hd.

sönder:

sýndor

i förb. ga i sýndor

Inlånat; det genuina torde vara ga i túe.

1950. 368. Malmö. Oxie hd

Sören

sø̀ren

anv. som lindrigare svordom:

du dýkor vel. for sø̀ren!

áj som sø̀ren!

1941 368 Malmö, Oxie hd

²sö̠rja. ¹-or. ²-de. -t. sórja sórja

(1. känna sorg. 2. besörja).
d. ha

Malmö.

dę bler dær nók̠ sö̠́rjt for.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Oxie

söt

sø̱d, neutr. syt̠. sǒt.

Malmö

Nr 368
I. Ingers 1926.

Otie

tack

tak̲

e ni jíft?

já̲ ták̲.

(replik hört för länge sedan).

1958 368. Malmö, Oxie hd.

tag

s.

ta̲g, n.

it tá̲g = en stund, en obestämbar mindre tidrymd.

368 Malmö, Oxie hd.

taga
v.

pret. to

-- to mej om armen
s 8.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

taga
v.

pret.

so tó̠ han han a dro̠ ó̠p han

Malmö Oxi. hd

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

×taga
s.

ta̠²ga. -an.

.taga: obestämd tidrymd.

Malmö.

en loŋ ta̠²ga.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Orie

taga v.

ta̲. -r. to̲. ta̲d. p.p. ta̲n. neutr. ta̲d.

taga: tat̲. yngre form för supinum (= den skånska riksspråksformen).

han tá̲r va lì̲ded di há̲r. Malmö.

ta te ²må̲rkas, resa till marknaden

de ble ta̲d vék̲.

ta a̲o̲, "taga a̲v" = avbilda. (fotografera, måla av el. rita av)

Nr 368

Oxie.

I. Ingers 1926.

taga II

Imperf. to̲k vid ansats att tala korrekt, enl. notis av lärare J. Falk 1878.

Jfr sto̲k, stod.

Hos äldre rspr.-talande tàj̲at och p.p. tàj̲en, som en tid var ~~to~~ modeuttal.

368 Malmö, Oxie hd

taga III.

de e tát̲ ωʀjafœ̲́ʀ him̲aifʀón̲

(om ett fotografi)

de e kώʀt som di hωʀ tát̲ .

1959.

168. Malmö. Erie kd

taga
v.

tá̲ saj aw na̰d = taga sig när, blev förnärmad, nedslagen.

han tá̲ saj fà̲lat aw -ad = blev nedslagen, nedstämd; om en som var utsatt för ett öknamn, som gatpojkar ropade i hans närvaro.

368. Malmö, Brie: kd

1962

taga sig på

tɑ̱ saj pɑ́. tɑ̱. tɑ̱d

åtaga sig.

di tɑ̱ saj pɑ́ arbé̱ta.

1949 368 Malmö Ottie lds

taga véck

ta̰ vék̲

böjn. som taga

borttaga

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

tagg
s.

tag m. -̀a

spìseda tàga

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

ta̱g. -ed. ta̱g. -en. tak.

Malmö

nu̱ flý̱or han o̱p i tá̱ged.

dær e vàrkan tá̱g e̱lor fýnstor i̱.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

tak II

dær va só̱ hẏ́kt te tá̱gad ba̱ra – dær e màrke aṯor bjìlkana.

O. O.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

takpanna

ta̰gpán̠a -an -or -orna
el. tàg̠pán̠a etc.
hæ̠r e en bi̠d aw ta̰gpán̠orna

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

takränna
s.

tagrén̠a, -an,

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

tala

²ta̲la. -ar. -a-ad el. ²ta̲lde. ta̲ld

tala. men tà̲ula etc.

Malmi

Pass. tà̲les: dé̲ har ja hø̲rd ta̲les óm̲.

ènte tà̲ular di só̲ brít̲.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

tambur

tàm̲bú̲r, -an

denna accentuering vanlig också hos rspr-talande.

1956. 368. Malmö, Oxie hd

tamp

tamp. ´-en

stropp el. ände av rem

en li̲dan támp

(Landsb.: ta̲mp).

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

tand

tan, -´en, ténor, -´orna

du går a knivor ténorna ihώpa.

han hade so stὼra ténor som ~~po~~ en kát (om en fisk)?

1943. 368 Malmö. Oxie hd

× tandhaspa

tan̲háspa, f.

Skällsord till elakt och pratsjukt fruntimmer.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1976

tandkött

tan̲ʃʃø̍t̲, -ed

1941. 368 Malmö, Oxie hd

tandvärk

tànavárk, -en

ja har hat sóden rỳseli
tànavárk i dìne vìkan.

1942. 168 Malmö. Oxie hd.

× tanka på

taŋka pǻ   -a -ad

ha i tankarna, vara betänkt på

(i Bara hd: taŋka pǻ)

ja taŋka ànte pǻ a tita pω

hár.

Nr 368. Malmö, Oxle hd

I. Ingers 1957.

x tanka pǻ II

jà tazka ènte pώ de

J: besinnade det inte.

W. S.

'Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

tantolin

tantelín, -en

en dans som förekom i slutet av 1800-talet och början av 1900 talet.

tantelínsvisan, en visa med text till tantolins melodi.

1942. 368 Malmö. Oxie hd.

tapetsera
v.

tapesé̱ra -ar -a -ad.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

tapetserare
s:

tapasèrare . -en 0.0-

eller tapasérare

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

tarvlig

tàrveli

de va en símpel, tàrveli fjalare
me kàrpelöftor .

A. F.

Nr 368 I. Ingers

1934. Malmö, Arie kd.

tattare

tatter (tát̲or)

Men så kom ja ihu ad Pār tatter
han sa ...

s 24

din tatter! s 27

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

tattare

tát̠or, -en. tát̠ra, -ana.

tattare.

Malmö

sven̠ tát̠or

Nr 368

Atie

I. Ingers 1926.

tattarehål

tát̠rahă̠ol . -ed ,

tattarehål . tillhåll för tattare .

Malmö

(Senare leden repr. påv.)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

tattargränd

en tàtargrénd

folketymologiskt för Vintappargränd, förekommer i dansvisan "Mårten Holk", sjungen på 1890 talet:

morten hólk av ìgen fjénd
knápt av bara kátan
bàda i en tàtargrénd etc.

1943. 168 Malmö, Arie kd.

té
s.

te̠i̯, n.

de va en mà̠rar ja drak̠ té̠i̯
ìg̠ar ja jik̠ pɑ jɑ̠́bed, a ja
ferde maj dòl̠i hè̠i̯la dá̠n.
Malmö. kv. f. 1901

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1950 Ingemar Ingers

teater

teà̠tor, -ern, el. tə̀tor

obs. açç. 2.

1956. 368. Malmö. Oxie hd

tecken
tík̠en. tík̠ned. tík̠en, tík̠nen,
tecken.

Malmö

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

ti²k̲na, -ar-a-ad, teckna.

Malmö

1. teckna, rita.
2. giva tecken, signal.

tìk̲na ma stà̲gen.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

tegelbruk

tè̲gelbru̲g, -ed

han hade it tè̲gelbru̲g u̲de i tǿl̲storp.

(i Burlöv : tæ̀j̲elbru̲g).

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

t^{2}e̠geltà̠g, ed. tegeltak.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

tík̲niskan „ Tekniskan;

Tekniska skolan.

Malmö

Assoçieras med v. teckna, tìk̲na.

de hìt̲or tík̲niskan, for dǽ̲r læ̲r di si a tìk̲na.

Nr 368

Otie

I. Ingers 1926.

telefon

til̲afó̲n el. til̲afó̲un, -an. -or. -orna.

1940. 368 Malmö, Oxie hd

× tela

s.

tela, -an

kantband i fiskegarn

eller tal

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

termometer

taʀωme̲ˊtoʀ, -ɛʀ

1955

368. Malmö, Oxie hd.

tia
s.

tì̱a el. tj̱̀a -an, -or, -orna

10 kronesedel. Mask. (!)

1946 368 Malmö, Oxie hd

tid

ti̲d eller tj̲d , -en. -or. -orna
mask.,

já̲ de va den̲ tj̲́den. A.F.

du stȯ̲ra tí̲d! Kraft-uttryck.

í mj̲n tj̲d, sokal̲ad O.O.

Nr 368 I.Ingers.

1934. Malmö. Oxie hd.

tid II

mín tíd han e ènte
so dyrbár.

dær va mỳke ma hὼna pω den
tíden.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid III

de e péza vánt i dìsa tìdon

i dìsa tìdon, vanligt uttryck under dyrtiden.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

tid IV

de̲ hɑɑ dì jɑɑ̲t ɑ̲nɑ
mí̲n tí̲d ó̲sɑ .

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

tidigt
adv.

tì̲det

han ste̲ óp̲ tì̲det

Mera genuint: tì̲lia .

1956.   968. Malmö, Oxie h.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidliga

tì̲lia

tidigt

i ma̲ren tì̲lia, i morgon bittida.

1944. 368 Malmö, Oxie hd

tidning:

jẹ̄i̯ maj en tɩ̄̀niŋ, hélst
skonskadā̀gblādad.

tī̀niŋ el. tɩ̄̀niŋ, pl. -or.

1950. 368. Malmö, Oxie hd

× tidningsgubbe

tì̱niŋsgώb̲e -en -a -ana

journalist (skämtsamt)

1953. 368. Malmö. Oxie hd

tidningskrive

tj̀nizskåre, -en, -a, -ana

medarbetare i tidning, journalist

di pòfade so vèldet for hara;
hon va forlåuvad me en tj̀nizskåre

A. F.

1934 Nr 368 I. Ingers. Malmö, Oxie hd

tiga
v.

tia

du kan tia ---

s. 26

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

²ti̲a. ¹or. te̲. ²te̲ed, tiga. tiga

Malmö.

3/ han te̲ sti̲la.

2/ de̲ tí̲on du̲ me.

1/ vi̲l du ²ti̲a me daj!

4/ men já̲ té̲ ja.

Tillägg:
Har på landsbygden böjningen
tàjda, tajd
el.
tà̲jda. ta̲jd.

Nr 368

I. Ingers 1926.

till

tı, ti (kort. vokal, även i starkton)

hane ènte tí nɑd = duger inte till något.

tı' vá̲ɑt = till vårt = hemma hos oss.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

till

ti : i starkton med kort vok.[x)]
i bet. till att:

du som e så kvick ti fånga krågor

s 6

x) jà rände ti en kar s. 24

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

till:

dæʀ va é̠n bʀó̠ʀ tí som fìska

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

tillbaka

tebaga (tebá̲ga)

ja ... gick tebaga en bid văj

17

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

tillbaka

tabá̲ga. tillbaka.

Malmö

en kro̲²na for fó̲rti a̲r tebá̲ga va
li̲²a bra̲ som en ti̲²a nu̲.

han spríngar hær a ti̲tar, frá̲m
a tebá̲ga. frá̲m a tebá̲ga.

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

tillbaka:

hωn
~~han~~ tω̱ s̀a̱tan ta mæj
di tvǿu̱ kr̀ω̱norna tebá̱ga

hωn r̀u̱sa frá̱m a tebá̱ga
a skré̱g a skré̱g.

Nr 368 Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1949

tillbaka III
adv.

so sè̱gla di frám̱ a tabá̱ga.

jà skaḻa ha fámti ø̱̀ra
tabá̱ga.
ø̱

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

tillbyggd

tíb̲øggd. tillbyggd.

Malmö.

hú̲sed e tíb̲øggd.

dær va lit̲a tíb̲øggd.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

× tille

tìle, -ed

kostallsgolv.

Nr 368 I.Ingers. Malmö. Oxie hd.

tafél̲a. -ad. -a. -anen. tillfälle.

Malmö

ä̀n̲te for tafél̲ad.

va si̲na tafál̲a

dæ la̲u̧ et pá̲a tú̲sen svà̲na
va si̲na tafál̲a.

Nr 368

Orie

I. Ingers 1926.

tillfälle

tifál̲a , -ed

de va mày̲a tifál̲e som
síl̲en la̲ te bón̲s .

Tillägg 1960 .

1941 Ik 8 Malmö. Axie kd

tillhopa
adv.

tahώp̲a

so bant di hù̲a a rὼmpa
tahώp̲a

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

till och med

tíl̲ema

jà har tíl̲ema vát̲ dær a sít̲
fà̲ngelen

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

till pass
adj.

te pás

(endast predikativt) = missbelåten, misslynt

de va den inde gáŋen hωn va te pás pω máj.

1944. 368. Malmö, Oxie hd

tillställning

testéḻniŋ -en -or -orna.

tillställning, festlighet.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

timmerman

ti^{2}m̲ormàn̲. -an.

timmerman, snickare

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

tim-vis

adv.

i tìm̲aví̲s

(i Fosie: t̲ìmaví̲s)

man kon̲a sìd̲a i tìm̲aví̲s a
ènta fa náp̲.

$19\overset{5}{\cancel{4}}2$ 368. Malmö, Oxie hd̲ tio

ti̱^{2}e, tio; äv. ti̱^{2}e

ti̱^{2}ene, tionde.

Malmö.

Nr 368

J. Ingers 1926.

Oxie.

tiotiden

t²i̱ati̱den. tiotiden. omkring kl. 10

Malmi

ve t²i̱ati̱den

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

tioöres-kräck

tì̱aø̱rasknéḵ (~~genus ?~~)
neutr.

fá̱ne jà it tì̱aø̱rasknéḵ ?

1953. 368. Malmö. Oxie hd

tioöring

tí̱ø̱̇rɩŋ m. -a.

1966. 368 Malmö. Oxie hd

tioöring

tì̲aǿ̲rrɛŋ pl. -a

el. tj̲̀aǿ̲rrɛŋ. ety.

1955. 368. Malmö. Oxie hd̲

tisdag

tísta eller tiśta. -an.

-or. -orna;

i tístes el. i tiśtes.

i tiśtes i fòra vìkan.

b.f. M. tístorna senast iakttaget 1979.

1956. 968. Malmö. Oxie hd

tistel

tìs̱la , -an. -or. -orna

1943. 368 Malmö. Oxie hd.

titt I·

tiṯ, titt, ofta.

Malmö

de kom̱ eṉte tiṯ pǻ = hände inte ofta.

tíṯ om táṯ, till och tatt;

se II

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

til

titt II

har han rɑ́ te a drika si
fɑ́l tít om tét ?

de va ènte tít = sállan

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

titta
v.

titta. pret. titta

å så titta hon på mej ...

s 22

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

titta
v.

tìt̲a -ar -a -ad

jà tagka anta pώ α tìt̲a
pω hán̲.

O. O.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

tivoli

tív̠eli, -ed

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

× tjabbla
v.

pres. kj'abblar

tjata. kăksa

Va e de du kj'abblar om?

s 29

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

tjock
a.

tjok u. tjókor

en tjókor gòba ; tjók a féd

komp. jå tjòkara ble vånad,
tỳkta vi.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1944-59

1944.

tjuder

tø̲r. -´ed. tø̲r. -en

Malmö (Spånehusen) enl. B. Bjerna

Även Kirsebergsstaden.

so fik̲ han spriza rǫ́rt i it
tǿ̲r, sæ han stǿrt.

Nr 368 I.Ingers.

Oxie hd

tjudra

tø̱̀ra, -ar, -a, -ad

Malmö (Spånehusen)

Nr 368 I. Ingers

Oxie hd

tjuga

ʃʒỳ̠va -ar -or -orna

(använd vid höskörd)

1942 368 Malmö, Oxie hd

tj$\overset{2}{\underline{u}}$ge, 20.   tjugo

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.   Orie

tjugoett

tjugeít

han fylade tjugeít áur

A. F.

Nr 368 I. Ingers.

1934

Malmö, Oxie hd

tjuv

ja e ànta bátoa an
en tjýv (näml. om jag handlar
med tjuvgods)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1975–76

1976

tʃyv. ^{1}en. ^{2}a. -ana. tjuv.

eller tʃyv etc., Malmö kanske rättare ʃyv

tʃyv också i bet. straff-fånge å Malmöhus: i st. f. "fångarna" fåŋana förekom ofta benämningen tʃyvana; jfr ock tʃyvatʃonagåren för gamla fångkyrkogården.

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie

tjuofiska
v.

ʃyvfíska -a, -ad.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvjakt

tʒỳ̠vjȧ́kt , -en

han va glá̠ ve lit̠a tʒỳ̠vjȧ́kt .

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

^{2}tje̲na. -^{2}ar. -^{2}te. -t. tjäna.

Malmö

di vi̲l ^{2}a̲nte tje̲na, u̲dan di ska gæ po it fabrí̲k.

ví̲ bì̲træ̲dor ànte, for vi tjè̲nar ordéntelet.

Nr 368 (gammal ensamjungfru)

Oxie.

I. Ingers 1926.

tjäna II.

i bet. förtjäna, vinna :

tʃǿ̱b ! da tʃé̱nɐ du pω .

man kωn̲a tʃè̱na lít̲a .

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

tjēnare

²tje̱nare. -n. -are. -arna.

tjenare.

Malmö.

do̱ fik̠ ²å̠la ²tje̱nare sin fri̠hè̱d.

Nr 368

Orie

I. Ingers 1926.

tobakssmak

tώb̲aksmá̲g. -en

1943. 368 Malmö. Axie kd

tobaksmonopolet

tób̲aksmonopò̲len,
tobaksmonopolet.

Malmö

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

tobis

tώb̲is, -en , -a, -ana

(fisksort)

dra̲ tώb̲is

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

× tocke

tòk̲e -en -a -ana

tupp.

Synonym: hà̲ne

1942. 368 Malmö. Oxie hd

toffelmakare

tóflemágare, -en

trâtoffel-makare.

1959. 368 Malmö, Oxie hd.

tófla. ´an. -´or. -orna. ×toffla

toffel. (endast om trätoffel).

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

toilette

tɷ̲ilét̲, -en

(utläsningsform; jfr lavɷ̲í̲r)

368 Malmö, Oxie hd

+ tolada

tó̲la̲da, -an

träskiva, som användes vid fanering (snickeri-term)

1941. 368 Malmö. Aeie kd

× toll

tol̲, pl. -à

propp av trä, t. ex. i tunna.

1957. 368. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolvskilling

t'ol̠ʃìl̠iŋ -en-a-ana.

„tolvskilling". 25-öring

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ltis

tomte

tὼmta -an -a -ana

(Inkommet under 1800 talets senare decennier). Formen tòmte anses som "oplénsk".

1950. 368. Malmö. Oxie hd

tonfisk

tὼ̱nf́isk el. tωnfísk -en,
-a, -ana.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

tonsättare

tɑ̱̀u̯nsėt̲ara, -an

ja hòp̠as di smɑ̱̀u̯nizom ska
kal̲a maj for tɑ̱̀u̯nsėt̲ara.

1942 368 Malmö. Oxie hd

topp-luva

tò̲palu̲a -an

toppmössa.

1941. 168 Malmö, Oxie hd

toppsocken

s.

to̱psóḵon, -ad.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

+ torra

s.

tòr̲a ı -an

torka.

1940 168 Malmö, Oxie hd

torsk II

dær e stà̲ura là̲udər me tósk.

de̲ e den bésta tósken.

á̲u̯l a tósk a abór̲.

Nr 368 I. Ingers.

I. I-s 1934 8/6. i 1957. Malmö, Oxie hd

torsk IV

jȧ fik̲ ni̲è tòska pa ti̲è
hág̲

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers . 1959.

torsk III

for de di fœ̰r líṯa pω pílkan, so kan man ènte séj̱ hœr e gót̲ om tósk.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

tos̠k. ¹en. ²a. -ana. torsk.

Malmö

hon jik̠ på fi²s̠katòr̠jed a tjy²p̠te
lit̠a tos̠k.

som̠pa tos̠k, sumpa torsk. föra
torsk i en fisksump.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Orie.

torsk-garn

tòskagá̲rn, n., pl. =

di sa̲d æ lỳg̲g̲a dǽ̲r si̲na tòskagá̲rn

garn för fångst av torsk.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

torvhus

tòr̲ahú̲s. -ed

särskilt rum där torv förvaras.

168 Malmö, Oxie hd

× tosepanna

tà̱sepáṉa, f.

lindrigt skällsord.

á̱, du e̱ en rèkti tà̱sepáṉa.

1956. 368. Malmö, Oxie hd

× tokig, a.

tà̱si , n. tà̱sat

tokig, galen

368. Malmö, Oxie hd. J. Ingers 1967

tosing

M. tosinga

tokar, galningar

Tosinga, sa ja ---

Ud me dej, din tosing ! s 16

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

× tosing

t²o̲siŋ -en -a -ana.

. tosing, tok.

Malmö.

I folkhumorn uttydas initialerna I.O.G.T. idió̲tor a ga̲mla t²o̲siŋa.

reṉa om¹kriŋ som en t²o̲siŋ.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

× tosingadansen

tà̠u̯siŋadánsen

namn på en polka-melodi (densamma som i Lundatrakten kallas Assistentapolkan, i övre Sverige Kalkonpolkan eller Kalle Johansson).

1941 168 Malmö. Oxie hd

× tosse

tòs̱e, -en

tok. tokig person.

Nr 368 I. Ingers. Malmö. Bara hd

totalt
adv.

tò̲tá̲lt

tò̲ta̲lt odú̲geli:

den e tò̲ta̲lt fordárvad.

1941. 168 Malmö, Oxie hd

× tradig

a.

(jfr tidigare belägg).

komp.

ja har àḻri' vaṯ mé om
trà̠diare lórda.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr²a̱di

× tradig

tradig: fjantig. ~~odräglig~~; tjatig; långtråkig.

Malmö

hon e trà̱di a pràta̱ me.

ja har à̱li va̱t mé om tràdiara lörda.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

tralla

tràḻa

träribbor i tvätthus (å golvet)

Malmö (V. Welander 1939)

268. Oxie hd.

× tramsa

tràmsa, -ar, -a, -ad.

J. J-s 1924 Nr 368 I. Ingers. Malmö Oxie hd.

* tramsebyxa

tràmsebójsa, -an

finae tràmsebýksa, -an.

(skällsord).

Nr 368 I.Ingers.

5.5-5 1934.

Malmö. Oxie hd.

tramseri

tramserí̲ el. tramserj̲́, neutr.

á̲ son̲t tramserí̲ !

1946

368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

transportare

transpòrtare, -an, pl. =, -arna

transport-arbetare.

1962

368 Malmö, Oxie hd

trapp

s.

tra̱p, -´en, -`or, -`orna

hɷn har sla̱t sæj né̱r pɷ

trá̱pen

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

× trapp

trap . -´en. -`or. -orna

trappa.

Nr 368 I. Ingers Malmö, Oxie hd.

trasa S.

en tràsa

(kontamination av rspr:s trasa
och genuint lase.)

Malmö Gt. W

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1961 I Ingers

trasa

trà̲se, -en, -a, -ana

jà félt som en trà̲se

Men genuint là̲se; trà̲se är rspr.-lån men mask. liksom là̲se.

368 Malmö, Oxie hd

1944.

trasmatta

trà̲samát̲a -an -or -orna.

1950.

368. Malmö. Oxie hd

trava

trà̱va . -̣ar. -a, -ad

37. Nr 368. J. Ingers. Malmö. Oxie hd

tre

r.

om klockslag:

han e hìm̱a tré̱ (underförstått: klockan)

Malmō

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1973

tre̱i . tre .

tre

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

treje
r.

trè̲je, 3:e.

Nr 368 Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1949

tré̠fø̠̀tiŋ -en · a · ana. trefötting

trefötting, trefot, varpå man satte kokkärl i öppna spisar.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie

trelängegård

trélaŋegar. -en

bondgård med tre längor.

de e en liden trélaŋegar.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

trettioettan

best. f. tre̱ti'ìt̠an =

omnibuslinje nr 31.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1969–72

1973

tre²t̲an. tretton. tretton

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie.

× trikåan

trik$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$an : Trikåfabriken.

Malmö

Nr 368

J. Ingers 1926.

Oxie

trilleband

trìl̲abán̲. -ad

löst tunnband, anv. av barn att trilla runt med.

ska vi tril̲a trìl̲abán̲?

1954. 368. Malmö, Oxie hd

tro
v.

trω̠ el. trω̠u̯, -r.

trὼd̠a, trω̠d̠.

jà trὼd̠a di hade stó̠r̠a hu̠a (om fick).

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

tro
s.

man ska ha en brá̱ tró̱ a
it pa̱r stò̱ra skó̱, so kan man
gá̱ po vánẕed. Talesätt.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1976

trubbig

tr$\overset{2}{å}$ḇed, trubbig.

Malmö

tr$\overset{2}{å}$ḇada st$\overset{2}{ę̱}$na

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

truga

trù̲a, -ar, -a, -ad

hota; höta.

han trù̲ar at̲or dom

(sätter upp knytnäven)

1943. 368 Malmö. Oxie hd

truga

trù̲a -ar -a -ad

hota, hòta

de trù̲a ma rǽjn hè̲la dá̲n,

di trù̲ar at-dom.

1954. 368. Malmö, Oxie hd

truga II

kωndiktǿ̠ren trù̠a a̠d maj.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

trycka
v.

tʀỳk̠a, –́oʀ. –̀tʀ, -t

'Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

trygg

trygg̲ . adj., trygg . pålitlig . troskyldig

Malmö

en trygg̲ pa̲g.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

tyta

pres. trýdor

H.L.

368. Malmö, Oxie hd.

tråkig

trà̠ṷki, neutr. trà̠ṷkat

också i bet. sorglig, vemodig.

ǻ̠ṷ va dé̠i va trà̠ṷkat!

1948 368 Malmö, Oxie hd

trålare

tr²å̲vlare. -en -are -arna.

trålare (eng. trawler).

(utl¹åningsform). Malmö.

eller: trà̲u̯lare etc.

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

trä̀bit
s.

trœ̲̀bí̲d . M. -a

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1979

träbotten

træbón -en -a -ana

trăbotten; trätoffel.

Malmö.

jå jik me træbóna i stan.

jŏn træbón
tjer maʃínen i gáz. (Barnum)

Nr 368

Orie.

I. Ingers 1926.

träbotten

træbón̲ m. -a

spec. = trätofflor

de va en som ja̱ra tràskω a træbón̲a

O.O.

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

* träcka
v.

trä̀k̲a. -ór. trä̀k̲te, träk̲t (da. trække). draga i vissa betydelser, äv. = släppa.

träk̲a rók̲en á̲w sæj.

trä̀k̲a spec. = släpa el. draga båt till lands.

1943 [illegible] Malmö, Oxie hd.

× trăcka II
v.

tràk̲a

= "dra". om thé (som the-vatten som drar till sig kraften av théet) eller om kaffe.

de fa stɑ̲ en stɑ́n̲ ɑ tràk̲a.

1954. 368. Malmö. Oxie hd

* träckbräda

trék̲bræ̲da -an -or -orna

bräde med handtag innunder, som användes vid gipsning av tak.

1946. 368 Malmö, Oxie hd

trǽ̱gà̱r -en -a -ana. trädgård.

Malmö

Nr 368

L. Ingers 1926.

Oxie

trädgårdbit

træ̲̀garsbi̲d. -en. -a. -ana

mindre trädgård.

jfr hå̲̀vabi̲d i Burlöv.

17 Nr 368 I.Ingers Harrie [illegible] hd

träffa
v.

trèf̠a, trèf̠te, traf̠t.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

× träluta

træ̀lúeda, -an, -or, -orna

träskjul, träbarack; mindre uthus av trä.

17. Nr 368 I.Ingers. Malmö. Oxie hd

trăsko

tr²ås̱ko, -en. tr²ås̱ko, -na.

trăsko.

Malmö

dǽn̲ han gær aǽt̲ ije̲nom
mæj mæ stå̲ra trèsko po.
ɔ: gör med mig som han vill.

Talesätt.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

trăsko II

de̱ va en som jɷ̱re tràskɷ a
træbóṉa̱

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

× trätoll
s.

trætóḻ -en

träpropp. toll av trä.

1957. 368. Malmö. Oxie h.

tröja

trö²ja el. trö²ja. -an -or -orna.

tröja.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

tröska
s.

ā. tòska -an -oa -orna

y. trọ̀ska etc.

1955. 368 Malmö, Oxie hd

tȯ²ṣka, ¹or: taṣk, tȯ²ṣked, trȯska.

och Kirseb. backar

Malmö (Förota trakten)

vanl.

I stadsmålet trẏska, -ar, -a, -ad.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

tröskel
s.

trǫ̀skel, -en

di gæ̰r a fál̲or o̲vor dán̲
trǫ̀skelen dær han̲a.

Rspr.-lån; jfr ˣskammel på landsbygden.

1961. 368. Malmö, Oxie hd.

+ tröskel

tòrskel, -en

= klappträ (vid tvätt av kläder; med en tòrskel klappas eller bankas tvätten på bàgkabó̱rned).

Nr 368 I.Ingers Malmö, Oxie hd

1936

trø̨ṭ. trött. pl. -̀a trȫtt.

Malmö.

Baramålet och Oxiemålet treṭ; formen trø̨ṭ bildad efter riksspråksformen.

so ble di trø̨̀ṭa

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie

trötta
v.

trø̀jt̠a -̀an -̀a -̀ad jfr trött

de trø̀jt̠an

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga
v.

tɷ̀g̲a , pres. -̆ar

Malmö Acc. 61

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

t²ωgetὼb̲ak . -en. tuggtobak.

Malmi

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

tugg-gummi

tὼg̱ώm̱i, n.

Malmö btc. bf

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1961 I Ingers

tuktad

t^{2}ǫk̠tad, tuktad.

Malmö

t^{2}ǫk̠tad stẹin a kǫ́l̠orstẹin.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

tull

tωl̲. ˈan. tull.

Malmö.

[i Lund tul̲].

tωl̲ spec. = tull vid infarten till staden:

dæn va teé̲ tὼl̲a i màlma

Nr 368
I. Ingers 1926.

Brie

tullare
s.

tὼḻare, -en, pl. =, -arna

tullman, -tjänsteman

368. Malmö, Oxie hd. J. Ingers 1965

tullare

s.

tὼ_lare, -en

tullman. – tjänsteman.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

tullare

tòl̲are, -en. -are. -arna.

(i Lund: tùl̲are etc.)

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

tullförvaltare

tώl̲forvàltare, -en

368. 368. Malmö, Oxie hd.

tullstation

tώḻstaʃώ̲n, -en

368. Malmö, Oxie hd. J. Ingers 1967.

tumlare

tɷ̀mlara, pl. =

(fisksort)

= sprìg̲ara

Anm. sprìg̲ara är genuint och tɷ̀mlara inlånat.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

tumstock

tɷ́m̲sto̍k̲ , -an

en á̲wbeø̲̍dan tɷ́m̲sto̍k̲

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

tung
a.

tωʒ̲ n. tωʒt

de va so grώf̲t a dǿt̲ a tώʒt

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

tunga
s.

tɷ̀ŋa. -an

äv. om utskjutande spets el. udde t.ex. i bindnål vid garnbindning.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

tunga
s.

tὼŋa -an -or -orna

ss. fisknamn.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

tunn

a.

tyn̲, neutr. tyn̲t, pl. tỳn̲a

best. f. di tỳn̲a

tyn̲t ss. adv.:

jȧ jik̲ týn̲t kléd̲.

de se̲r týnt ú̲d

bà̲ra aw di tyn̲a

168 Malmö, Oxie hd

1940.

t^{2}yn̲a, -an -or -orna. tunna.

finne: tø̀n̲a etc.   Malmö

di skol̲e pø^{2}m̲pa vá̲n i t^{2}yn̲orna.

sla ká̤ten aw t^{2}yn̲an, en fastlagslek.

som även förekom i Malmö så sent som

på 1880-talet.

dó̲ va já̲ a fik̲ lagt ný̲ bón̲

i en tỳn̲a.

Nr 368

Oxie hd.

I. Ingers 1926.

tunna II

dœ̲́r kǿm̲ ø̲la krí̲storsen

me sì̲na grø̲̀ne tø̀n̲or.

(Kirseb. backar)

finare: tø̀n̲a etc.

Nr 368 Malmö, Oxie hd tø̀n̲a O.O.

I. Ingers

1944 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnbindare

tønbíndare l. tonbíndare.

Nyare ord; det genuina är ˣböckare, bǿkare.

1943 Jh 8 Malmö, Oxie hd

tunnbindareverkstad

tøn̲bín̲darɐvarkstá̲ -n

1946 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnel

tώn̲el, -en

jà va̲gar mi ènte nór̲ i
tώn̲elen.

1953.

368. Malmö, Oxie hd

tunnland

tyn̠elán̠. -ed. pl. tyn̠elán̠. -en.

tunnland.

Malmö

en tó̠ltrè̠ tyn̠elán̠, 2 à 3 tunnland.

finare: tòn̠lán̠

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

tuppkyckling

tὼp̲atʃʃǿ̲liŋ -en -a -ana

(landsb.: tòk̲atʃʃǿ̲liŋ).

spec. = pojke som tycker sig vara en fullvuxen karl.

1954. 368. Malmö, Oxie hd

× tusan

t$\overset{2}{\underline{u}}$san , tusan

Malmö

få̲ för t$\overset{2}{\underline{u}}$san

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

tuta, v.

tù̲da, ˋ-ar, ˋ-a, ˋ-ad

tuta i horn, signalera.

di tù̲da a tù̲da a tù̲da.

M. f. 1887

1966. 368. Malmö, Oxie hd

tutta pǻ

tωt̠a pá̠u̯

sätta eld på ngt (inlånat?)

368. Malmö, Oxie hd

+ tveback

tvé̲bak̲, pl. -a

ett slags skorpor.

368. Malmö, Oxie hd.

+ tvega

tvè̱ga, -an, -or, -orna

redskap varmed fiskegarnen piskas rena.

1936. Nr 368 I.Ingers Malmö, Oxie h.

× tvega
s.

tvèga, -an

dubbelböjd kåpa av pile (pila)
varmed fiskegarn piskas rena.

da. tvege el. tveje,
Dahlerups Ordbog bd 24 ~~pag~~ sp. 1133.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

x tvetosla
s.

tvetá̲sla,

hermafrodit; hảr anvảnt om hỏna.

de̲ e en tvetá̲sla, déa̲.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

* tvilna
v.

tvi̲lna -ar -a -ad

pågjuta en våtska på en flaska eller annat käril med trång öppning.

1934. 368. Malmö, Oxie hd

tviola

tv^{2}i̱ola eller tvj^{2}o̱la, -ar -a -ad. egentl. tviola, användes i betydelsen "befara", misstänka (så även i Haramålet)

Malmö 1927

Nr 368

L. Ingers 1926.

Orie

tvạu eller tvọu. räkneord, två

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie

tvåa
s.

tvàua, -an

siffran 2; föremål som har 2 till nummer

1944 JLS Malmö. Oxie hd

två eller tre

to̱ḻ tre̱ el. tó̱ltre̱. räkneord.

„två eller tre". 2 à 3. (el. tó̱ltrè̱)

Malmö

de e nó̱k̲ en tó̱l̲ tré̱ æ̱r sin ad

hán̲ dǿ̱.

en tó̱ltrè̱ tyn̲elán̲.

dær e býggd en tó̱²ltre ví²lo̱r.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

två eller tre II

di rènsa stòrráu for et par tòltre áur sin.

Nr 368 I.Ingers

97. Malmö Oxie hd

tra̲wl, -ed. –, -en. trål.

it̲ bra̲ tra̲wl

Malmö

Nr 368
I. Ingers 1926.

Oxie

tvålfabrik

tvá̲lfabri̲k. -ed

màlma gàmla tvá̲lfabri̲k

1954. 368. Malmö. Oxie hd

tvárs

tva̱rs, adv.

„tvārs"

Malmö

di la̱ ha̱rs om tva̱rs.

tva̱rs ǿ̱vor.

tva̱rs ijé̱nom.

pa tváas.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

tvărt
adv-

tvart

so jik̲ ví̲ · tvárt ǿ̲vor vár̲ad .

tvárt ǿ̲vor , so kal̲ad .

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

tvätta

tvèt̠a -ar -a -ad

ja tvèt̠a maj a ja̠re maj ré̠in.

1943 368 Malmö, Oxie hd

tvättning

Pl. tvättninger

Avlöningslista fr. Malmö kronobarnhus
1746.

M.F.Å. 1957:88

368. Malmö. Oxie hd

ˣ ty

v.

tỵ̱, pres. tỵ̱r

gå raskt undan, om arbete. (opersonl.)

de tý̱r brá̱

1942 368 Malmö Oxie hd

tycka

tỳka, ´-oa

ja týkoa lìasom dæa ska
vá nád.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

tycka
v.

men at ja̜ tý̜k̲oa de va
kỳ̜mat

ja̜ fjò̜k̲ara bla vá̲rad, tỳ̜k̲ta vi.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

tydligt
adv.

tỳdlet

1954.

368. Malmö. Oxie hd

tyj. -ed eller tyj tyg

1/ tyg. 2/ "tyj". saker. tillhörigheter.

måla tyj: mâta tyg.

(I Oxiemålet toj.)

har ni líta gàmalt tyj?

Malmö.

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

tyg

ty, -ed

tyg; kläder, klädesplagg; saker, tillhörigheter.

(Landsb. tøj)

1956 368 Malmö. Ök. hd

tygel
ɩ -

M. tō̈jla

ɩ 7

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström **1906-11** Exc

× tygmisse

tỳgmíse. -en

leksakskatt, gjord av tyg.

A. de va en trèvli lèiksák.

B. de e ìgen lèiksák, for de e en tỳgmíse. citat efter aspu-talande 368. Malmö, Brie hd omkr. 1896.

tygsko

tyská̱u̯, pl. =

Smärtingssko, gymnastiksko

1956. 368. Malmö, Oxie hd

typisk
a.

týpisk

anv. i bet. originell, egenartad.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers

tysk

ty̠sk el. tý̠skor. adj., tysk.

Malmö

han va týsk, so kal̠ad.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

tyska
s.

tỳska i bet. tyska språket.

tỳska e ènta áls svá̠rt a forstá̠. ja han vad i barlín en goŋ̲. „óntor dan líndan" de betȳdor „óndor dan líndan."

Malmō.

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1982

I Ingers

tå
s.

ta̲ d. ta̲u̯,

pl. tœ̲r, ˊ–na

1952 368. Malmö, Oxie hd

tåg
s.

tåg, -ed

jv.-tåg

Ja, vi satte voss på tåged

s 23

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

ta̲ug ellr tø̲ug. -ˊed. pl. =, -ˊen, tåg

tåg (järnvägståg)

Malmö

dær gour i̧zad tø̲ug inéu̲. naj
men̲ jor dar aj. 1927.

Nr 368
I. Ingers 1926.

tåla

tòḻa. -or. tòḻde. toḻd

Kirseb. backar

yngre tà̱ṷla etc.

di tóḻor ènta a tá̱ po.

1955. 968. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tångloppa

M. tɑŋlóp̱oa,

loppor som leva i havstång.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

tårta
s.

tòrta -an -or -orna

Obs. Alltid kort. vok.

de̲ bler tǒrta pω tòrta
= "kaka på kaka", ngt överflödigt, en tautologi.

1955. 368 Malmö. Oxie hd

täljkniv

tällekniv, pl. -a

-- om de så rägna tällekniva (talesätt); rägna är uppr. form för mera genuint räjna, av mig iakttaget s. 20. Anm. vid exc. J. J.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

tǎnda

t^{2}ᴇ̈n̠a . ^{1}or. -^{2}de. -d eller -t.

tǎnda.

Malmö

Nr 368

Oxie

J. Ingers 1926.

tändsticka

t^{2}a̱nestìk̠a. -an -or -orna.

t^{1}ändsticka.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

tändsticka II

$\overset{2}{t}$ä$\underline{n}$estì$\underline{k}$an : $\overset{2}{t}$ä$\underline{n}$esti$\underline{k}$efab$\underline{r}$ì$\underline{k}$ed.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

t²änestikefabriked, tändsticksfabriken.

Malmö

²äna ²ize ve t²änestikefabriked.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

tänka

tèŋka eller tèŋka, -ór, -te, -t

(i landsmålet: tæ̲̀ŋʃja óster om Malmö = Oxiemål; tæ̲̀ŋʃje sȯder om Malmö = Skyttsmål)

ja faur sìt̲a a tèŋka lít̲a

men fru nílsen, va téŋkor du pa̲u?

Nr 368 I. Ingers Malmö, Oxie hd.

× ṭāra
v

tœ̱̀ra, tœ̱r, tœ̱̀rda, tœ̱rd
œ̱

sippra. om vatten etc.

368. Malmö. Oxie hd

× tårvatten

tà̲reván̲, -ed

grundvatten som sipprar fram

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

tä̊tt
adv.

tät̲

tä̊tt, nä̆ra

dær bru̲gar æ ble hó̜l̲ tä́t̲
ìz̲a ve skorsté̲nen.
tä́t̲ vä́.

1954. 968. Malmö. Oxie hd̲

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta̓tt II
adv.

har han rá̱ ta a driḵa
si fö́ḻ tíṯ om táṯ ?

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

tätt vid

tet̠ ve. prep., tätt vid, nära
invid, intill

Malmö

en̠a ²u̱de tet̠ ve sw̱²eja.

i fristående: tét̠ vé.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

tǫ̱. -r. tø²ḏe. tøḏ. tōa. tŏa
to̱

Malmö.

På nytt iakttaget 1958. J. H.

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie.

t²ym̲a, ¹-or, ²-de, -d. tömma.

Malmö.

t²ym̲a en spå¹n̲.

I Oxiemålet ti²m̲a, ti²m̲e; i Bara-målet ti²m̲a.

tym̲a svì̲nabå¹ljor.

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

× tömmegubbe

tø̀m̱agώ̱ba, m. -a

renhållningskarl (som tömmer soptunnor, sὼ̱patǿ̱nor)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1977

törne

tj^{2}ø̱rne. ·ed. törne.

Malmö

Nr 368

Oxie

J. Ingers 1926.

tŏrsta
v.

tòrsta -ar -a -ad

landsbygden: tòsta n. om Malmö,
tòste s. " "

Nr 368 Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1949

törstig

tòrsti

e man tòrsti, so vil man ha lit
a drìka.

å landsbygden: tost.

1946. 368 Malmö, Oxie hd

tós

tŏ́s, f.

en grann tŏ́s (vacker flicka)

de e osse en tŏ̄s me godda i
(godá̱ = kurage, ruter) s 23

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

tös

s.

best. f. pl. tø̱̀sorna

Malmö bec. br

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1961 I Ingers

tös

tøs. ^{1}an. ^{2}or. -orna. tös, flicka.

Malmö.

hélten ^{2}påga a hélten ^{2}tøsor.

Nr 368

I. Ingers 1926.

× tösa,cykel

tø̱̀sasýkel, -en.

pl. - sýk̲la, -ana

dam,cykel.

1955. 368. Malmö, Axie

× tösapåg

tǫ̲̀sapá̲g, m. -a,

om (minderåriga) pojkar. som gärna leka med flickor.

1959. 368. Malmö, Oxie hd.

× ulk
s.

ɷlk. -´en, -`a, -`ana

en fisksort

ɷ̲́ „ hæn va so kímst me ɷ́lk.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unden

ǫ́ṉan . undan.

B̄. ǫ́ʒan Malmö

(Baramålet ǫʒan, Oxiemålet ǫ́ʒan och ǫ̇ʒen).

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

undan

ώʒ̲an , finæ ώn̲an

sk̇ωb̲a ώʒ̲an, smita undan.

a̲sa ώn̲an.

168 Malmö Oxie hd

1942.

under

ώn̲or, under. adv. & prep.

och. Mera genuint: ώz̲oa, svagt. även ωz̲a

Malmö

ώn̲or né̲en, nedanför.

(I Oxiemålet ώz̲or, ώz̲er; Baramålet ώz̲or)

vi lèg̲ta me stỳk̲anar ωn̲oa
tìm̲ana.

Nr 368

Otte

I. Ingers 1926.

under I̲I̲

so ώn̲or me dár̲ !

ɔ: ned under vattenytan, näml. med fiskhåven.

di ble sòlda ωz̲or krí̲gad.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

under III
prep.

sóṉa ǽ̱t di ɷg̱a de fósta
kʀí̱gad (om fisk)

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

underbar

ɷ̀ndoɹbá̱ɹ , neutr.

ɷ̀ndoɹbá̱ɹt .

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1979

underkant

best. f. ὼn̲orkánten

den nedre kanten.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1958.

under nedan

adv.

åń̲or nœ̲́an

nedanför.

1959

368 Malmö, Oxie

underordnad
adj.

ɷ̀ndor órnad

1952 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× undersatsig
a.

ɷ̀n̠oɹsátsi

undersātsig

1955. 368. Malmö. Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underst

adj. o. adv.

ώnorst

1943 360 Malmö, Oxie hd

undertyg

ὼn̲ortý̲, -ed

= underplagg. underkläder .

. Tvätterska. f. 1906.

Nr 368 I. Ingers. Malmö. Oxie hd.
1936.

undras

òndras

= undra

ja kan òndras --- (vanlig konstr.)

Nr 368 I.Ingers. Malmö, Oxie hd

ung

ωŋ̲ , ǿŋ̲ra . øŋst

obs. konstr.

de va nǽst den ǿŋsta
= den näst yngsta

Nr 368 Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1949

ung II

jà va hé̱lt ǿʒ̱, nar jà
borja a ta o̱p pantó̱flor a
gaḻra bè̱dor.

O. O.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unge ✓

òga. -en. -a. -ana

den lile ògen sate beinen ihópa.

(om barn)

(frk. Falkman)

han fik en òga ve vǽn nǽva a jik a skale se kógen.

Nr 368 I. Ingers.

Malmö. Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungefär
adv.

ωnjafœ́r

jfr omtrent, som är föråldrat.

de e tát ωnjafœ́r hìmaifeón
(om ett fotografi).

1955. 368. Malmö, Oxie hd.

ungkrăk

ɷŋkré̠g, -ad, pl. =, -an

ungkreatur, ungdjur.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

upp

op el. óped. opp. upp.

Malmö

koma óped.

våned jik óped i húsen. l:a trakten

óp i bǽden me han!

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

ópbỳgd. neutr. =, uppbyggd.

Malmö

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

ó̲pbö̲jd. neutr. =. uppbyggd.

Malmö (Kirsebergsbacken)

ó̲pby̲ggd " staden

Nr 368

I. Ingers 1926. Orie

uppfylld

ópfø̀l̠ad, neutr. =,

uppfylld, igenfylld.

Malmö.

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

uppföd

ǫ́pfø̨̀d̲. uppfödd. uppfostrad.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

upplysning

oplýsniŋ -en-or-orna.

upplysning, underrättelse.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

ópmò̠drad. neutr. =. uppmuddrad.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

upprutten

ó̠pru̠ten

(Landsbygden: ó̠pro̠den)

1941. J. G. Holmb., Oxie hd.

opsé̲ena. -ed. uppseende.

Malmö

vek̲a opsé̲ena

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

ópslå̱n, neutr. -́slå̱d, uppslagen

Malmö

dær va ópslå̱d stø̱²ra té̱lt

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

uppsliten

ópslé̱dan

Nr 368 I.Ingers. Malmö. Oxie hd

uppsliten

ó̱psle̱den, neutr. -ed

Heta ópsled̲an eller ópslet̲ i omgivande delar av Bara oh Oxie häraden.

368. Malmö, Oxie hd.

upptill

opté. adv., upptill, intill, invid.

Malmö

gá̲ren opté.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

uppträde
s.

optrǽde, n., pl. =

(inlånat)

di stelde tí skàndalǿsa optrǽde.

1945. Ib 8 Malmö, Oxie hd

upptänklig

optä́ŋkali, pl. -ia

som man kan tänka upp; möjlig.

1954. 368. Malmö. Oxie hd

upptöad

¹óptø̀d̠. neutr. =. upptöad. upptinad.

Malmö.

di fik̠ ²ven̠ta te de ble ¹óptø̀d̠ a ¹so̠len ²ʒe̠nte.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

opvákst. -en. uppväxt.

Malmö.

i min opvákst.

(I Oxiemålet opváest)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

uppåt
adv. & prep.

oppad

s. 14, 23

O så gick vi oppad i stan --

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

uppåt

opá̱d, adv., uppåt. inhll. invid.

cf. ó̱pad Malmö

i hú̱sed opá̱d.

[i Oxiemål opá̱d].

Mera genuint opá̱d, ó̱pad.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Oxie

uppåt II

dær e é̱n bɑ̰r kìm̱a pɑ er
svɑ̱̀le ó̱pad vós̱.

1963. 368. Malmö, Oxie hd̲.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ur-depoten

ú̲rdepå̲ten

en urmakeriaffär i Malmö.

1950 368. Malmö, Oxie hd

ut

ud

som de har drad ud på tiden ---

s.l

Ud me dej din tosing! s ll

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

u̱d, ut. ut

Malmö

gæ ú̱d i tjó̠ked

denna form både hos äldre och yngre.

Nr 368

I. Ingers 1926.

utan
prep.

udan

s 16

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

utan

²u̲dan, utan.

Malmö

hon ²sti̇k̲a ²u̲dan ti a ha ²ju̲sasit̲.

so va han: fàt̲i a u̲dan påg̲a.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Oxie

utanom

$\overset{2}{\text{u̱}}$danòm̱ adv. och prep.,
utanom, utanför, bortom.

Malmö.

$\overset{2}{\text{u̱}}$danòm̱ $\overset{2}{\text{va̱}}$rnhim̱.
lit̯ $\overset{2}{\text{u̱}}$danòm̱ sta̱n.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Oxie

utanpå

ù̲danpó

di bà̲ra rǽ̲vsoa ù̲danpó
inǿ̲ged

1956 368 Malmö, Oxie hd

× utanåt

^{2}u̲danå̱d. adv., utanåt, utanhill.

Malmö.

I Oxiemålet ^{2}u̲denå̱d.

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

utblommad
a.

údblώmad

han e údblώmad

(om en blomma)

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

× utböling ✓

udbó̲liŋ -en -a -ana

person från annan stad ella ort.

194[illegible] 368 Malmö. Deie W

$\overset{2}{\underline{u}}$de, ute. ute

Malmö

$\overset{2}{\underline{u}}$de po $\overset{1}{g\underline{a}}$ren ; $\overset{2}{\underline{u}}$de po lå$\underline{n}$ed.

$\overset{1}{l}$i$\underline{t}$ l$\underline{æ}$gor $\overset{2}{\underline{u}}$de.

han e ù̲de a ypston fìlta.

ù̲de i bål̲tofta.

Nr 368

Orie

I. Ingers 1926.

ute II

dær ù̱da nǽ̱r om fǿ̱r

A. O.

dær va it pæ̱r som va u̱da a
bæ̱̀da ...

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

utfattig

ú̲dfat̲i , pl. -a

di e ú̲dfat̲ia .

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

ūdfōr . adv. och prep.: 1. utför. utför

2. = mittför

Malmö

jfr: utför huset N:o 609; utför skjutsstallgården, hos Falkman. Om staden Malmö. (1861) s. 253.

Oa. ūdfōr.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

uthárda

uthárda, -ar, -a, -ad

de kon̲e já̲ ìnte uthárda a sé̲i.

A. F.
Rspr-talande

Nr 368 I. Ingers. Malmö, Oxie hd
1934.

utkant
s.

udkánt -en -or -orna

de lá̠u̯ pω udkántorna.

1962 318 Malmö, Oxie hd.

utkragat

ú̲dkrá̲kad (!). neutr. =, pl. -ade

t. ex. om en krans av tegel på skorstenar, som överskjuter murens yta.

1959 368 Malmö, Oxie hd

utkörare

udfjώ̲rare, m. =

1959 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ú̲dlàgd, neutr. =, utlagd.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

utlänning

udlánig. M. -a

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975.

utombords
adv.

ù̱dombá̱rs

överbord

so kàsta fískan ù̱dombá̱rs

O.O.
(= kastade sig)

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

udrikes . utrikes.

utrikes

Malmö

Nr 368
I. Ingers 1926.

Oxie

utsliten

ú̲dslé̲den

17 Nr 368 I. Ingers. Malmö, Oxie hd

utställning
s

udställning, -en (– ´– –)

jà --- skulle naturletvis ing å
se på udställningen i Lung.
s 15

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

udstáḻniŋ. -en. utställning

utställning.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie.

utter

át̲or, -en, át̲ra, -ana

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers.

1944.

utter
s.

ώt̠or, -an. ώt̠ra, -´ana

Rspr. påv. form; annars i
Sydskåne: ώ̱dor etc.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

utåt

ú̲då̲̀d. utåt.

Malmö. (staden).

ú̲då̲̀d, Kirsebergsbackar och Första trakten.

de va dor̲es gå̲²rajö̲̀r hœ̲r ú̲då̲̀d.

Kirsebergsbackar.

hœ̲r ú̲då̲̀d omkriŋ. Första trakten.

Nr 368

Orie.

I. Ingers 1926.

vacker

vákor, vákort.

(Inlånat)

de e målmes vàkrasta bỳgnad,
de e so gránt so.

(om stadsbiblioteket, f.d. museet.)

Malmö, Oxie hd

1934.

Nr. 368 J. Ingers.

vackert
adv.

vák̲ort (rspr. lån)

ώ̲ va di· ʃώg̲ vák̲ort!

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1981

vaˌckert
adv.

vák̲ort

de l̲áu̯t so vák̲ort

ó̲u̯, va dí spè̲i̯la vák̲ort!

1953. 368. Malmö, Oxie hd

vad
s.

a̱. ´en

not (fiskeredskap)

di fìska so kal̲ad smót̲ dar u̲da;
di dra̱ á̱ a sat̲a krà̱ga.
O.O.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

vad
s.

ɑ̲, ´-en

fiskeredskap (= not)

di drɑ̲ ɑ̲́ i trel̲ebórjs hámn.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

vad
pron.

vá

va é̲ de? = vad står på?,
hur är det fatt?

1957

368. Malmö. Ox.
hd.

va̱, -r. ^{2}vå̱de, va̱d, vada. vada

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Övie

vagabond

vàgabónda, -en

(folketym.)

367. [illegible] Malmö, Oxie hd

vagnmakare

vagnmá̠gare -en - are - arna.

vagnmakare.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

Vak
s.

va̱g, -́ed. pl. =, -́en

finare va̱k (med samma genus)

vak å is

ho̱ga ó̱p it vá̱k

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1958.

vaka
v.

vàga -ar -a -ad.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

vakare
s.

vågare, pl. = (mask.)

en förankrad käpp eller stake. visande plats i sjön där fiskegarn äro utsatta.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

vaken
adj.

vàgen pl. vàgna

1949. 36 8 Malmö Oxie hd

vakna
v.

vagna. pret. -a (và̲gna)

s. 14

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

vakna
v.

har du nú vagnad ta lív ?

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^{2}va̲gna -ar-a-ad. vakna.

Malmö

borjàr dén̲ a dy̆n̲a, so và̲gnar du.

jà hade ènte và̲gnad ve
dé̲ jú̲dad.

Nr 368
I. Ingers 1926.

×vaktepåk

v$\overset{2}{å}$k̲tepà̲g -en -a -ana.

vaktepojke, pojke som vaktar kreatur.

Malmö

jå ga̲ mi te v$\overset{2}{å}$k̲tepà̲g.

[I Oxiemålet v$\overset{2}{o}$t̲epà̲g och v$\overset{2}{u}$t̲epò̲g].
och vàt̲epò̲g].

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

val
± s.

va̲l m. -à

om räkning av sill.

köps-form; landsb.: a̲l.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

+ vala
v.

vàla -ar -a(de) -ad

strömma, välla, starkt rinna.

1945. 368 Malmö, Oxie hd

+ vala-vis
adv.

i và̲laví̲s

såkaat i valar. om sill.

de va de sísta ǽ̲u̯red vi sòlda
han i và̲laví̲s.

O. O.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

sèlja i vàlavís

vand
adj.

vand (va̲nd)

-- bara man ble vand ve de

s 24

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

var
adv.

horr

horr jå e född kommer jå knappt ihu

s 6

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

væ̲r . neutr. væ̲rt. var. varje! $\overset{\text{var}}{\text{pron.}}$

Malmö

yngre vɑ̲r ; yngst væ̲r (aspe-påv.)

pɑ vǽ̲r sì̲a om vǽj̲en

kirreb.-staden

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

var
mon.

han fek en ὼʒa ve vœ́a
nœ̀ve a jek a skωla se
kóʒen.

Kíssela-backan.

1954. 368. Malmö, Oxie hd

vara

va̲. e̲. va̲. va̲d. finare va̲t. vara.

el. vá, vá

Malmö

pres. även e̲i̯

hɷn kɷ̀n̲a hé̲lt éŋkelt ànta vá dœn.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Orie

vara
v.

pret. va (vá)

Rátt som de va, sȧ va vi' dār

s. 23

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

vara
v.

vi va kωmna ànda ú̲d í
sú̲san

(Susen, farvatten i Sundet)

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

vara méd

va má

de e̲ so man kan va má

(svar på frågan Hur står det till ?)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

varannan

varàn̲en, neutr. vartàn̲ed

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

var med sin

va̲r me si̲n

„var med sin". en av turerna i kadrillen.

Malmö.

(Uttrycket vanligt även å landsbygden: Bara h:d och Oxie h:d va̲r me si̲n. Färs h:d ha̲r me si̲n).

Nr 368
I. Ingers 1926.

Oxie

vardag

best. f. pl. om vándorna

1:a leden urspr. formad.

1955. 168. Malmö. Oxie hd

vardags-sko

vá̲rdesskó̲, pl. =

jà skol̲a ha it pa̲r vá̲rdesskó̲.
som jà kon̲a ha po jób̲ed.

1962. 368. Malmö, Oxie hd.

var$\overset{2}{\text{i}}\underline{\text{n}}$da. neutr. vart$\overset{2}{\text{i}}\underline{\text{n}}$da. varenda.

Malmö

Nr 368
I. Ingers 1926.

varenda
pron.

varìnda, n. vartìnda

de tá̠r po nárvorna a fa en
sód̠en stǿ̠d varìnda mà̠ron.

vartìnda dá̠g.

1943 J68 Malmö Reie kd

varför

váfor

frågeord.

1955. 368. Malmö, Oxie hd

vargunge

M. vajóza

fiskelag = dob

dòba elor vajóza

= ungar till ålakusar

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

varken
konj.

vàrkan el. várkan

dær e vàrkan tá̲g e̲lor fýnstor i̲ .

di vé̲d várkan ált e̲lor háltan
(om corens bedrifter)

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1944

varken II
konj

de va várken àḻa aḻon
hélten

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

+ vars

vœ̲rs

i förbindelsen vœ̲́rs é̲n (el. e̲in).
„vars en". en vardera.

Malmö

vœ̲rs e̲n må̲²nad.

yngre vá̲rs é̲n, vá̲rs é̲in
el. va̲rs é̲n, va̲rs é̲in

Nr 368

L. Ingers 1926.

Oxie

varså god
vár̲se god̲. Ä ibland butiksbiträden och uppasserskor i Malmö i senare tid (efter omkr. 1925) förekommande uttal av "var så god".

(Mera genuint vás̲e ga̲).

Malmö

Nr 368
I. Ingers 1926.

Orie

varúl -en -a -ana. varulv.

Malmö.

En skräddare å Kirsebergsbacken. som ansågs vara varulv. kallades Sýrak varúl (+ på 1880-talet.)

bodde i nuv. adress-n. Södra Bulltoftavägen 50, där huset ännu står kvar 1944

Otie

Nr 368

I. Ingers 1926.

varulv II

eller và̲rú̲l :

so̲ ble han và̲ru̲l so kala̲d

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

vask
s.

(köksvæsk)

hœɹ ẹ li̠ta basvœ̠́ɹ me vàskana
œ ɹǿ̠ɹɛn

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75 1974

vask

vas̠k. ¹en. ²a. -ana.

vask (i köket.)

Malmö

²spis̠a a ²vas̠ka ..

nær hon lá̠ dom i váskan,
so spràl̠a di. (näml. fisken).

Nr 368

Otte

I. Ingers 1926.

vask
s.

nær hon lá̲ dom i váskan,
so spràl̲a di.

(om fisk)

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

vaskbord

vàskabó̱r, -ed

väggfast bord invid köksvasken.

168 Malmö, Oxie hd.

vaskrör

vàskarǿ̠r, -ed

avloppsrör från vasken.

368. Malmö, Oxie hd.

vatten

vaṉ. -ed. vatten.

Malmö

vá̱ned jiḵ ó̱ped i hú̱sen.

²pos̱ta vaṉ. pumpa vatten; även

po̱mpa vaṉ.

han dráḵ av vá̱ned.

deva hòṉana va vá̱ned de va sá̱lt.

Oxie

Nr 368

I. Ingers 1926.

vatten II

sált ván̲

só va dær klýd̲or, som vàkste
i ván̲ed.

brák̲t ván̲, blandning av salt- och sót-
vatten.

hæ̰r ù̲de i brák̲t ván̲.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

vatten

man ska ha en brá̱ tró̱ a
it pa̰r stò̱ra skó̱, so kan man
gá̱ pa vána̱d. Talesätt.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1976 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

vann

Men di fick knappt en tår vann
på hela resan

s 19

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

vatten :

vi va ìʒ̲a i en gá̲r

a skol̲a tig̲a vån̲.

so jik̲ ví̲ tvårt ó̲vor vån̲ed.

1956 968 Malmö, Oxie h.

vatten IV

jɷ ſjòḵara ble váṉad;
tjø̀ẖta vi.

fískan dœ̱́ i váṉad.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

vattentunna

vantýn̲a. -an -or -orna

1941. 168 Malmö, Oxie hd

Vattenverket

vàt̲envárked

(det enkla vatten heter van̲)

368 Malmö, Oxie hd.

^{2}våna -ar -a -ad. vattna.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie.

vẹck

vek̲. adv., „veck“. bort, borta.

Malmö.

ta vek̲. borttaga. avlägsna.

²myl̲an han e vek̲. men hu̲sed ligor dær.

de ble ta̲d vek̲.

de e ²re̲ved vek̲.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ocie

× veck II

dén̲ sté̲nen e vék̲.

ta̰ vék̲

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

veck
adv.

vek̲

ofta i rspr:s bet. bort, undan.

vil̲ ni ga vék̲ ifra dǿ̲ran!

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

^{2}vika. -an -or -orna. vecka.

Malmö

di fórsta dána i vìkan .....

i tístas i fø̀ra vìkan.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

vecka
s.

wicka

Avlöningslista fr. Malmö kronobagarhus
1746.

368. Malmö. Oxie hd.

²viḵapèŋ · en. veckopeng

veckopenning, veckolön.

Malmi

te ²bór̠ja me had̠e jȧ fém̠ a ¹fór̠ti i ²viḵapèŋ̠.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

veckovis

i vìk̲aví̲s

veckotals.

jà vá hæa i vìk̲aví̲s .

1966. 968. Malmö, Oxie hd

v$\overset{2}{\underline{e}}$je -en -a -ana. veke.

Malmö.

(I Oxiemålet v$\overset{2}{\underline{e}}$je el. v$\overset{2}{\underline{æ}}$je)

v$\grave{\underline{e}}$ga också hos fru H., f. 1884.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

vim̠ , vem. vem

Malmö.

vím̠ e dé̠i̯ ?

vím̠ fá̠n han jìk̠at dáj̠ ?

vím̠ dó̠ ?

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

vem II

vím̲ e dé̲i̯s ? = vems är det?

(i barnspråk)

1951. 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vepa

vè̱pa, -an

rock, överrock (från Stockholmsslangen kommet ord i början av 1900 t.)

H. L.

368. Malmö, Oxie hd.

verk

várk. -éd. pl. =. -én

(gaining)

ja tyk̲or ìnte óm̲ di som
karik̲éiar var fràlsare a hans várk
(fsk. Folkman om moderna kyrkomålare)

Nr 368 I. Ingers. Malmö, Oxie hd

verka
v.

vàrka, pres. -àr

i bet. förefalla.

de va jæ̀delan va de varkar
va glát hǽr.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1969-72

1971

verka
v.

vàrka ˋ-ar ˋ-a ˋ-ad

förefalla, té sig.

de vàrkar ènta só dòl̲et, som dìt̲a ándra (jämförelse mellan två hus)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1978

verka
v.

vàrka ˋ-ar ˋ-a -àd

i bet. förfalla

de vàrkar mẹ́r himtrẹ́vlet

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1981

²vår̠ka, -ar, -a el. -ade, -ad, verka.

Malmö.

de vàrkar æ va fi̠nt.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

verkjärn

várkjarn, -ed

ett inventarium i smedja; anv. vid skoning av hästar.

Nr 365 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

v$\overset{2}{\text{å}}$r̲kalien el. v$\overset{2}{\text{æ}}$̲rkalien, verkligen.

el. væ̲̀rklien

Malmö.

næ̲ ve̲it ni, de tý̲ko̲r ja

v$\overset{2}{\text{æ}}$̲rkalien $\overset{2}{\text{a}}$n̲te. (Alma Falkman)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie.

vár̠stà̠. -n. verkstad.

Malmö.

yngre: várkstá̠.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

verktyg

vàrktyj. -ed. pl. =. -en

(i landsmålet: vartǿj etc.)

han fordárvar mina vàrktyj.

1941. 368. Malmö, Oxie hd

verktyg

vàrktj̱. -ed

di fordárvar en màs̱a vàrktj̱.

368. Malmö. Oxie hd.

Vermuth

vár̲mat̲ -en

1950. 368. Malmö, Oxie hd

vers
s.

vars. -´ed. pl. =. -´en

1941 368 Malmö. Oxie hd

vessla

s.

vìs̲la -an -or -orna

kvík̲ som en vìs̲la

1943. 368 Malmö, Oxie hd

veta
v.

pres. ved

de ved jà hua[x] di' sea ud

om jā ved ed ! s 17, 18

x/ hua, resp. form.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

²ve̲da, ve̲d, ²vis̲te, vis̲t, v., veta

(även vid̲a, vid̲ etc.)

Malmö

hos herrskapsfolk vè̲ta el. vè̲ita, pres. ve̲t el. ve̲it, vis̲te, vis̲t.

nǽ̲ vé̲it ni. de tý̲kor ja vȁ̲rkalien ì̲nte.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Oxie

jh veit [illegible] 17/1 [illegible]

^{2}vid̲a, vid̲, ^{2}vis̲te, vis̲t, veta.

Kirsebergsbacken.

(Yngre former för inf. och presens:
^{2}ve̲ita, ve̲it.)

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926. Brie

veta:

de̲ vé̲i̯t ja, at ènta dúe̲ é̲ ja =

det vet jag ju att du inte är.

Jfr supinum visst i Skånska Dagbladet 1963 $\frac{10}{12}$ sid. 16 sp. 2 överst.

1950. 368. Malmö, Oxie hd

veta:

són̠a har man sit̠ màg̠a,
men dé̠ víd̠ ʃa ènte nœ̰d
sœ̠̀rʃílt náma po dom.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

veta av

veda áw

vilja ha att skaffa med etę.

(veda

hǿgen vil ànte áw han.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

vi'
pron.

vi, obj. voss

--- som inte lare skeāmma voss --
s 13

Ja, vi' satte voss på tåged s. 23

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

vi̲ eller vi̲ . obj.-form vos̲ . vi . vi pron.

Malmö

jfr wos i skrivelse fr. magistraten 1573

so izbíla̲ di vos̲ . . .

vi fik̲ ànta ta má̲d mé vos̲ .

á̲u náj̲ , sá̲u sáj̲on ànta ví̲ bìldada.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Acie

vi II

so jik vi tvárt ǿvor vánæd.

dær e én bɔr hìma pɔ er
svàla ópad vós.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.-63.

ˣvia
v.

vj̀a̠, pret. -a

skrika gällt, jämra sig

hon vj̀a̠ å skré̠ġ. 1940.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1982

vichy-vatten

vi´ʃivàn, -ed

1950. 368. Malmö. Oxie hd

vid
adj.

vi

dórrana sto på vi gȏvel

s. 14.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

vid
prep.

ve̲ eller vɛ̲, vid.

även vǽ̲

Malmö

jø̲ra vǽ̲, göra vid, behandla.

d. jor̲a vé

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

velýftet. adv., vidlyftigt. ansenligt.

Malmö

dær va ånte so velýftet býd (byggt).
(Kirsebergsbacken.)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

wienerbröd

s.

ví̲norbrǿ̲, -ed, pl. =, -en

vi har ènte fot̲ ví̲norbrǿ̲en
i da̲, didǽ̲r rὼn̲e.

1963. 368. Malmö. Oxie hd

Wiener-schnitzel

ví̲norsni̍t̲seL, -en

(kötträtt)

1964 368. Malmö, Oxie hd.

+ vigga

vìga, -ar, -a, -ad

låna, tigga. 1900 tals-slang.

H. L.

368. Malmö Oxie hd.

viktig

vìkti. neutr. vìktet

Ofta i bet. självmedveten, högfärdig.

1948

368 Malmö, Oxie hd

vildkatt

vil̲kát̲ pl. -a.

1959 268. Malmö, Oxie hd

vilding

vìldiŋ -en -a -ana

oregerlig, vildsint person

en jà̲vla vìldiŋ
(om en slaktare, som söp)

Nr 368 Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1949

vilken
pron.

vicken

-- vicken köpstakar som hälst --

s 13

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

vík̲en, vík̲ed. pl. vík̲a, vilken

Malmö

vík̲ed sóm̲, vilket som helst.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

villa
s.

vìḻa, ̀-an, ̀-or, ̀-orna,

mask. (sic!)

en vìḻa på fàj̲dhím̲.

1962

368 Malmö. Oxie hd.

× villekulla
s.

vìl̲ekól̲a

imaginärt ortnamn, i förb.

kom̲a po vìl̲ekól̲a, komma vilse, på villovägar ; äv. om minnesfel.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1983 Ingemar Ingers

vind
s.

vin̲ , -en

takvåning, övervåning, vindsplats.

Rspr.-lån: jfr loft.

vil̲ ni' gæ vák̲ ifræ døren – vi'ska
kom̲a iŋ pɔ vín̲en. Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

vin̲. ˈen. vind. vind s.

Pl. vìn̲a, -ana. Malmö.

vín̲en e ifræ hyliekrö̲gen

(= ifrån sydväst.)

(I Oxiemålet viŋ)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Malmö-Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viẕ. adj., vind. sned. vind adj.

Malmö.

(Uttalet förekommer även hos rikspråkstalande personer.)

Även i bet. avog, vresig:

han va lé̱ a viẕ.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ortie

× vinda
v.

vìn̲a

vindtorka, om fisk.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

vindpust
s.

vìn̲pú̲st, -en

1959

368 Malmö, Oxie hd.

× vingsa sig

vìŋsa saj -ar -a -ad

Skruva el. vrida på kroppen.

ja sed̲on a vìŋsar maj.

M. f. 1910.

368 Malmö. Oxie hd

1941

vinkel

vìŋkal, -en

man fa̰r kry̱va ihó̱pa i vìŋkel

Malmö

N 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1979

vinkel
s.

víŋkal

i' rát̲ víŋkal

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

vinna
v.

impf. vant

sup. vɷ̀n̲ad

jɷ̀ han hat̲ tw̲íe ɷ vɷ̀n̲ad pɷ
lot̲er̲í, men de e lèŋ̲a sí̲n.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1977 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v$\overset{2}{i}$ŋa. $\overset{1}{-}$or. van̲t. v$\overset{2}{å}$ŋed. vinna.

Malmö (Kirsebergsbacken)

vìn̲a, van̲t, vå̀n̲ad i själva staden.

Nr 368

I. Ingers 1926. Orie

vint
adv.

vigt (till adj. vig. vind, sned)

di sídon vígt (om tänder)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1982

vín̲tor, -en. vi²n̲tra, -ana. vinter.

Malmö

víntoren har vad strǽ̲g so
kalesá̲lt.

14. 7. 1903.

mit̲ i víntoren.

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

vinter II

de va en strǽ̲ŋ víntor.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

viola

viɑ̲́u̯la, -an, -or, -orna,

viol.

jà sàt̠a en viɑ̲́u̯la - - -

(yngre medd.)

1952. 368. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

violin

fioli̠n -en -or -orna. violin.

(Kontamination av „fiol“ ok „violin“).

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

vippa
v.

vìpa. -ar. -a. -ad

vira. svepa

di hade vipad en låse om hùeded på han.

vipa pàpor óm!

vipa in han i fìlta!

168. J. J-s. Malmö. Oxie hd

× vislig

vìsli, adj.

= med sina fulla själsförmögenheter i behåll (i förhållande till en hög ålder)

1937. Nr 368 I.Ingers. Malmö. Oxie hd

× visping

vìspiŋ , pl. -a

geting

1957.

368 Malmö. Otie ld

vit
a.

vi̲d

han ble ré̲nt ví̲d i hù̲adad —
han ble rád̲.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

vithårad
a-

vḭdhǽ̱rad,

1959 368 Malmö, Arie L.

vitling

vìt̲liŋ , -an

(fiskslag)

Formen ej genuin.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

vitriol

viktrió̲l. -en

368. Malmö. Oxie hd.

vits

vit̠s. -ˈen. vits. användes i betydelsen lögn. något osannfärdigt.

Malmö.

de va vit̠s, det var lögn.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

vìtsa
v.

vìtsa -ar -a -ad

i bet. ljuga, fabulera, överdriva

á̲, du vìtsar!

1955. J68 Malmö, Oxie hd

vittne
s.

vìt̠na, -ad, pl. =, -anan

de̠ e dea tváa̠u̯ vìt̠na po
inǽ̠; jà snàk̠a me dom i gáa̠u̯

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

vittra
v.

vìt̲ra

folketymologiskt för vittja som fiske-redskap.) Det genuina är rykta.

1942   368 Malmö, Oxie hd

vraka
v.

vrà̲ga, 1 konj.

kassera, försmå.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1982

+ vrasa

vrà̲sa -ar -a -ad

slósa, förslósa

man har rá̲ a vrà̲sa lita̲ mé̲r.

368. Malmö, Oxie hd

1939

breida
v.

sup. breed

s. 26

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

vida

vì̲a, -ór, ve̲, vè̲ed

– de e dær vǽ̲gen ví̲or.

äv. = ta av på annan väg el. gata, vika av.

dǽ̲r troda̲ já̲, jà skola̲ vìe̲ed.

12 Nr 368 I. Ingers, Malmö. Oxie hd

vrida II

di hada vread råken
aw duorna .

hon vré sæj lìasom i plàgor

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våg

s.

vœ̱g, ´-en, `-or, `-orna

våg varmed våges.

1962 368 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våga på

vaga på -ar. -a. -ad.

„våga på" = kosta på, bekosta, bestå

Malmö

-- om dær hade bled vagad nad på han : om man hade bekostat honom någon utbildning.

Nr 368

Orie

I. Ingers 1926.

v$\overset{2}{\underline{o}}$uged = dristig, våghalsig + vågig

de e forfǽ̲rlat va di e v$\overset{2}{\underline{o}}$ugeda.

Malmö 1927

Nr 368

I. Ingers 1926.

Axel

våld

nǽ̱ for kát̠an i vól̠, jǿ̱r
ènte sá̱u̯

1956. 368. Malmö. Oxie hd

våning

vå̲²niŋ -en -or -orna. Allm. -a
-ana

1. våning, våningshöjd.

el. vå̲̀uniŋ Malmö

hú̲sed e býggd i två̲ vå̲²niŋor.

dær ska ble tréi̲ vå̲̀niŋor.

två̲ vå̲̀niŋa .

2. i bet. 'större lägenhet' men knappast folkligt i denna bet.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

vår
pron.

va̲r el. va̲u̯r, neutr. -t

tɛ vá̲rt "till vårt" = (hemma) hos oss.

1953. 368. Malmö, Oxie hd

våt
a.

våd

Men skitte va hon,[x)] å våd va ja.

x) näml. huan, mössan

s 21

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

våt

adj.

vaud el. vad

so rǽt va de vá, ble jà vǽd po sìan.

17 Nr 368 I.Ingers [illegible] Oxie hd

våder

vær. -ád. våder.

folkspråk
Malmö (~~vulgärspråk~~)

i klassisk malmöitiska : vǽdor.

i móren bler de vákort vǽdor.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

väder

vär -ed

i väred

slå i väret s. 15

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

våden:

de e de fɩ̀na vǽred

1959. 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

văder

óu, de har vad it hímst
rǽlat vǽr dinahárada vìkan!

1961. 368. Malmö. Oxie hd.

vădur
s.

vœ̀ra -an -a -ana

vădur. bagge

rát va de vá, so kwín vœ̀ran

Obs. den tvåstaviga formen vœ̀ra i sydväst-
-skånsk.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

vāg

văj (væj)

ja... gick tebaga en bid văj
17

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

væj. ¹en. ²a. -ana. väg.

Malmö (Kirsebergsbackar. Första trakten)

I själva staden væg:

en ²liden. ²liden smålor væg.

en smålor. gitor væg.

Även væjj i staden (A.F.)

på vǽa sia om væjan

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

våg II

kaɑ̲̀geda vɑ̲̀ga

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

vāga
v.

væ̀j̲a, -´or, væ̀jde, væjd.

dan væ̀jda fortifám̲ kí̲lo.

Nr 368 Malmö Oxie **hd**

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg

s.

veg̱, -´an, -`a, -`ana

hωn hώg̱ dom i nàk̲an a

sla̱ dom hén̲ i vég̱an.

vèg̱ana sta̱ a hèl̲a.

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

väl:

já̲, de kan jà véḻ

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

vāldigt
adv.

vàldat

de va vàldat j̲ýpt.

han fik̲ vàldat gót̲ barým̲alsa.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

velsí̲nelse. -an. välsignelse

Malmö

de̲ bler dær $\overset{2}{i}$gen velsí̲nelse ma.

Nr 368

I. Ingers 1926. Otie

vălta

vèlta. ´-or. vèlta, velt

velta it hú̲s = riva ett hus.

1956. 368. Malmö. Oxie h

vålte-petter

²vel̠tepìt̠or. -en. pl. -pìt̠ra. -ana.

„vålte-petter". folklig benämning på velocipeder på 1870- och 80-talen. Namnet givet på grund av velocipedernas dåvarande beskaffenhet.

Malmö

1928

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

vä̆n

s.

ǿ̲u̯ lìl̲a vén̲

skämtande uttryck vid förtroligt samtal

Malmö   acc. 61

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

^{2}vena . ^{1}-or. ^{2}-de. -d. vända .

Malmö.

supinum på -d. jfr
hafuer wj wend   Malmö
Rådstueprotokol   1590 s. 221.

Nr 368
L. Ingers 1926

Orie

vända
v.

di vanor óp a nór po
hèla húsed

(Kirseb. staden)

1960 368 Malmö, Oxie hd

våndas

van̠s, dep., van̠s, ^{2}van̠das, ^{2}van̠ts,
vistas, fårdas

Malmö

di ^{2}van̠das hæ̠r ^{1}ud̠åd. (Kirsebergsbacken)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

vāŋ'a
v.

vănna

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

vănjà
v.

inf. vèna

vi fan ènte vèna dom

1949. 168 Malmö, Oxie hd

vänta

vènta, -ar, -a, -ad   d. vènta

en màlmebó̲ kan få vènta i en mà̲unad, nor han e là̲u̯vad it jób̲.

20-25 åring.

formen vènta är spec. malmöitisk.

968.   J. J—s 1928.   Malmö, Oxie hd.

vănta

vànta lít̲a, ska jà forsœ̲ga
œ kωm̲a i há̲g.

Nr 368 Malmö Oxie hd
I. Ingers 1960

vārd
adj.

obest. f. pl. văra

s 4

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

vård
s.

vaṟd. ¹en. ²a. -ana.

vård (på vårdshus)
samt hyresvård

Malmö

vård på nytt iakttaget 1959.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

vœ̲r neutr. var̲t, vård.

vård¹
adj.

Malmö

de̲ e ènta várt!

säges för att avråda från ngt riskabelt el. olovligt tilltag; alltså: det är inte tillrådligt.

Nr 368

Orie

I. Ingers 1926.

vărd II
a.

de e pláz̠a várt i dìs̠a tì̠dor.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

vårde

s.

vàrde, -ed. pl. vàrde, -nen

1965. 368. Malmö, Oxie hd

vårdefull
adj.

vàrdefω̍l̲

1943 368 Malmö Oxie hd

vardéra -ar-a-ad. vårdera.

Malmö.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Oxie.

vårdshus

várshús. -ed

já holor ènte várshús
(sagt av en som var besvärad av för många gäster)

Nr 368 I.Ingers

1934 Malmö, Oxie hd

mo

vá̱rshu̱s. -ed. vá̱rshu̱s. -en. vårdshus.

Malmö

já̱ ho̱lor èṉte vá̱rshu̱s (sagt av en som fik allför många gäster)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

vaŕk

vaṟk. ´en. värk.

Malmö

jȧ e dȯ²ḻi me vaṟk a sóḏent.

hane ŕe̱int fordarvad aw várk.

hane ènte tí nαd; hane fάḻ aw
várk.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

va̱rd. -en. (mest i best. f.). värld.

Malmö.

ja drẙ̱mde ad vá̱rden skọle forgå̱s

Malmö.

fö̱́rivå̱rden. „förr i världen“.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie.

värld II

vá i hè̲la várden ---

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1958.

vårma

²va̠rma. ˈar. -de. -t eller -d.

vărma ; va̠rma ó̠p. vårma upp.

Malmö.

vi ska vàrma i fy̠ran

(ässjan i en smedja)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

vårmare

vàrmare, -en, -are, -arna

arbetare vid Kockums varv, som vårmer nitar till båtarna.

Nr 368 I. Ingers.

1936. Malmö, Oxie hd

^{2}vår̠me. -en. värme.

Malmö.

vi la̠ vara pantóflor te ^{2}vår̠mes po kák̠alò̠nen.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otté

vårn

vœ̱rn. ¹-en.

vårn. förstad (Östervårn eller Södervårn).

Malmö.

dœ̱r frå²m̱e po vœ̱¹rnen.

ìʒe po vœ̱́rnen. Kirseb.-backar

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orig

vå^{1}rnabo

v^{2}æ̠rnabò̠ -en -a -ana.

gårdså^{1}gare å någon av vå^{1}rnarna.

Malmö.

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

vàrre

komp. várr̲e, sup. varst.

de e várst for di fórste, som
ska drá̲ àl̲e vàgnana.

1940 - 368 Malmö, Oxie hd

varre :

de va ja de váista !

1952 368. Malmö, Oxie hd

väster

vé̱stɔr, väster.

Malmö.

vé̱stɔr i sta̱n.

haṉ e pɔ vé̱stɔr „på väster", å fängelset å Malmöhus slott.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

× väst-lomma

västalomma

västficka

s 18

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

v²o̱̊va, ¹-ar, ²-de, -d, våva.

Malmö (Kirsebergsbacken)

vœ̱va i staden.

Nr 368

I. Ingers 1926.

växa

vèksa. pr. vèkste, vakst

el. våksed

Rspr. påv. formen; i

Burlöv vöjsa, Arrie sa väsa,

V. Klagstorp väsa.

Nr 368. Malmö, Oxle hd

I. Ingers 1957.

×ynka

$\overset{2}{\text{y}}$ŋka . adj. (oböjl.). enstaka. enda] adj.

Malmö

en $\overset{2}{\text{y}}$ŋka goŋ.

nad $\overset{2}{\text{y}}$ŋka arbẹ́tẹ : något enstaka exemplar av tidningen Arbetet.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orre

yta
s.

ỳta, -an

(Inlånat; det genuina torde vara ˣflàda såsom i Burlöv)

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ytterlomma

ỳt̲orlóm̲a, -an. -or. -orna

ytterficka.

1942 368 Malmö. [illegible]

ytter-rum

ỳt̲orrώm̲, -ed

det yttre, mot gatan vettande rummet i en tvårumslägenhet. Ytterrummet är finare än innerrum̄et och är ofta uthyrt.

jà hỳ̲rde ỳt̲orrώm̲ed for é̲n a fémti i vìk̲an.

368 Malmö Oxie hd

ytterst

adj. o. adv.

ýt̲oʌst

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

Zoologiskan

b.f. sωlώ̲giskan

= Zoologisk have i Köpenhamn

1953. 368. Malmö. Oxie hd

a̠ f. a̠u̯. ´-en å s.

dæn la̰ dǿ̠ fisk i á̠u̯en

di kωn̠a stæ̀m̠a á̠u̯en

sæ̠̀ja á̠u̯ , Segeå.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

åderbråck

à̠dorbrá̠k, -ed

368 Malmö Oxie hd

194

$\overset{2}{\text{a̲}}$ga, ˊor. -te. -t. åka. åka v.

Malmö

finare à̲uka . á̲ukor , à̲ukte , a̲ukt;

vi faur à̲ga! á̲, ja faur à̲ga!

à̲ga iakttaget ännu 1942 hos minderåriga barn.

Nr 368

I. Ingers 1926.

åkbräda

à̲gebrǽ̲da, -an

bräda som utgör löst vagnssäte i enklare vagnar.

vi far hòl̲a i à̲gebrǽ̲dan

368. Malmö, Oxie hd. J. Ingers 1968.

åker

^{1}okor, -en. ^{2}okra, -ana, åker.

Malmö

(I Bara h:d ^{1}ågor, i Oxie h:d
^{1}ågor, ^{1}åger och ^{1}åger).

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

åkerhöna

òk̲orhó̲na . -an. -or. -orna

Marie nyckelpiga.

{ òk̲orhó̲na flý̲g. flý̲g
{ i mór̲en bler de vák̲ort væ̲dor .

Delvis rspr.

Nr 368 I. Ingers.

1934. [illegible] Malmö. Oxie hd

Meddelad av Fröken Hilma
Falkman – av borgerlig härkomst.

åkerhöna II

var. òkorhona flýg . flýg
dit hús brinor óp,
dina òya gráter.

Jfr A. Lindqvist, "Om ord o ungdom" p. 21 med den mera dialektala formen agerhöna

1955. 368. Malmö, Oxie hd

åktur

àgatúr, -an

19

368 Malmö, Oxie hd

ål
s.

a̲l eller a̲u̯l, ˈ–ar.

áu̯l a tósk a abóa̲.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

ål II

seglí̱vad som en á̱u̯l

gláṯ som en á̱u̯l

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

ål-krok

à̱lakrá̱g, m. -a

krok för ålfångst

(Lomma: à̱lakrá̱g; Limhamn: à̱lakró̱g).

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

x ål-kusa

à̠u̯lakú̠sa -an -or -orna

lake, fisksort.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

× åɭ-kvabba

à̲u̯lakváb̲a, pl. -or

en fisksort.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

ångkök

aŋtʃǿ̱k, -ed

de vá i so ka̱lad aŋtʃǿ̱ked

1949 368. Malmö, Oxie hd

oŋpán̠a -an -or -orna. ångpanna.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie.

år

a̲r el. a̲o̲r. -ed. pl. =. -en. år.

Malmö.

Gammal dat. sing. finnes i uttrycket i $\overset{2}{\underline{å}}$re:
vi̲ e i $\overset{2}{\underline{å}}$re, vi äro jämnåriga. födda
samma år.

vìs̲a mà̲u̲nador po å̲u̲rad

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

å II

han fyl̲ade tjugéit̲ á̲m

A.F.

di rènsa stò̲rrá̲n for ut pá̲r
tòltre á̲m si̲n.

1934. Nr 368 I.Ingers. Malmö, Oxie hd

år III

de va de sísta á̱u̯ɹɹd vi
sòlda han i và̱lavi̱s.

kó s̱ i jǿs̱a námn, va á̱u̯ɹ
kan dé̱ va !

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

åra
s.

àra, -an

mask. (!) pron. han anv. om åra

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

år-klampa

pl. à̠raklámpa (å båt)

senare leden uppr. påv.

à̠raklámpa, so kal̠ad

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

år-tull

M. à̱rrtóḻa, -ana

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

årtal

²å̱ratà̱l. -ad. årtal.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

år-vis

à̱uraví̱s

de và̱rar i' à̱uraví̱s

1947. 367 Malmö, Oxie hd

åt

adv. o prep.

åd

(kontamination av ad i folkmål och rspr. formen åt, också av mig iakttagen) J. J.

hon har -- alltid grinad åd mej - s. 23.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

åt

a̲d . prep., åt.

Malmö

ga̲ ad lô̲navä̲gen

(i Oxiemålet: a̲d)

grì̲na a̲d ha̲n.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

a

åtal

atál, -ed.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

åtta

$\overset{2}{\underline{\text{o}}}$ta, räkneord. 8

Malmö

(I Oxiemålet $\overset{2}{\underline{\text{å}}}$ta ö. om Malmö,
$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$te söder om Malmö)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

ägare

œ̲̀gare

hört i förbindelsen:

dìt̲a e de ìn̲da som já̲ e œ̲̀gare for.

= ägare för, resp. ägare av.

25-30 åring.

1936. Nr 368 I. Ingers. Malmö, Otie

ägghalva

èg̱ahálva pl. -or.

kokt ägg med skalet avtaget, delat i två halvor.

1960 368 Malmö. Oxie hd

^{2}ęgakà̠ga. -an. äggkaka.
pannkaka med ägg i.
Malmö

om ^{1}sy̆n̠dorna fik̠ vi ^{2}ęgakà̠ga.

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

äcklig
a.

èk̲li, pl. -ìa

(inlånat)

di e èk̲lia, ǿrk!

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

äldre

éldre, elst.

komparationsformen till gammal.

han va tvá̱ á̱r éldre en máj̱.

0.0-

han va éldre en mǽj̱. 0.0-

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

äldre II

mí̱n den élsta pá̱gen

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

^{1}ända

^{2}en̠a, adv.. ^{1}ända.

Malmö.

^{2}en̠a ^{2}iz̠e. ^{1}ända inne.

en̠a fram̠.

^{2}en̠a ^{2}u̠de tet̠ ve ^{2}sœ̠je.

^{2}en̠a hen̠ ti ^{2}hø̠rnan.

Nr 368

I. Ingers 1926.

ända
adv.

èn̲a

du får kòp̲a èn̲a te di̲t.

1955. 368. Malmö, Oxie hd

× ãndast
adv.

àndast = ānda

àndast te á̲rlo̲v.

Nr 368 Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1949

× ändavända
v.

ènavéna, ˋ--vända ; ˋ--vänd

vända upp och ned på: stöka etc.

1943 368 Malmö, Oxie hd

ănde

ănne, -en

han satte sej pă ănnen i gadan

s. 24

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

ănde
s.

èn̲a, -en. pl. èn̲a

i bò̲a èn̲a

en spárk i èn̲en

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

ändå

endón adv. ändå. i alla fall.

även endó

Malmö

eller endán

dén e làgare endán = ännu lägre.

júret e tjǽnt endán
(om en hund)

Oxie

I. Ingers 1926.

ẹzabò̱le -en -a -ana ; ángabulle.

Trollius europaeus.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

änka

ä̀ŋka -an -or -orna

ä̀ŋka mäḻan bǻ̠r a bä̀ŋka
(ramsa vid lek)
äŋkan níḻsan, "änkan Nilsson".

1956. 168. Malmö. Oxie hd̲

ännu

inu (– ´)

Han sto po hoeded i Ola Sörens midding å sidden dän inu,

s 16–17

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

ănnu

inú. ànnu.

Malmö

di har ènte bétor inú.

dǿren står ȍppen inú.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

ānnu II

a da̱n sté̱i̯nan líg̱or po
stortórjed inǘ̱.

O.O.

de̱ e dær tvá̱u̯ vìṯna po inǘ̱.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

ånskönt

anſjǿn̠t. ånskönt. fastän.

Malmö.

anſjǿn̠t di ste̠ bit̠ia öp̠ ---

anſjǿnt om di kan spèi̯la brá̠ --

Linne: anſǿ̠nt.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

× $\overset{7}{\text{å}}$ntan

$\overset{2}{\text{å}}$ṉtan, antingen.

Malmö (Första trakten).

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

åntligen

^{2}ån̠talien,

åntligen, åtminstone.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie.

äpple

èple, -ed. pl. =, best. f. èplenen

(i Oxie-Skytts- och Bara-mål: èble)

368 Malmö. Oxie hd

ãrende

œ̀rana, -ed, pl. =, -na

el. œ̀rande, -ed (finare)

el. œ̀ronde (!) "

jȧ har vad i stȯ̀kholm mȧ̀ŋa gȧ̀ŋor i min fákforéniŋs œ̀rande.

368. Malmö. Oxie hd

ärende I̲I̲

ja̲, jà har i̲t̲ œ̲̀rane
te har̲ frík̲

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

ärlighet

æ̀rlihéd. -en

i svárja dære mér rèdlihéd a æ̀rlihéd.

368. Malmö, Oxie hd

ărm

arm, ´-en, ˋ-or, ˋ-orra

(Landsb.: ærm pl. æ̀rmor Burlöv, Husie, ærm pl. ˋ-er Bunkeflo).

hon har àrtor i àrmorna.

1956. 368. Malmö, Oxie hd

²årta -an -or -orna, årt(a)

Malmö

di ²brände ²årtor te kàfe, men de ble ´bist.

fru Borg.

tá te bóns, so får du àrtor.

beredskapsman 1943.

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

ărta II

hωn har àrtor i àrmoina

(ărmaina)

1956.

368 Malmö, Oxie hd

+ ārtabälg

àrtabǽ̲l, -en, -a, -ana

ártskida.

Nr 368 I. Ingers. Malmö, Oxie hd

ărtadag

àrtadá̲

dag då man har ärter till middag.

J6 8 Malmö Oxie hd

1943

²å̠ṛtahå̠̀ḷm -en. år̄tholm.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie.

ärva

àrva. ´-or. àrfte. arft

dærva stà̲u̯la a flén̲sbòija a frik̲a som fik̲ àrva.

A. F.

1934. Nr. 368 I. Ingers Malmö. Oxie hd

äta
v.

inf. eda

s. 19, 24

sup. et   s. 20

Man kunne både eda o dricka me snusen i munnen (u = ω)   s 24

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

^{2}e̱da el. ^{2}e̱i̯da, ^{1}or. a̱d, e̱t. $^?$åta

ăta pret. a̱t fl. ord, som börjar med -d.

Malm$\overset{?}{\text{ö}}$.

han ko̱ne ^{2}si̱da i fj^{2}o̱rtan dá̱ a
e̱da si̱l a pantóflor.

di fi̱k ^{2}e̱i̯da a dri^{2}ka̱.

di fík so mø̱̀ed di ko̱re drìka̱ a è̱da.

Nr 368

Orie.

I. Ingers 1926.

āta II.

sóṉa ǽ̱t di æ̱ʒa de fósta
kaíg̱ad.

(med pret. æ̱t ffr ord som böjàr med d̲).

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

+ ăteskāver

è̲daʒœ̲́vor, -en

en sjukdom; säges den ha som äter alltför mycket.

1943. 368 Malmö, Oxie hd.

öde
s.

ọ̀de, n.

(supi. pass.-form), anv. i bet. missöde,
besvär, ngt ofördelaktigt

de e̲ it ré̲i̯nt ọ̀de.

já, de e it ọ̀de a va fat̲i.

1959 368 Malmö, Oxie hd.

ödelägga

ǿlega, -la, -lagt el. -laga

förslösa, bortslösa (om förråd, penningar m. m.); förspilla (om tid);
äv. = avliva, mörda.

di vile ènte ǿlega so møen tíd.

1943 168 Malmö, Oxie hd

ögla

ỳgla, -an. -or. -orna

(i landsbygden: ỳjla norr- och östenut, ỳjle södenut)

368.

1938. Malmö Östra kv.

ø̲j. ´ed. pl. ø̲j. ´en, ök. höst. ök

Malmö.

Riksmålets form. ø̲j. hörd å Kirsebergs backar. (Lantbr. Göran Nilsson); dock använda slaktarne å Kirsebergs backar vanl. formen Ø̲g etc.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

ölhall
s.

ølhál, -en

vi skøla trèfas va pétri fjòrka.
– vǽr lígor dár? – á, du
véit, dǽr va mátsens ølhál.

1960 368 Malmö, Oxie hd

øléṉiŋ -en-a-ana. ölänning

ölänning: 1) person från Öland.
2) häst från Öland.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

öm

adj.

φm̲, neutr. φm̲t

i omgivande landsmål: ɛm̲ Burlöf.

e̲m Fosie. Hyllie

1940. 368 Malmö. Oxie hd

ömtålig

ymtáuli, pl. -ia

di va so ymtáulia, so di dǿ

(i Burlöv: ɛmtóli).

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

o̊nska

ỳnska -ar -a -ad

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

öppen

²ø̠pen, neutr. ²ø̠ped. öppen.

Malmö.

(I Oxiemålet ²ö̠ven).

[illegible] dǿ̠ren star ø̀p̠en inú̠.

dø̠̀rana stɑ̠ pí̠v ø̀p̠na
(= vi'döppna) Oxie

Nr 368
I. Ingers 1926.

öppen II

ø̀p̠en skorsté̠i̯n,

gammaldags skorsten, nedtill vidgad till ett rum med öppning framtill; i sådan skorsten skedde matlagning och rökning av fläsk.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

^{2}ypna, -ar, -a el. -ade, -ad. öppna.

Malmö.

Perf. part. ^{2}ypnad el. ^{2}ypnat:

^{1}do̱ren e ^{2}ypnat. dörren är öppnad.

L

Nr 368

Otie

L. Ingers 1926.

ŏppna
v.

han ǫ̀p̱pna me de krå̱̀gia spí̱kat

1960.　　368. Malmö, Oxie hd.

Ŏra
s.

Ø̀ra, n.

äv. om detalj på fiskegarn.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

öre
s.

ø̱̀rə, -əd. ø̱̏rə, -rən

(mynt)

jà skaḻə ha fémti ø̱̀rə
tabá̱ga.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

× o⃗rk

intej.

ork!

(uttr. avsky.)

di e àk̲lia, órk!

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

+ örling

ø̲̀rliŋ pl. -a el. ø̀r̲liŋ

o̊rfil

du ska fæ en ø̲̀rliŋ om du ènte lý̲dor.

1954. 368. Malmö. Oxie hd.

x ör-band

ò̲rabán̲, -ad

detalj' av fiskegarn

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

× ört

ört

fisksort, = id

fångades i Sege å.

Gillberg. Malmöhus län, 1765,
s. 6.

Jfr uppt. fr. V. Skrävlinge
exc. 1956. 268 Malmö. Oxie hd.

× Ört II

Ø̲rt, ¹en eller Ørt etc.

fisksort. = id;

O.O.

jfr Gillberg, Beskr. öfver Malmö Län, 1765, pag. 6 som omtalar att Ö̲r̲t̲ fångades i Sege å.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

ˣȏʀt-unge

òʀtaώʒ̲a pl. -a

unge av ȏʀt (id, fisk).

de e òʀtaώʒ̲a so ka̲lad.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

ösa
v.

ø̲̀sa, ø̲̀sta, ø̲st

imper. sg. ø̲s!

ǿ̲s på spán̲en va dœa ga̲a í̲ han!

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ös-kar

s.

ø̱̀saká̱a, -ad

varmed vatten öses ur båt.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

^{1}ø̍s̠tor, ^{2}öster. ^{1}öster

~~^{2}Malmö~~.

^{2}u̠de pω ^{1}ø̍s̠tor. (Östra förstaden).

^{1}hé̠r pω ø̍s̠tor.

di tʃyp̠te de̠ hú̠sed pω ø̍s̠tor som fjàrsti hade hát̠.

Nr 368

Malmö, Arie.hd.

I. Ingers 1926.

ȯster III

på ǿstor = i Östra förstaden

di' bàḏe líṯa på ǿstor.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

österpå
adv.

ǿstorpǻ = österut

ǿstorpǻ, so kaḻad.

Va. östpå.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

östra

²ø̜stra, adj., östra.

Malmö

den ²ø̜stra ²lęgan.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

överhammare

ǫ̀vorhám̲are, -en

en hammare i en smedja.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

överlåta
v

ǫ̀vorlạ́ta , -lạ̊t, -lạ́ted

(Kepe. lån)

han hade ǫ̀vorlạ́ted afạ́ren

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1982.

överlåta

ø̱̀voʀlǽ̱ta, -lǽ̱t, -lǽ̱tad

dæʀ hɑʀ vaṯ dώḇalt so
stώ̱u̯ʀ omséṯniŋ sin hωn
ø̱̀voʀlǽ̱t afǽ̱ʀan.

1956. 368. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× överlässt

ø̀vorlást

överlastad; äv. i bet. som har för hårt arbete el. för många uppdrag.

Malmö.

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1969 Ingemar Ingers 1969–72

överst
adj. o. adv.

ǿ̲vorst

(landsbygden: ø̲st)

1947 368. Malmö, Oxie hd

överst
a.

b.f. ǿ̱voʀsta

dan ǿ̱voʀsta

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1959.

överväldsväder
s.

ø̱̀vorvolsvǽ̱r, n.

Svårt oväder med storm, regn el. snöyra.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1973.